

Universidad Autónoma del Estado de México  
Facultad de Arquitectura y Diseño  
Licenciatura en Diseño Gráfico

Tesina  
Álbum ilustrado de las costumbres mazahuas  
del Estado de México

Que para obtener el título de:  
Licenciado en Diseño Gráfico

Presenta:  
Adriana Yalid Bado Mejia

Director de Tesis  
Dr. Miguel Angel Rubio Toledo

Toluca, México  
julio 2014.



Con todo mi cariño y mi amor para las personas que hicieron todo en la vida para que yo pudiera lograr mis sueños, por motivarme; ahora me toca regresar un poquito de todo lo inmenso que me han otorgado, a ustedes por siempre mi corazón y mi agradecimiento.



## Índice

Introducción	4		
CAPÍTULO I: VIDA MAZAHUA		6	
1.1 Alimentación	7		
1.2 Ocupación	8		
1.3 Vivienda y salud	10		
1.4 Religión, muerte y matrimonio	11		
1.5 Indumentaria	14		
1.6 Cosmología y cosmogonía	21		
Puntos importantes del capítulo I	30		
CAPÍTULO II: EL CUENTO ILUSTRADO INFANTIL		31	
2.1 Definición del cuento	32		
2.1.1 Tipología	33		
2.1.2 Características	34		
2.2 El cuento indígena	36		
2.2.1 Tipología del cuento indígena	38		
2.3 El cuento infantil			
2.3.1 Concepto	50		
2.3.2 Características	51		
2.3.2.1 Personajes	54		
2.3.2 Narrativa	55		
Puntos importantes del capítulo II	58		
CAPÍTULO III		59	
Justificación	60		
Problema			
1. Definición del problema			
2. Componentes del problema			
3. Recopilación de datos	62		
4. Análisis de datos	63		
5. Creatividad	66		
6. Recopilación de datos sobre materiales y técnicas	68		
7. Experimentación	69		
8. Modelos	69		
9. Verificación	80		
10. Dibujos constructivos	85		
11. Solución	96		
Puntos importantes del capítulo III	101		
Conclusiones generales	102		
Glosario	105		
Bibliografía	108		
Mesografía	109		
Referencia de imágenes	112		
Anexo la feria de mi pueblo	116		



## Introducción

Esta tesina tiene como principal propósito de estudio generar un álbum ilustrado para conocer de manera gráfica la forma de vida de los pueblos mazahuas mexiquenses en el contexto carente de estímulos culturales de herencia, es decir el desconocimiento sobre los pueblos indígenas que comparten el espacio comprendido en el estado de México sin saber quiénes son y de dónde vienen; y en concreto que compartimos, se acoge con la finalidad de establecer una propuesta constructiva que este concebida para el sector infantil de la población de este modo haciendo conocer y partícipes a los niños del conocimiento que está siendo desplazado por la globalización y los choques multiculturales extranjeros y nacionales.

Una muestra evidente del papel de la comunicación en el funcionamiento de la sociedad recae en los medios de comunicación y en las bases escolares donde se puede convivir con una diversidad cultural y fundamentar las bases del respeto y conocimiento de otros con respeto a nuestra forma de vida.

La propuesta de una mera forma de comunicación basada en los principios básicos y simples que puedan encontrar fácil aplicación a cualquier situación comunicativa abarcando en su mayoría las costumbres de este grupo indígena, rescatando los valores esenciales de su cultura, es decir desde educación, forma de vida, religión, iconicidad empleo hasta visión cosmogónica, índices de población etc.

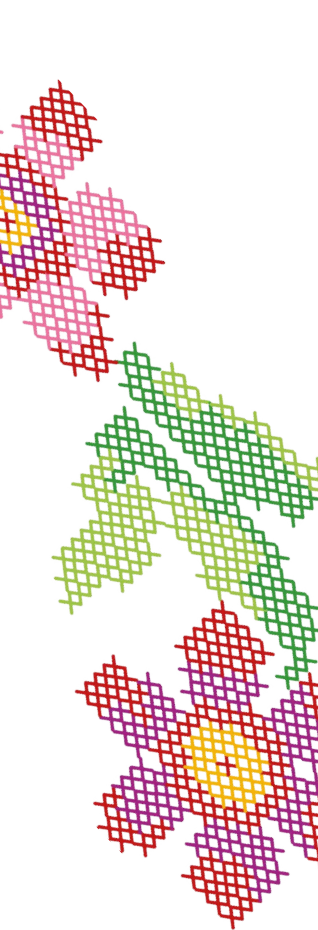
La propuesta deberá atender al concepto de álbum; es decir, un libro en el que la historia se cuente a través de imágenes principalmente y texto de tal manera que éstos se complementen o estén íntimamente relacionados. Asimismo, historias narradas sólo con imágenes, pero no solo texto.

Ahora bien el objetivo es finalizar esta obra mediante la investigación y la aplicación de una metodología, por lo que esta investigación se divide en tres capítulos.

El primer capítulo y base primordial de este proyecto veremos la estructura social y religiosa, además de un breve vistazo del choque multicultural antes mencionado; por otra parte veremos las principales características de alimentación, ocupación entendiendo este como forma de generar dinero, vivienda y salud como uno solo, por supuesto la indumentaria y su transformación a través del tiempo, en un gran bloque religión, muerte y matrimonio ya que éstas están ligadas de manera lineal.

En el segundo capítulo conoceremos el alma de nuestra estructura, el cuento, primero general que es el cuento y su tipología refiriéndonos a los tipos de cuentos que hay; después nos enfocaremos en cuento indígena ¿que se entiende por cuento indígena? y ¿como se clasifica? ya que es una parte importante, después entraremos a los cuentos infantiles con su concepto, sus características y por supuesto cómo está estructurada la narrativa dentro de estos cuentos.

Y finalmente, el tercer capítulo, mediante metodología la proyectual de Bruno Munari, explica de manera simple los pasos a seguir en la elaboración del objeto editorial comenzando por el problema que sería meramente nuestro objeto como su definición, sus componentes, después pasar por la recopilación de datos que nos permitirán hacer un análisis para poder pensar en posibles soluciones en las que también se tiene que investigar sobre los materiales y las técnicas a utilizar haciendo ensayos de prueba y error que nos llevarán a la fabricación y uso de modelos de experimentación que serán verificados dándonos como resultado la óptima solución a nuestro problema inicial.





# CAPÍTULO I: vida mazahua

- 1.1 Alimentación.
- 1.2 Ocupación.
- 1.3 Vivienda y salud.
- 1.4 Religión, muerte y matrimonio.
- 1.5 Indumentaria.

Este primer capítulo expone de manera general pero importante el modo de vida mazahua y su cambio paulatino a lo largo del tiempo, las influencias, los cambios, sus gustos, su comida, las costumbres envueltas en sus actividades diarias y las reminiscencias de su vida en las nuestras.

Será la introducción que nos permita contextualizarnos dentro de su forma de vida y poner cara a cara las similitudes que tenemos, desde probablemente algunos vocablos y palabras así como gusto en la comida y el color ; las fiestas y por supuesto los ideales.

La palabra mazahua es un vocablo nahua que significa “gente del venado”. Las raíces del pueblo Mazahua provienen de la fusión racial y cultural de los asentamientos tolteca - chichimecas.

El pueblo Mazahua o jñatjo es el más numeroso de la entidad, al haber registrado en el II Censo Intercensal de Población y Vivienda 2005 a 95,411 personas hablantes de su lengua. (Consejo Estatal para el Desarrollo Integral de los Pueblos Indígenas del Estado de México).

## 1.1 Alimentación

La sociedad mexicana le atribuye de manera popular un sentido de gozo a los alimentos; difícilmente se verá a las familias comiendo solas, el alimento se comparte en todas las regiones de la república mexicana no importando su clase social, o grupo al que se pertenezca por eso cuando hablamos de comida siempre se le atribuye alguna celebración y se degusta algún platillo de temporada.

La alimentación mazahua así como la nuestra, está basada principalmente en tres comidas que son el desayuno o almuerzo, comida y merienda o cena por la noche.



La mayoría de los productos que consumen son de origen agrícola principalmente maíz y frijol; el desayuno consiste generalmente en café con leche o atole y pan, el almuerzo de huevos, chilaquiles o carne asada y frijoles con pan de sal y tortillas, la merienda similar al desayuno y la cena de algún guisado, frijoles, café, o té con tortillas y pan de sal.

El maíz se transforma en productos como tlacoyos, chalupas o pellizcadas, huaraches, pinole, tamales agrios y por supuesto tortillas; los tamales agrios suelen ser un acompañamiento en el contenido para pedir a la novia, también el maíz es utilizado para preparar bebidas como el “tzendecho” que se sirve en fiestas y puede combinarse con pulque o alcohol, que se acompaña generalmente con barbacoa, mole de guajolote (figura 1), frijol o rajas.

Cuando no hay fiesta y solo se quiere comer algo diferente o resaltar un día de gozo el platillo favorito frecuente es el “taco placero” que es una combinación de barbacoa, chicharrón, queso, aguacate, cilantro, pápalo, papas, habas, nopales, cebolla, pescaditos de tamal y jitomates picados todo revuelto en una olla grande de barro; hay a quienes les gusta complementarlo con un jarro de pulque.

En todas las celebraciones mexicanas se ofrece comida para agradecer y hacer participes a nuestros invitados de la ceremonia que representa una celebración importante de la vida o simplemente el gusto de estar juntos.

## 1.2 Ocupación

La sociedad actual exige como método de vida el progreso, la evolución, y nuevas búsquedas de sustento; es por eso que a mi parecer las sociedades con bases tradicionalistas así como las indígenas luchan por conservar sus valores y tradiciones, pero como esto es evidentemente imposible, siendo que todo evoluciona por lo patrones diarios y nuevas generaciones, estas sociedades sufren uno de dos cambios inminentes, el primero y probablemente el más frecuente que al intentar mezclarse en el tipo de sociedad en la que la mayoría vivimos sufren un mestizaje que acaba con todo lo ancestral y modo de vida indígena; y la segunda probablemente la veamos más lejana a nosotros mismo y esta es que intentan toda costa dejar intacto su legado y se convierten en marginados, simple estadista y parte de proyectos sociales a costa del gobierno y viven apenas en un diez por ciento de esa gloria.

Así que merecen un breve recorrido a través de la evolución dramática de los métodos de sustento en un lapso de tiempo corto.

Como todos los pueblos étnicos sus actividades principales estaban basadas en la agricultura, la caza, pesca y más tarde se fueron integrando el comercio y la industria. (figura 2).

Para los mazahuas este cambio si bien no fue repentino fue llegando de manera rápida, optando por soluciones que obligan cada día más a dejar las poblaciones de origen y a abandonar aquellas actividades que se heredaban o eran cotidianas años atrás.

La agricultura es la actividad económica más importante según (Jiménez, et.al 1986. (23-25), sus principales cultivos son el maíz, frijol, haba y calabaza; en algunas regiones la manzana es una fuente creciente de explotación comercial.

La producción agrícola cada día es menor e insuficiente para que se pueda vivir de ella.



Mole de guajolote (figura 1)



Milpa (figura 2)



Artesanía de plata (figura 3)



La ganadería es menos abundante; algunos poseen borregos para la producción de barbacoa y lana y es característica la cría de aves de corral como los guajolotes.

Las artesanías son un complemento a sus actividades económicas pues son un fiel reflejo de su diaria convivencia con la naturaleza como por ejemplo los objetos de plata de Palmillas (figura 3), sus magníficos textiles con las hermosas figuras y diseños, que en una explosión de colores nos regalan la naturaleza; como la “estrella mazahua” o los venados, su símbolo ancestral. (figura 4).

En San Felipe del Progreso existen centros artesanales donde se fabrican telas de lana y diversos objetos de este producto, bordados multicolores. En Valle de Bravo hay talleres de cerámica a alta temperatura, de Temascalcingo, objetos de barro como macetas y ollas para agua; además de piñatas cocidos en hornos de leña.

Otros salen de sus comunidades; en donde las mujeres se emplean en casas particulares como servidoras domésticas y en las ciudades en la venta de dulces, fruta, entre otros productos en pequeños tendidos en las aceras de las calles y los hombres en trabajos de albañilería generalmente. El comercio en pequeña escala (venta de frutas y tiendas de miscelánea) y el peonaje, practicado por todos tanto mujeres como hombres y niños mayores de diez años. (figura 5).

Entonces nos preguntamos cuando caminamos por la calle mirando innumerables mujeres indígenas vendiendo desde pequeñas artesanías mayoritariamente textiles, tortugas y pequeños objetos de procedencia oriental; ¿quiénes son?, ¿dónde viven?, ¿de esto viven?, ¿de qué grupo étnico son?; preguntas que tal vez ni nos pasan por la cabeza y simplemente miramos sin analizar, damos poca importancia que cada vez les es más difícil sostenerse vendiéndonos algo que a fin de cuentas no necesitamos.

### 1.3 Vivienda y salud

Como necesidad primaria el ser humano siempre ha buscado refugio, y para esta investigación el hecho de conocer la organización y viviendas mazahuas es primordial, como primera necesidad esta el protegerse de las condiciones de vivir a la intemperie. Que data desde la era prehistórica hasta la actualidad siendo punto de reunión con su familia, bien seanuclear o extendida.

Tradicionalmente eran los propios usuarios son los responsables de construir su vivienda, adaptándolas a sus necesidades a partir de los modelos habituales de su entorno o según fuese el estilo de la región; más tarde por procesos mecanizados y el avance tecnológico se buscó una uniformidad y pérdida de cánones tradicionales en las viviendas volviéndose general; entonces surgieron los entornos citadinos y los rurales. (figura 9).

La vivienda hoy día va muy de la mano con la salud, ya que según las condiciones de vida se genera un ambiente salubre o contrariamente insalubre (Sánchez Blas, 2007:187), asegura que “Los mazahuas son afectos al aseo y a la limpieza, por lo general tenían la costumbre de bañarse en arroyos y ríos (figura 8); frecuentaban el manantial de agua caliente en Atotonilco”; enlazado claro con las costumbres y principios de los usuarios de las viviendas.

Inicialmente vivían en clanes o grupos, después en barrios que llamaban “calpules” hasta que se les dotó de tierras para la fundación de pueblos.

Según la categoría de cada familia; la vivienda de los jefes o gobernantes del clan o capulli eran construidas de adobe cubiertas con tejamanil o pencas de maguey secas.

La de los mazahuales, peones o gente común, eran simples chozas de piedra y lodo, cubiertas con zacate o pencas de maguey muy reducidas, dormían en el suelo, su colchón era un petate.



Textil mazahua (figura 4)



Comercio informal (figura 5)



Oratorio mazahua (figura 6)



#### 1.4 Religión, muerte y matrimonio

En el pasado originalmente atraídos por las fuerzas sorprendentes de la naturaleza adoraban al sol, a la luna, la lluvia, el aire, el trueno y el agua; por la cercanía de los matlazincas y otomíes; posteriormente con las invasiones toltecas, chichimecas y aztecas, adoptaron deidades que les fueron impuestas en forma de ídolos de piedra o madera: el dios fuego (ueueteotl) y la diosa de la tierra (llamateuctli). (figura 10).

Los cerros y cuevas también tenían importancia religiosa, los consideraban como centro de adoración o culto, periódicamente hacían ceremonias llevando tamales, figuras de papel, flores y copal. (figura 11).

Las ofrendas que colocaban a los ídolos en las festividades consistían en tortillas, tamales agrios, dulce de muo (calabaza), tzendecho, pulque, figuras de papel y flores; lo importante de las ceremonias era la danza.

En los calendarios azteca, mazahua y otomí solo aparece el nombre de un mes procedente de un pueblo otomí y mazahua (ambuendaxi: crecimiento de jilotes, que le atribuyen a Jilotepec). (Sánchez, 2007:186.).

Había curanderos y curanderas, hierberos que influyeron en la superstición de la gente en nahuales y brujas que se convertían en animales como guajolotes, burros , perros, bolas de fuego, que dejaban las piernas y brazos cerca de un fogón y chupaban la sangre a los niños; y comadronas que atendían los partos.

Tenían la sugestión que para ahuyentar a las hechiceras debían colocar debajo de la almohada unas tijeras en cruz. Y para que no les hicieran ojo a las personas se les colocaba un “ojo de venado” (figura 12) atado a un cordel rojo en forma de collar.

Una de las manifestaciones típicas religiosas en la actualidad son los oratorios familiares que son pequeños cuartos de adobe pintados de blanco sin ventanas y muy cerca de las casas que les sirven de habitación, en cuyos altares se encuentran una cruz y las imágenes de los santos que son objeto de veneración. (figura 6).

La más importante de las fiestas es la que se celebra durante la tercera semana del mes de enero en honor a “nuestro padre Jesús”, santo patrón de san Felipe del Progreso (figura 6). Se llevan a cabo festejos muy animados con vistosas procesiones de los mayordomos que llevan los castillos prometidos desde cada uno de los barrios acompañados de danzantes, música, familiares y amigos. (Jiménez, et.al. 1986:23).

Son días de diversión con ceremonias y “ceras”, incienso y flores es una oportunidad de evadir la realidad, de agradecer y de divertirse, de convivir y conservar las tradiciones, de derrochar dinero y ganar prestigio; aunque queden endeudados mucho tiempo.

#### \* Matrimonio

Entre los clanes, los amigos o compañeros, comprometían o se pedían a los hijos recién nacidos para que a cierta edad se unieran en matrimonio; a los jóvenes se les buscaban mujeres menores o de la misma edad para casarlos.



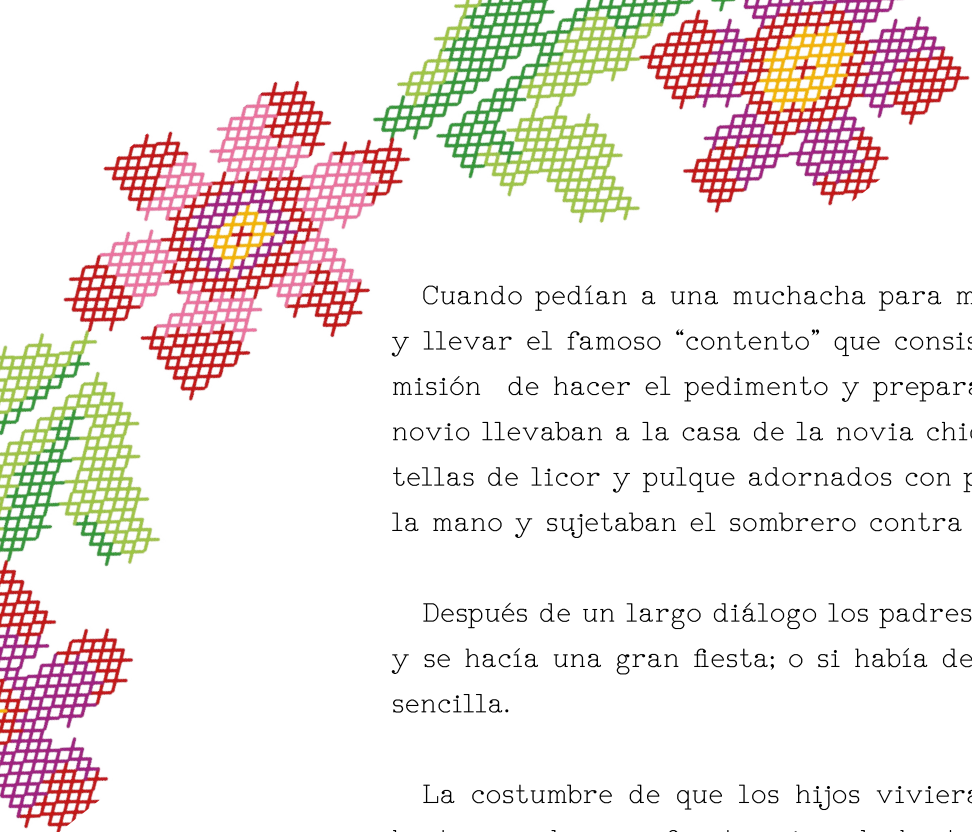
Fiesta en san Felipe (figura 7)



Rio (figura 8)



Casa (figura 9)



Cuando pedían a una muchacha para matrimonio, o si el novio la había raptado acostumbraban hacer y llevar el famoso “contenido” que consistía en enviar a un embajador a la casa de la novia y tenía la misión de hacer el pedimento y preparar el terreno para la recepción. Posteriormente los padres del novio llevaban a la casa de la novia chiquihuites con tortillas , tamales, guajolotes con mole, fruta, botellas de licor y pulque adornados con papel de color y flores; en saludos de respeto se saludaban con la mano y sujetaban el sombrero contra el pecho entre expresiones de gratitud y disculpas.

Después de un largo diálogo los padres del novio hacían entrega del contenido a los padres de la novia y se hacía una gran fiesta; o si había descontento por el rapto de la novia solo se disfruta de manera sencilla.

La costumbre de que los hijos vivieran como miembros de la familia bajo el cuidado de los padres hasta casados , se fue terminando hasta los años cuarenta, sin que tuvieran libertad por tal motivo terminaron muchos matrimonios.

A veces el papá de la muchacha ponía a prueba al yerno, lo aceptaba en casa con la obligación de ayudarlo con todas las labores (en su mayoría agrícolas) y si era bueno daba consentimiento para la boda.

Después de la boda para agasajar a los padrinos a la hora de la comida servían guajolote entero con mole con tortillas y tamales.

\* Muerte

En la colonia fueron transformadas las costumbres aceptando la de los españoles entre ellas las de creencia de la inmortalidad del alma o que los muertos emprendían un largo viaje por los ríos y peligro por eso en sus tumbas colocaban tortillas, ollas con alimento o semillas y jarros de agua; un telar, un molcajete, un metate, a veces instrumentos de labranza, perros, etc. dependiendo si era hombre o mujer.

Estaban seguros que el Día de Muertos regresaría de visita al hogar y por eso preparaban ofrendas de las que hoy solo queda la facha o el simple simbolismo sin profundizar en su significado.

1.5 Indumentaria

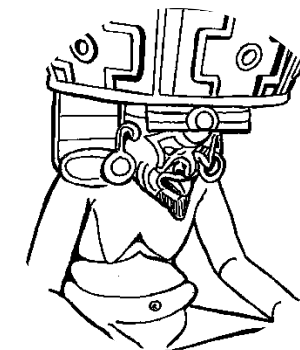
Siendo este probablemente el inciso más amplio e importante porque mediante la indumentaria se define el grupo social así como la identidad de cada pueblo y las reminiscencias prehispánicas de México. (figura 13).

El vestido propio de los hombres y mujeres mazahuas se pierde cada día más; las mujeres solían vestirse con blusa de color brillante, con gargantillas de cuentas multicolor, con la “lia”, nahuas o chincuate, faldas de muchos pliegues para aguantar el frío que sujetaban en la cintura con una faja bordada que llaman ciñidor; en los oídos lucían arracadas de plata y cabello liso muy restirado con gruesas trenzas que lucían con garbo.

En algunas regiones como “cachi” las mujeres lucen un hermoso fondo blanco bordado por debajo de las naguas. (figura 14)

Por otra parte el vestido del hombre ha ido evolucionando de la colonia hasta el presente, hace tiempo consistía de blusa y calzón de manta, guaraches y sombrero de palma, después pantalón, camisa, blusa o chamarra. Ahora la mayoría usa zapatos y muy pocos calzan guaraches, ninguno anda descalzo. (Sánchez, 2007:191-193).

Actualmente los mazahuas, principalmente los hombres se visten como los meztizos y gente de ciudad; con prendas tipo occidental tanto en materiales como en manufactura. Lo común es ver que visten con una combinación de prendas tradicionales y occidentales en las que a veces se puede ver a las mujeres usando pantalones (Jiménez et al, 1986:22).



Huehuetotl (figura 10)



Copal (figura 11)



Ojo de venado (figura 12)





Las mujeres y los ancianos usan mas prendas tradicionales que los hombres, jóvenes y niños quienes las usan principalmente en las fiestas religiosas en honor a algún santo.

La indumentaria original debe haber evolucionado entre los mazahuas debido al contacto entre los distintos grupos pobladores del centro de México (Ruiz et al. 1987:32) por eso las prendas básicas habituales de vestir que persistieron hasta la llegada de los españoles son:

\* Masculinas

El maxtlatl, taparrabo o braguero se ceñía a la cintura y se pasaba entre las piernas; podían o no decorarse con bordados o cenefas según la calidad de la prenda y la posición social.

La tilmatl o manta era una tela rectangular que se anudaba por sus dos puntas superiores sobre el pecho o sobre uno de los hombros pasando sobre este o por debajo dejando libres ambos brazos, existen numerosos modelos de tilmas con soles, caracoles estilizados, peces, formas geométricas abstractas, cactus, pieles de tigres y serpientes, conejos y mariposas.

Se acostumbraba usar más de una tilma una encima de otra según las condiciones del clima y estatus social.

Los cactli, cotaras o sandalias hoy llamados huaraches.

El ayatl o ayate prenda rectangular hecha de fibra de maguey, con tejido ralo fino como velo o burdo como red era usada entre guerreros y mercaderes sobre el cuerpo desnudo durante una marcha o danza.

El xicotli era una prenda propia de sacerdotes, guerreros y comerciantes.

El ichcahuipilli era una armadura de algodón, acolchada ajustada al cuerpo.

\* Femeninas

El huipil o huipilli es una camisa escotada y ancha sin mangas que llevaban las mujeres sobre la piel y les cubría el pecho, la espalda y los hombros cayendo por fuera de la falda y quedando suelta; sin embargo entre los estratos bajos, el torso desnudo era la costumbre de diario.

Los materiales más usados eran el ixtle, el izote y el algodón tejido toscamente, el escote estaba adornado casi siempre con colores brillantes, el Códice Florentino señala huipiles para festividades con adornos oscuros de peces, casas, bandas negras, etc.

Cueitl o nahuas que era de manta rectangular que se usaba plegada y ajustada a la cintura por el ceñidor o faja que llegaba a la pantorrilla, solían usarse varias nahuas dejando las más largas debajo de manera que una parte de cada una se viera, las faldas para festivales se decoraban con dibujos de corazones, hojas, escamas de peces, todas con bastillas y flecos.

La faja o ceñidor era una pieza larga de tela, elaborada con ixtle o algodón; se enrollaba a la cintura para sostener el cueitl (nahuas); su textura y decoración variaba según quien lo usara.

Los cactli, cotaras o sandalias, eran prendas que solo las diosas y mujeres nobles portaban las demás mujeres solían estar descalzas.

El quechquemitl era una prenda compuesta por dos lienzos rectangulares unidos por sus extremos, configurando una pieza romboidal con una abertura al centro para la cabeza, caía cubriendo el pecho, hombros y espalda. Sus bordes extremos se adornaban con flecos y sus internos con finos tejidos multicolores. En la actualidad las mujeres mazahuas aun lo usan.



Vestimenta (figura 13)



Fondo bordado (figura 14)



Quechquemitl (figura 15)



Su indumentaria se complementaba con tocados sencillos, adornos de plumas o trenzados con hilos de algodón. Por lo general llevaban el cabello largo hasta la cintura suelto; Para las fiestas se emplumaban las piernas y brazos.

Hasta este punto encontramos que las prendas utilizadas aun no tenían un tipo y color definido, más bien estaban constituidas de manera general a lo largo de la República Mexicana no importando el grupo o clan al que pertenecieran; se prefería la funcionalidad e iconicidad asociada a la naturaleza añadiendo mas prendas en regiones de clima frio y menos en las zonas cálidas.

Las prendas actualmente en uso ya no son las mismas en cuanto a forma pero si en función y denominación. (Ruiz et al. 1987: 105).

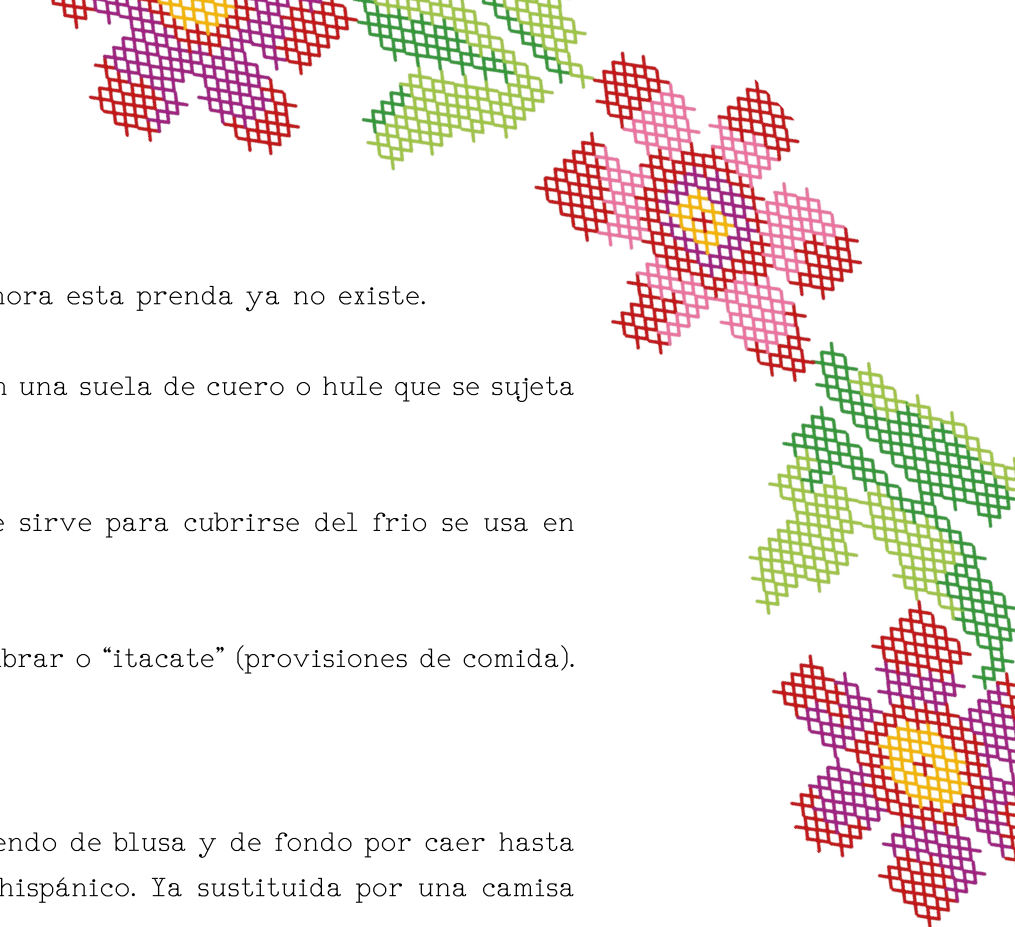
El color distintivo para la indumentaria mazahua ha sido el rojo grana estos colores fueron tomados de las diosas otomíes que también eran de los mazahuas.

#### \* indumentaria masculina actual

Pantalón o calzón llegaba hasta el tobillo confeccionado en manta gruesa amarrada a la cintura por dos lazos que dejaban a ambos lados de la pretina.

La camisa de manta abotonada al frente de cuello alto del tipo conocido como “mac”; las mangas eran largas abotonadas o amarradas en las muñecas; actualmente la camisa ha desaparecido en forma tradicional, usandose las de tipo comercial.

La faja o ceñidor consistía en una larga tira hecha en telar de cintura con hilos de lana entrettejidos formando diferentes dibujos.



El pañete era una prenda que se amarraba a la cintura, ahora esta prenda ya no existe.

Los huaraches son calzado, por lo general tosco, consiste en una suela de cuero o hule que se sujeta al pie mediante tiras de cuero u otro material.

El gaban es una prenda de lana de forma rectangular que sirve para cubrirse del frio se usa en colores blanco y café, muy raramente azul y blanco.

El morral lo usaban para llevar, ya fuera semilla para sembrar o “itacate” (provisiones de comida). Ahora ya casi no se le usa.

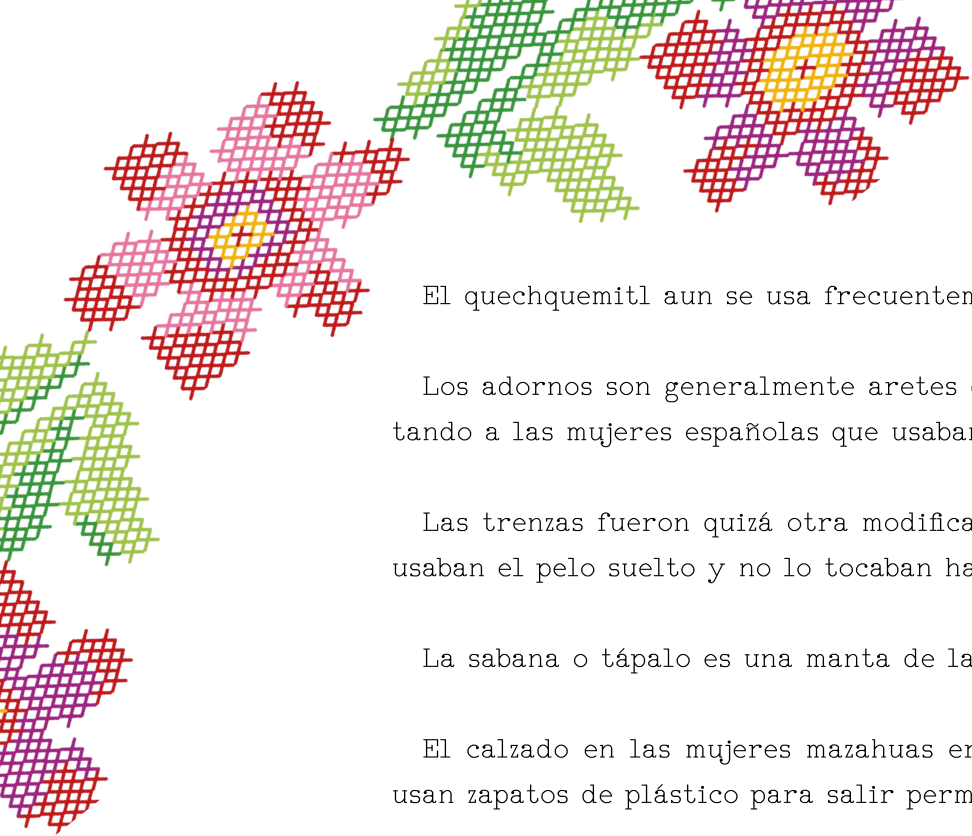
#### \* Indumentaria femenina actual

La camisa era una prenda que se ponía sobre la piel sirviendo de blusa y de fondo por caer hasta la pantorrilla o los tobillos, vino a sustituir al huipil prehispánico. Ya sustituida por una camisa corta aunque con un corte semejante a la tradicional.

Las enahuas se ponen debajo de la falda en número de dos o tres a manera de medios fondos hechas de tela delgada plisadas a diferentes alturas para lucir los vuelos de cada una.

La lia son dos lienzos de tela hecha de lana de cinco metros de largo en muchas de las zonas mazahuas es rojo grana ya fuese de ese color la tela o teñida con cochinilla, se teje en telar de cintura puede quedar muy ajustado usándose dando vueltas alrededor de la cintura formando tablonas, en la actualidad solo lo usan las pastoras para ceremonias religiosas.

La faja puede variar de ancho según la región o población mazahua; su uso aun persiste en la actualidad.



El quechquemitl aun se usa frecuentemente, puede bordárseles o no. (figura 15).

Los adornos son generalmente aretes de plata que vinieron a ser una modificación prehispánica, imitando a las mujeres españolas que usaban aretes.

Las trenzas fueron quizá otra modificación consecuencia de la colonización española pues las mujeres usaban el pelo suelto y no lo tocaban hasta que se casaban.

La sabana o tápalo es una manta de lana para cubrirse del frío.

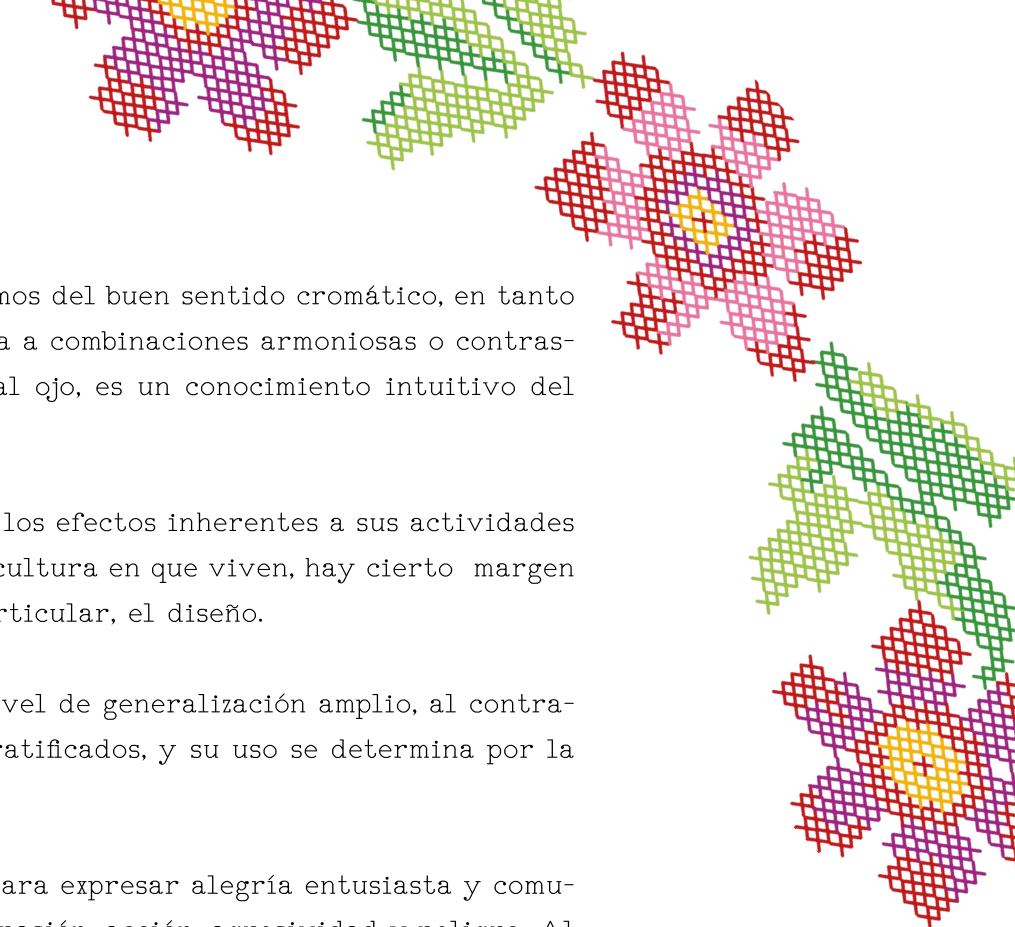
El calzado en las mujeres mazahuas era poco común ya que solían andar descalzas, en la actualidad usan zapatos de plástico para salir permaneciendo descalzas en sus hogares.

#### \* Color

En el vestido femenino mazahua hay una marcada tendencia a utilizar telas teñidas con colores primarios (8 colores) que estarían determinados por cuestiones de orden práctico-técnico, supuestamente.

La fabricación de tintes con un tono determinado, y su posterior empleo son producto de un conocimiento elaborado a través de largas experimentaciones.

Las técnicas textiles e indumentarias implican una elección en torno a los colores característicos que les definen frente a los demás pueblos. Significa que los colores juegan un papel importante en el proceso de la comunicación.



Es interesante observar que los mexicanos mestizos carecemos del buen sentido cromático, en tanto que en las poblaciones indígenas el uso del color no se limita a combinaciones armoniosas o contrastes marcados cuyo resultado ofrece una imagen agradable al ojo, es un conocimiento intuitivo del color.

Se guían por su buen entender para manejar el color y por los efectos inherentes a sus actividades causan en quienes les rodean. Sin dejar de lado el peso de la cultura en que viven, hay cierto margen de libertad para la creación de los artículos textiles, en particular, el diseño.

El uso de los colores en la sociedad mazahua está en un nivel de generalización amplio, al contrario de lo que sucede en algunas sociedades fuertemente estratificados, y su uso se determina por la clase social de los miembros de la comunidad. Por ejemplo:

**Rojo:** es un color que parece salir al encuentro, adecuado para expresar alegría entusiasta y comunicativa. Es el más excitante de los colores, puede significar pasión, acción, agresividad y peligro. Al usarlo cotidianamente produce ansiedad, agitación y tensión.

**Verde:** reservado y esplendoroso. Es el resultado del acorde armónico entre el cielo azul y el sol

**Amarillo:** Es el color de la esperanza, puede expresar naturaleza, juventud, deseo, descanso y equilibrio, sin embargo al usarlo diariamente crea energía negativa, produce agotamiento.

**Anaranjado:** es el color del fuego, ha sido escogido como señal de precaución. Puede significar regocijo, fiesta, placer, aurora y presencia de sol; esto aumenta la ansiedad.

**Rosa:** este color refleja ingenuidad, bondad, ternura y ausencia de todo mal.



En la población mazahua existen principios que se podrían catalogar de democráticos, no hay un grupo exclusivo de la población femenina o de la población masculina que tenga reservada la posibilidad única de usar tal o cual color. A pesar de vestir con prendas de tipo occidental, emplean los colores que en la indumentaria tradicional tienen curso normal.

### 1.6 Cosmología y cosmogonía

(m. FILOS. En la filosofía Platónica, el artífice o constructor del mundo. Como todo en el mundo tiene una explicación lógica o mágica por así decirlo ya que el hombre necesita razones para poder explicar desde su origen y todas aquellas cosas que le rodean sean o no reales.

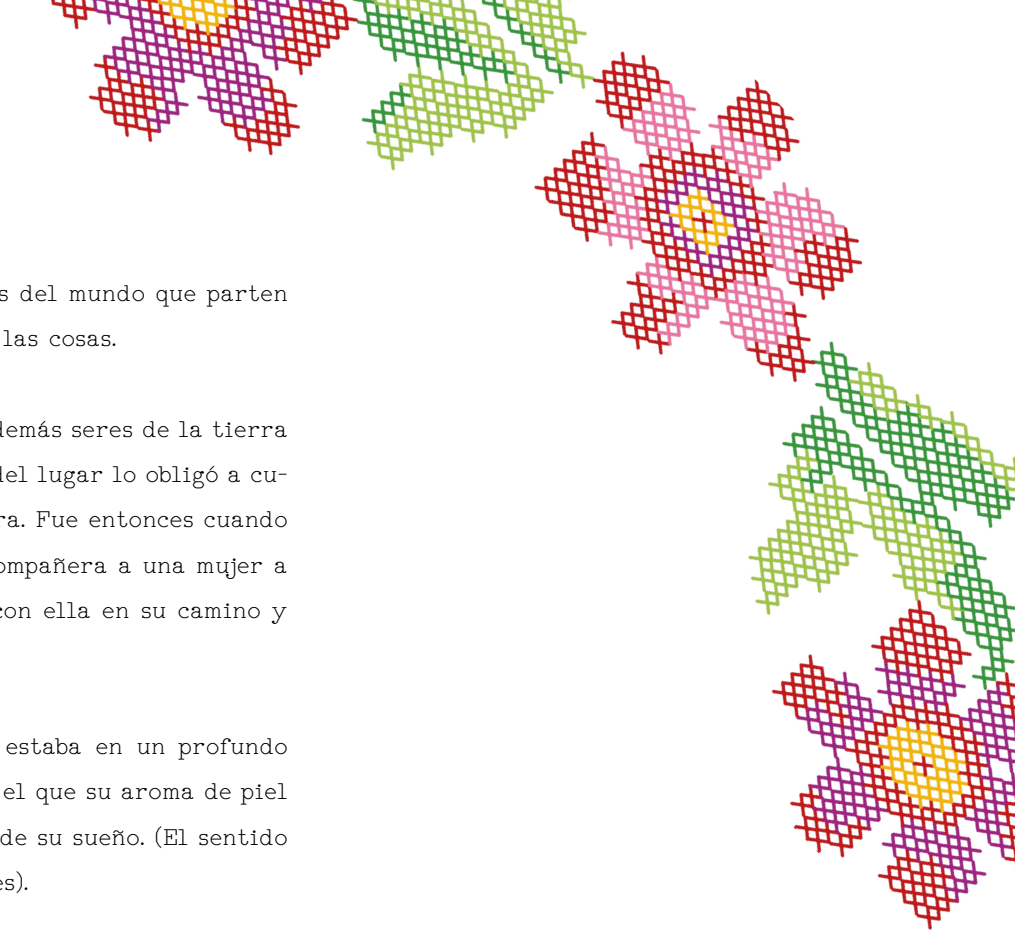
Así pues la cosmogonía y cosmología explican la diferencia entre algo mítico y algo real, los astros, en muchos de los casos el origen del mundo en las sociedades indígenas tiene un origen cosmogónico y los dioses de origen cosmológico.

Otro modelo de explicación del origen es demiurgo “Es el principio que introduce el orden en la materia. Tomando como modelo a las Ideas, organiza y configura la materia” (Larousse Editorial, 2009).

De este modelo podemos tomar el hecho de que no solo se inventaron aquellos mitos de origen de la nada, sino que según el entorno, la jerarquía e ideas preconcebidas se crearon los mitos de origen que veremos más adelante.

El hombre es modelado a partir de la tierra y recibe de dios un aliento de vida que lo convierte en ser vivo.

Según (Vazques, 2000 Pp.25). La cosmogonía mazahua se describe así:



El mazahua no es distinto a los demás artesanos creadores del mundo que parten de una materia prima de la que van tomando forma todas las cosas.

Del que nació Nguèmore que nació desnudo como todos los demás seres de la tierra y que jamás sintió vergüenza por su desnudes pero el frío del lugar lo obligó a cubrirse el cuerpo; pero se sentía solo, como si algo le faltara. Fue entonces cuando los dioses notaron su melancolía que le mandaron como compañera a una mujer a la que vistieron de blanco para que Nguèmore se topara con ella en su camino y diera inicio a una nueva especie.

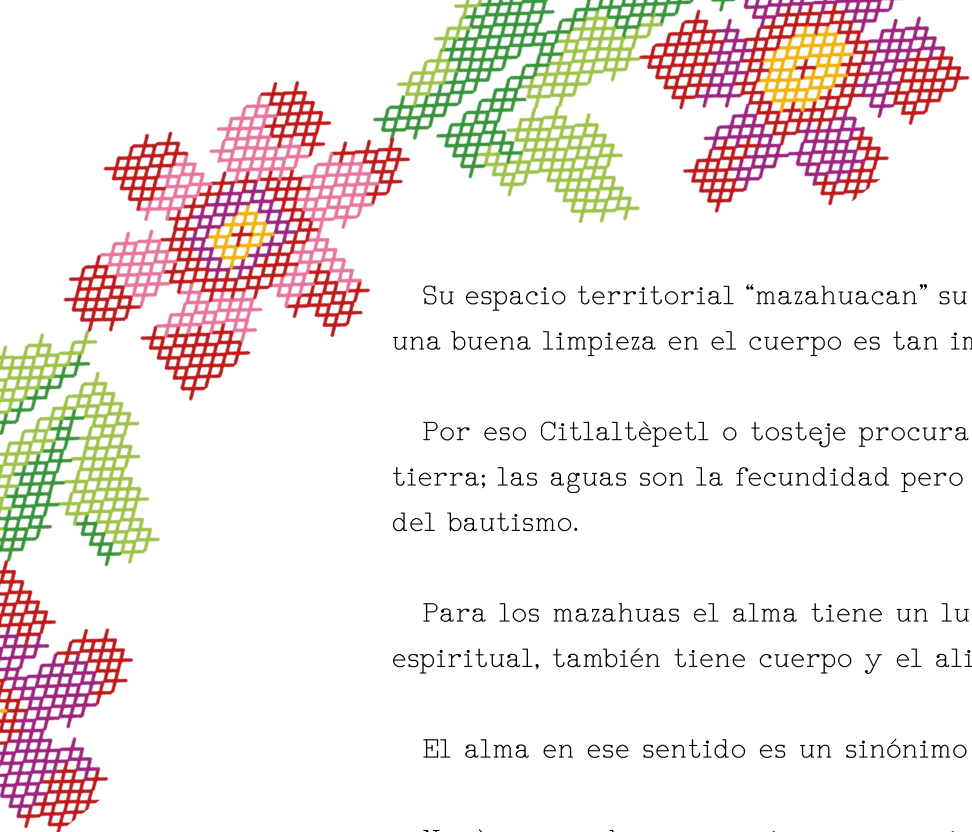
Se dice que Tosteje (ella) pasó frente a Nguèmore quien estaba en un profundo sueño. Movía su vestido de algodón al ritmo del viento en el que su aroma de piel y de la corona de flores que llevaba despertó a Nguèmore de su sueño. (El sentido del olfato está íntimamente ligado a las funciones sexuales).

En la cosmogonía de los mazahuas es tan importante el hombre como la mujer. Mezcla de dos elementos: trama y urdimbre<sup>1</sup>, pasivo y activo elementos que no se pueden separar para identificarse como grupo.

Puede que según la cosmogonía se dejan entre ver aspectos que se busquen imitar futuramente por ejemplo la monogamia que es muy respetada entre los mazahuas.

---

<sup>1</sup> El urdimbre lo componen los hilos que van en sentido de la altura (longitudinal). Y la trama son hilos que se entrecruzan con la urdimbre en sentido de la anchura (transversal). Es importante saber que la urdimbre se tensa en el telar antes de empezar a tejer; esto significa que hay más 'holgura' a lo ancho, es decir, en el sentido de la trama.



Su espacio territorial “mazahuacan” su edén de vida está muy relacionado con el cuerpo, reconocen que una buena limpieza en el cuerpo es tan importante como del alma para evitar el pecado o la enfermedad.

Por eso Citlaltèpetl o tosteje procura agradar a su persona y a su hombre dulce aroma de piel color tierra; las aguas son la fecundidad pero también la disolución, el agua limpia el cuerpo y el alma. Razón del bautismo.

Para los mazahuas el alma tiene un lugar determinado en el cuerpo no solo es invisible incorpóreo y espiritual, también tiene cuerpo y el aliento es su mejor presencia.

El alma en ese sentido es un sinónimo de mente.

Nguèmore anduvo vago sin preocupaciones desde Ixtlahuaca a San Felipe del Progreso y por fin decidió detenerse en Jocotitlán para convertirse en cerroNguèmore se cubrió de frondosos árboles y atrajo a la lluvia para proveer el preciado líquido a sus descendientes y sembraran alimentos; luego su mujer continuo su viaje se estableció en lo que hoy es el Nevado de Toluca y así surgió su nombre (tosteje o citlaltèpetl) espacio territorial sagrado cubierto de un manto confeccionado por los dioses.

También el mazahua tiene su cerro sagrado y es una montaña cósmica, es el espacio donde comenzó toda la creación y respeta el lugar en que deberían senderisarse para formar un pueblo de lengua y cultura compartida; el cerro de Jocotitlán o Nguèmore el que se enlaza con las nubes para formar lluvia que alimenta al mundo indígena, cerro sagrado que pone en manifiesto el alma indígena y la reemplaza para subordinar el instinto al espíritu. (Vazques, 2000:25).

Mazahuacan es una palabra de origen náhuatl que significa región de venados, ya que mazatl quiere decir venado. Hua es una preposición que significa posesión y la partícula can indica lugar.



La toponimia indica las características del lugar habitado y tiene que ver con lo que se plasme en los diseños del textil indígena mazahua. Imágenes difíciles de olvidar atrapadas en prendas. (Vazques, 2000:26).

Los símbolos que el mazahua aprendió han sido transmitidos a través del tiempo y la cultura, de la naturaleza y del cosmos mismo.

Por ejemplo:

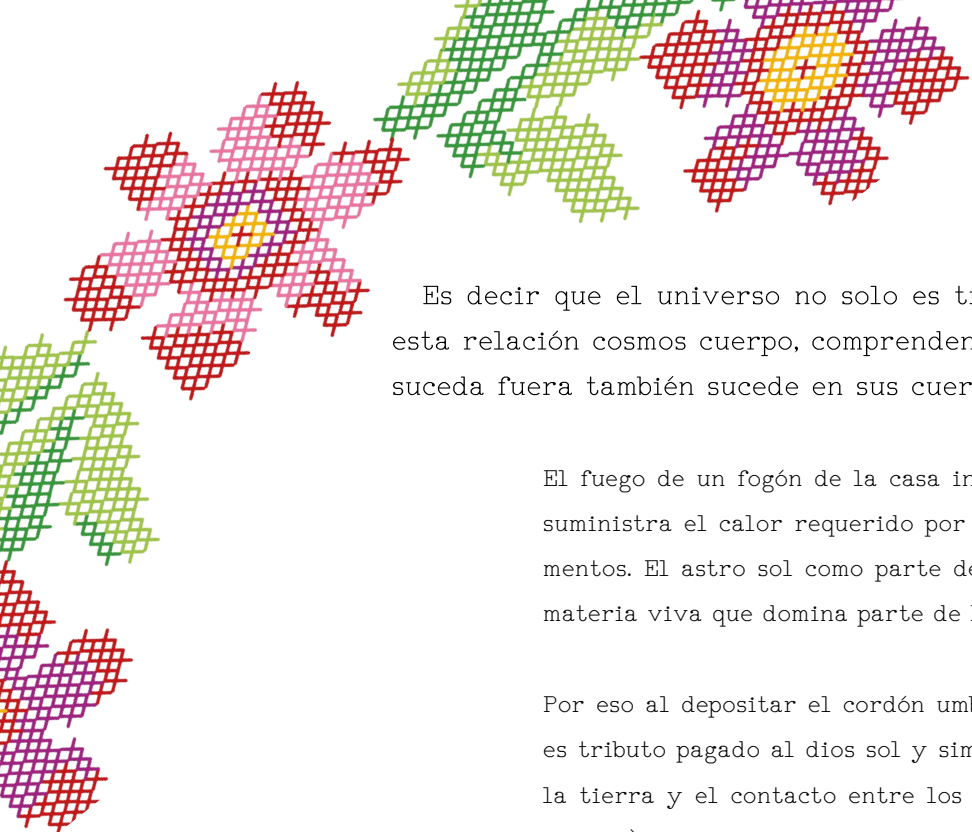
El símbolo del lucero (Venus), una estrella protectora de la salud y parte importante del macrocosmos entre los mazahuas.

La estrella del mañana o lucero, la luna y el sol son la triada que ejerce influencia en la dualidad salud / enfermedad, pues creen que los astros son parte de ellos y lo saben todo. (Vazques, 2000:25).

Sol significa vida, la estrella de la mañana salud y la luna a veces nos hace daño.

El universo se presenta y es percibido como un cuerpo total, un todo humanizado, el hombre ideal. El sol es mi cabeza, la estrella de la mañana mi corazón y la luna mi estomago. (Vazques, 2000:28).

La tierra como parte del macrocosmos y hogar de los microcosmos posee una piel que se cubre de ropaje de varios colores, vestimenta que cada estación del año cambia, simbolizando una etapa más de vida.



Es decir que el universo no solo es tierra y árboles, cielo y viento; los mazahuas que aun creen en esta relación cosmos cuerpo, comprenden que los cambios externos les afectan de tal manera que lo que suceda fuera también sucede en sus cuerpos y están ligados a las emociones y costumbres.

El fuego de un fogón de la casa indígena es parte del sol que habita en la tierra y suministra el calor requerido por el cuerpo humano, así como el fuego para los alimentos. El astro sol como parte del macrocosmos simboliza en el fogón del hogar la materia viva que domina parte de la casa y es al mismo tiempo símbolo de vida y luz.

Por eso al depositar el cordón umbilical del recién nacido y enterrarlo en el fogón es tributo pagado al dios sol y simboliza la unión de la vida y la luz del cosmos con la tierra y el contacto entre los microcosmos y el macrocosmos terrenal. (Vazques, 2000:29).

La bóveda celeste es la imagen primaria y nacimiento de muchas de sus creencias; el conjunto de estrellas es el motivo para la creación de algunos de sus diseños que se unen a elementos simbólicos de la tierra.

Triada fundamental que sigue presente en las manifestaciones del indígena mazahua, particularmente en todos aquellos que continúan abrazando la religión católica. (Vazques, 2000:30).

“El hombre como cualquier ser viviente, es prisionero de sus propias tácticas interpretativas un producto de su coherencia lógica.” (Vazques, 2000:31).

Esta práctica social de llevar los símbolos naturales y espirituales al textil enlaza el cuerpo con el cosmos vistiéndolo literalmente.



El impulso al gusto y necesidad de pigmentos para teñir al textil y el cuerpo permite una comunicación más estrecha entre el individuo y el significado del color en sus diferentes tonos.

Según (Vazques, 2000:86). los símbolos de línea recta que son fundamentales como generadores de salud y enfermedad, el indígena los atrapa en sus prendas que tendrán contacto directo con el cuerpo.

El mazahua plasma en sus textiles factores ambientales que influyen en el bienestar del hombre tales como la calidad del aire, del agua y de la alimentación; los vientos y la topografía de la tierra y las formas de vida en general.

La estrella del mañana o Venus, el sol, la luna, la lluvia, el árbol, y el maguey entre otros, son símbolos naturales unidos con elementos de la naturaleza, hacen acto de presencia en momentos específicos formando un ciclo de vida donde uno depende del otro, iniciando desde la lumínica fuerza del sol y transferencia en los enlaces energéticos.

La unión del cosmos se simplifica en todo pensamiento indígena sabiendo que ocupa el sitio correspondiente, siendo el cuerpo el mapa simplificado del cosmos. (foto, tierra y universo unido trama y urdimbre).

El cosmos como el gran misterio que cada uno de los indígenas intenta atrapar artísticamente y glorificarlo manifestando su grandeza con el símbolo que le corresponde al firmamento.

Las nuevas generaciones se dirigen al cosmos sin ningún significado de tipo ancestral. Lo mágico lo religioso, protector y sobre todo, la relación entre la astrología y salud no tiene importancia, las fases lunares que los abuelos mazahuas aun relacionen y respetan por las probables repercusiones de estas sobre la vida orgánica del hombre se pierden en la sombra del recuerdo (Vazques, 2000:87-89).



El tejer y el tejido como la creación en unión con el color son aspectos importantes en la vida del indígena mazahua como parte central del fortalecimiento de su cultura que se niega a integrarse por completo a la cultura hegemónica que como aliado a los medios de comunicación y a los sectores gubernamentales siempre y cuando se respete la cultura tradicional en todos los aspectos.

El color verde le proporciona tranquilidad y paz que invitaba a la reflexión de todo lo bello y lo malo que está en la tierra. El color café como el color del miedo viene del oriente o del sur de la mano del color negro. El amarillo llegó del poniente en compañía del blanco que vino del norte enmarcado con el color azul del cielo, casa de dios y morada de los santos. (Vazques, 2000:91-92).

“Indican un proceso de cambio que es inevitable”.

Doña Francisca del poblado de San Antonio Pueblo Nuevo, San Felipe del Progreso.

Ahora bien (Iwanska, 1972:85). Nos muestra la versión actual del concepto del mundo en la sociedad actual, podemos ver la cruda diferencia entre lo visto anteriormente místico y romántico, a un salto donde la tierra es tierra, el cielo es azul a veces y gris otras.

La clara falta de pertenencia de los pueblos que hoy día están más interesados en el desarrollo científico, “elevar” el nivel de vida de las familias y tapar las carencias monetarias con cualquier clase de trabajo que remunere. Generando una falta de interés en las raíces míticas de las colonias dispersas indígenas en el estado de México.

Al punto de vista interno de una sociedad dada se le da generalmente el nombre de “concepto del mundo”, “enfoque de la vida” o “filosofía de la vida”. (Iwanska, 1972: 85).

En las modernas sociedades industriales cuya orientación respecto al universo se ha desarrollado enormemente pero las orientaciones estéticas o morales pueden mantenerse a un nivel muy rudimentario, con frecuencia inferior.



La mayor parte del conocimiento rudimentario o sabiduría aborigen se transmite oralmente de generación en generación. Sobre el clima, las estrellas o “los poderes de la mente humana” son elaboraciones no sistemáticas de nuestras orientaciones culturales. “Ciencia rudimentaria”. (Iwanska, 1972:89-90).

En los viejos tiempos la cima de las montañas y los vetustos troncos huecos de los árboles eran considerados lugares sagrados y así mismo lugares inseguros “donde vive el diablo” o ciertos pájaros y animales que ellos suponen que poseen cualidades súper naturales.

El concepto mágico del universo todavía opera en ellos y en ocasiones como el Día de Todos los Santos o el crepúsculo adquiere mayor intensidad.

El universo físico es útil no piensan en función de los deberes con la tierra o los animales, solo se usan.

La ausencia de actitudes estéticas y moralizantes respecto a su ambiente natural contradice las imágenes estereotipadas sostenida por los habitantes urbanos sobre quienes viven en contacto con la naturaleza.

El trabajo agrícola es aceptado sin chistar, cualquier otra forma de vida les parece extraña, muy raramente han visto el mar. (Iwanska, 1972:96-97).

Respecto a la calidad del suelo, se creen dueños de un conocimiento superior, fascinados con las relaciones entre el viento y la lluvia, entre la forma de las nubes, y la dirección del viento. Suponen que los que saben poseen un conocimiento superior de estas leyes de la naturaleza.



Su curiosidad es de tipo puramente científico por rudimentarios que sean sus conceptos, poco ha sobrevivido de las ceremonias agrícolas, jamás se hacen bromas con el maíz.

Afirma (Iwanska, 1972: 98-99). que ni el suelo, ni las casas, ni siquiera sus milpas tan importantes en sus vidas poseen para ellos un carácter sagrado, pueden abandonar todo siempre y cuando la comunidad siga intacta.

Así pues mientras los pueblos indígenas que conservan su legado intacto sufren carencias de tipo material; y en las ciudades o sociedades industrializadas anhelamos la conexión cósmica; ¿por lo tanto qué sociedad carece de lo esencial?; ¿es acaso más importante un buen techo donde vivir o aquellas creencias que nos hacen crecer espiritual y mentalmente?

Cómo lograr un equilibrio entre la creciente urbanización de nuestros pueblos sin perder el sentido de pertenencia, en especial de nuestros grupos indígenas.

El sentido de la vida, el origen, y la construcción universal siempre deben formar parte de la vida del ser humano sea cual sea su formación cultural, mazahua o no, como habitantes de este territorio mexiquense se deben conservar ese tipo de actitudes estética, sin bases no se avanza y los que avanzan sin bases pronto regresaran por ellas.

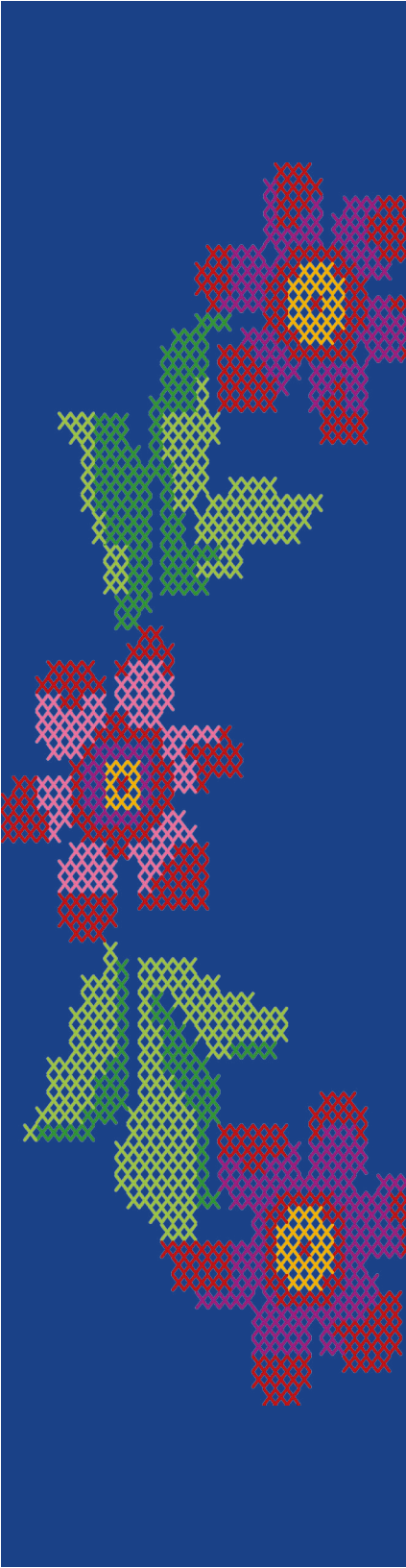
## Puntos importantes del capítulo I

Podemos concluir en este capítulo los principales puntos focales:

1. La transición de rural a citadina en cuestión de adaptación a la vida moderna ha sido rápida para los mazahuas, y a mi punto de vista se encuentran en medio de un cambio, es decir aun no están de ningún lado. Así como se pasó de la vestimenta rudimentaria a aquella que evidenciaba sus características como grupo, ahora se está perdiendo, al igual que su lengua madre.
2. Compartimos más cosas de las que imaginamos con los mazahuas, no sólo compartimos el espacio territorial, también compartimos gustos alimenticios, algunos tipos de viviendas, religión, tradiciones y formas de ver la vida.
3. La apatía de las nuevas generaciones que se preocupan más por ir con la corriente y no por el rescate y conservación de los recuerdos maravillosos que hacen de su etnia algo distintivo en el Estado de México, han propiciado que se cambie el roce de la tierra en los pies por zapatos de plástico, el telar por venta de tortugas en las calles y faldas a mano por vestidos confeccionados.








# CAPÍTULO II: EL CUENTO ILUSTRADO INFANTIL

- 2.1 Definición del cuento
  - 2.1.1 Tipología
- 2.2 El cuento indígena
  - 2.2.1 Tipología del cuento indígena
- 2.3 El cuento infantil
  - 2.3.1 Concepto
  - 2.3.2 Características
  - 2.3.2 Narrativa



En este capítulo conoceremos un poco sobre la estructura de los cuentos, sus principales características con el objetivo de validar y dar salida a lo anteriormente visto, es decir combinar conocimientos en lo que será el tercer capítulo.

La importancia del capítulo radica en que se incluyen el análisis de los cuentos indígenas y su clasificación muy importante, porque nos da una idea de cómo analizarlos y qué información es verdadera, cuál se aplica a su idiosincrasia y cuál viene desde tiempos sin recuerdos.

## CAPÍTULO II: EL CUENTO ILUSTRADO INFANTIL

### 2.1 Definición del cuento

Se tiene la idea del cuento como una narración ficticia que generalmente se añade al género infantil y tienen como función entretener para fantasear y soñar.

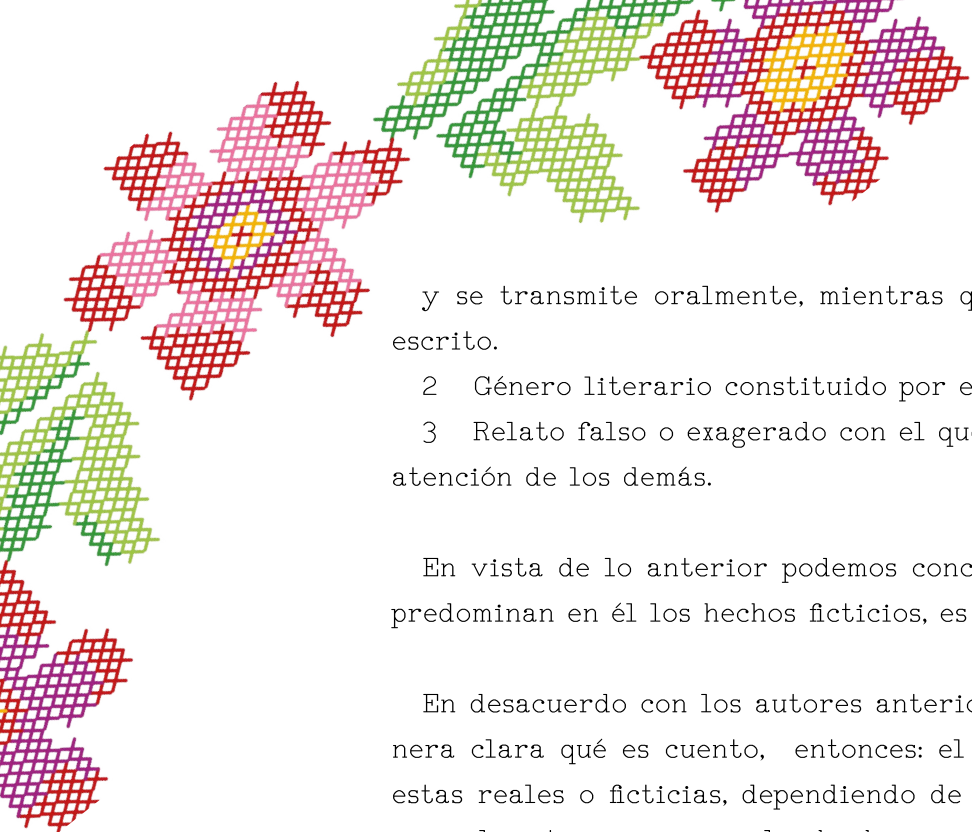
De acuerdo con Marubuelna, (2009) El cuento es una narración breve de hechos imaginarios o reales, protagonizada por un grupo reducido de personajes y con un argumento sencillo. No obstante, la frontera entre un cuento largo y una novela corta no es fácil de trazar.

Asimismo la real academia de la lengua española define al cuento como

1. m. Relato, generalmente indiscreto, de un suceso.
2. m. Relación, de palabra o por escrito, de un suceso falso o de pura invención.
3. m. Narración breve de ficción.

Y por último the free dictionary define al cuento como:

- 1 Narración breve en que predominan los elementos imaginativos o fantásticos: el cuento popular es anónimo.



y se transmite oralmente, mientras que el literario está escrito por un autor y se transmite por escrito.

2 Género literario constituido por estas narraciones.

3 Relato falso o exagerado con el que se pretende engañar, generalmente para presumir o llamar la atención de los demás.

En vista de lo anterior podemos concluir que el cuento no siempre es una narración breve, pero si predominan en él los hechos ficticios, es decir que no todo es falso especialmente en el cuento popular.

En desacuerdo con los autores anteriores el concepto de cuento es insuficiente para explicar de manera clara qué es cuento, entonces: el cuento es un género literario compuesto de narraciones sean estas reales o ficticias, dependiendo de su origen la manera de transmitirlo puede ser oral o escrita, normalmente se exageran los hechos para hacer la narración más vistosa para quien lo lee o escucha y su extensión no es calculable.

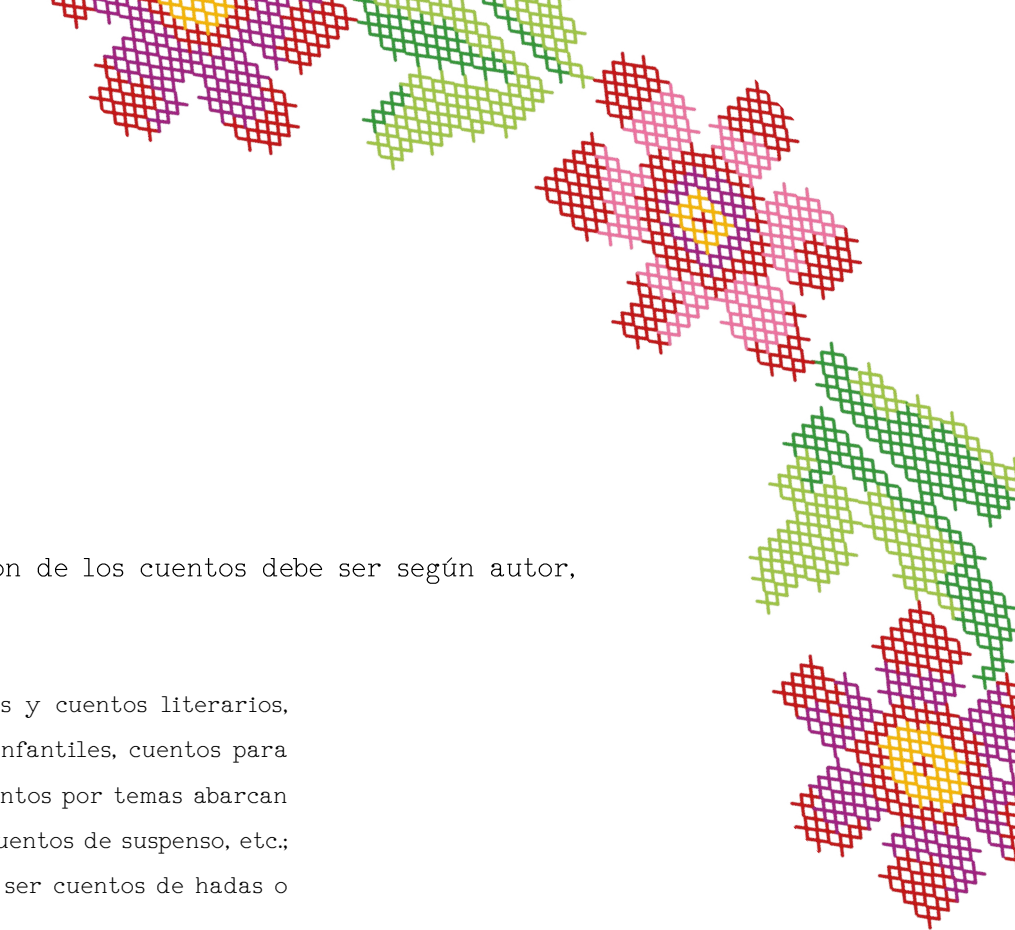
### 2.1.1 Tipología

Con tipología nos referiremos a la clasificación con la que algunos autores o al menos la mayoría clasifican los cuentos.

Según Propp (1999) la división más habitual de los cuentos es la que los diferencia en cuentos maravillosos, cuentos de costumbres y cuentos sobre animales.

En el libro morfología del cuento (1999) Wundt propone la siguiente división:

1. Cuentos/fabulas/mitológicos
2. Cuentos maravillosos puros



3. Cuentos y fabulas biológicos
4. Fabulas puras de animales
5. Cuentos “sobre el origen”
6. Cuentos y fabulas humorísticos
7. Fabulas morales

Así mismo Domenech y Romeo discuten que la clasificación de los cuentos debe ser según autor, destinatario, tema o personajes.

Los cuentos por autor se clasifican en: cuentos populares y cuentos literarios, mientras que los cuentos por destinatario son cuentos infantiles, cuentos para adultos es decir por rango de edad o target meta; los cuentos por temas abarcan cuentos fantásticos, cuentos de terror, cuentos de amor, cuentos de suspenso, etc.; mientras que los que se centran en sus personajes pueden ser cuentos de hadas o princesas, animales, monstruos, espías y policías.

Entonces tenemos que tener en cuenta que la clasificación de los cuentos es muy amplia y depende mucho de las características de cada cuento por ejemplo se puede clasificar a un cuento mitológico en “de origen” pero aun así seguiría siendo un cuento mitológico por lo cual probablemente tenga o hable sobre animales esa es otra categoría; por lo que los cuentos pueden abarcar una o dos clasificaciones.

### 2.1.2 Características

Entonces para definir o diferenciar un cuento de otras narraciones literarias los cuentos poseen singulares características tales como nos dice Merritt (2009):

1. Ser argumental: tener una estructura de hechos entrelazados (acción - consecuencias)



en un formato de: introducción - nudo - desenlace.

Los cuales se unen gracias a “las funciones que representan los elementos fundamentales del cuento, aquellos con los que se forma la acción” (Propp, 1999:81).

2. Única línea argumental, en el cuento todos los hechos se encadenan en una sola sucesión de hechos.

“un personaje se entera de algo por mediación de otro y esto vincula la función precedente con la que viene a continuación” (Propp, 1999:83).

3. Estructura centrípeta, todos los elementos que se mencionan en la narración del cuento están relacionados y funcionan como indicios del argumento.

“para comenzar a actuar, deben por una parte conocer alguna cosa (anuncio, señales sonoras, murmuración, etc.), cumplen en muchos casos sus funciones por que han visto alguna cosa” (Propp, 1999:83).

4. Un sólo personaje principal; aunque puede haber otros personajes, la historia hablará de uno en particular, que es a quien le ocurren los hechos.

5. Unidad de efecto y brevedad, comparte esta característica con la poesía: está escrito para ser leído de corrido de principio a fin. Si uno corta la lectura, es muy probable que se pierda el efecto narrativo. La estructura de la novela permite leerla por partes.

6. Prosa, el cuento debe estar escrito en prosa, o sea con párrafos, sangrías y punto y aparte.



De este modo no solo identificamos un cuento de otros textos si no que también se entiende la estructura lineal de su narración y los elementos que nos permiten saber y obtener información sustancial dentro del cuento, por ejemplo identificar los personajes principales de los secundarios, identificar los escenarios donde se realizara o se efectúa un momento importante; detalles descriptivos de algún personajes u objeto indispensable para la unión de dos acciones como una sortija de matrimonio, o una semilla mágica, etc.

## 2.2 El cuento indígena

En este apartado analizaremos los aspectos generales del cuento indígena como la tipología, características, los escenarios, etc. para comprender mejor su estructura y esencia que más adelante utilizaremos.

“La tradición oral o escrita de los pueblos es una base de información que no debe ser modificada por el relator porque podría omitir información y quedaría incompleta” (Montemayor (1998) p.14).

Esto quiere decir que los cuentos indígenas no solo son cuentos, cosas ficticias; estos cuentos transmiten de generación en generación valores, tradiciones y esencialmente su forma de ver el mundo, por eso es que no cualquiera relata un cuento tradicional indígena por que constituye la base de su origen y formación.

El privilegio de narrar un cuento tradicional es para los más viejos y debe narrarse del mismo modo cada vez que se cuente. No se puede modificar la personalidad del orador. (Montemayor (1998) p.16).



Walter S. Miller en el libro arte y trama del cuento indígena (1998), hace hincapié a esta peculiaridad de los cuentos indígenas no solo lo cuentan personas específicas de la misma forma siempre sino que, se consideran un privilegio y como vimos anteriormente los mazahuas y en general la sociedad indígena le da muchísima importancia a la familia, es decir que si no confían en alguien que no tiene una familia y no piensa unirse de forma sincera a su comunidad no le contarán esta información (cuentos) a personas de fuera.

“La tradición oral de los pueblos indígenas de México..., es una especie de depósito de información más amplio que el recuerdo de un narrador particular” (Montemayor (1998) p.16).

Entonces tras la colonización y ahora con la creciente globalización la tradición oral indígena expande sus horizontes, aunque este legado es confiando a pocos. Por lo cual y no siempre encontrar las historias originales de fuentes confiables sigue siendo un tesoro preciado para los pueblos aun en la era moderna.

Las fuentes posibles en las que encontraremos o pudiéramos encontrar son los códices, las litografías que se encuentran en museos o colecciones, recordando que una gran parte de ellos han sido destruidos como nos comenta Montemayor (1998) “hay, pues, al menos dos tipos de fuentes escritas y orales en el origen de la tradición oral de las lenguas de México: las que llegan de Europa y de África con la conquista y las que se mantiene desde el sedimento cultural prehispánico”. O introduciéndonos en alguna comunidad indígena; los libros si bien son una fuente de información están sujetos al criterio del escritor y por supuesto pensando en su conservación y la filosofía de los pueblos no siempre están completas; no se entrega la información del todo; es decir esta información es antropológicamente usada para comprender a las comunidades indígenas pero raramente se usan para exponer información milenaria que consideran propia de los pueblos indígenas.



A lo cual Montemayor (1998) recalca “no todo en la tradición oral ha tenido que ser siempre oral. A menudo un cuento puede convertirse en una obra literaria y extenderse en su forma escrita por países y continentes, y después retornar a la oralidad, habiéndose olvidado ya su etapa escrita”.

Por lo tanto asumiremos que los cuentos indígenas, tienen un fuerte sentido de pertenencia entre sus oradores, sino que también el contenido está estrictamente ligado a la forma de vida peculiar de los pueblos donde nacen.

### 2.2.1 Tipología del cuento indígena

La clasificación de los cuentos indígenas al igual que la clasificación de los cuentos comunes exige un amplio conocimiento de la estructura interna de las obras, por lo tanto también es muy difícil encontrar o establecer una clasificación de los cuentos indígenas que aplique para todos en su amplia variedad; para esto emplearemos la clasificación que propone Montemayor en el libro arte y trama en el cuento indígena “la clasificación es un instrumento analítico que sirve a distinguir las diversas fuentes y corrientes culturales que se han mezclado o sobrepuesto en la tradición oral de las lenguas indígenas de México”.

- 1 Cuentos cosmogónicos
- 2 Cuentos de entidades invisibles
- 3 Cuentos de prodigios
- 4 Cuentos sobre la naturaleza original de animales o plantas
- 5 Cuentos de animales
- 6 Cuentos de fundación de comunidades o lugares
- 7 Cuentos de transformaciones y hechicerías
- 8 Adaptaciones de temas bíblicos y cristianos
- 9 Adaptaciones de cuentos populares indoeuropeos



Aplicando esta clasificación procedemos a hondar más en cada una de estas clasificaciones para conocer las diferencias entre una y otra según Montemayor.

### 1. Cuentos cosmogónicos

Relatos que presentan dos datos principales: se desarrollan en el origen mismo del mundo y se relacionan con ritos o ceremonias. (Montemayor, 1998 p. 28).

El rasgo estilístico de cierre en los cuentos cosmogónicos es a menudo la justificación o ejemplarización de un ritual conectado con el origen de la vida o el sustento del hombre.

(Montemayor (1998) p. 32).

Esto nos dice que la información crucial para identificar a un cuento cosmogónico radica en la realización de rituales espirituales o religiosos y bien pueden efectuarse aun en las comunidades indígenas.

A menudo los rituales se llevan a cabo en función de sustancias naturales narcóticas a las que se les rinde tributo, aun con el paso de los años. Convirtiéndose en personajes o entes que dirigen la trama del mismo cuento.

“la personificación es un procedimiento constante en los relatos indígenas cuando se refieren a plantas narcóticas; esta personificación proviene de la misma relación ritual que se establece con ellas: son seres vivos, actuantes.” (Montemayor, 1998 p. 41).

Otros rasgos que se repiten en muchos cuentos cosmogónicos es el mundo desfondado; lo que significa para nosotros que algún ente o personaje fundador del mundo utiliza sus capas de piel o de materiales naturaleza para darle forma y nacimiento al mundo actual es decir, la filosofía o concepto de que todo a nuestro alrededor sirve y se usa y tanto es parte de nosotros como nosotros de él; y la idea de que el sol siempre es nacido o fundado por un personaje masculino que se encuentra en la infancia.



### 2 Entidades invisibles

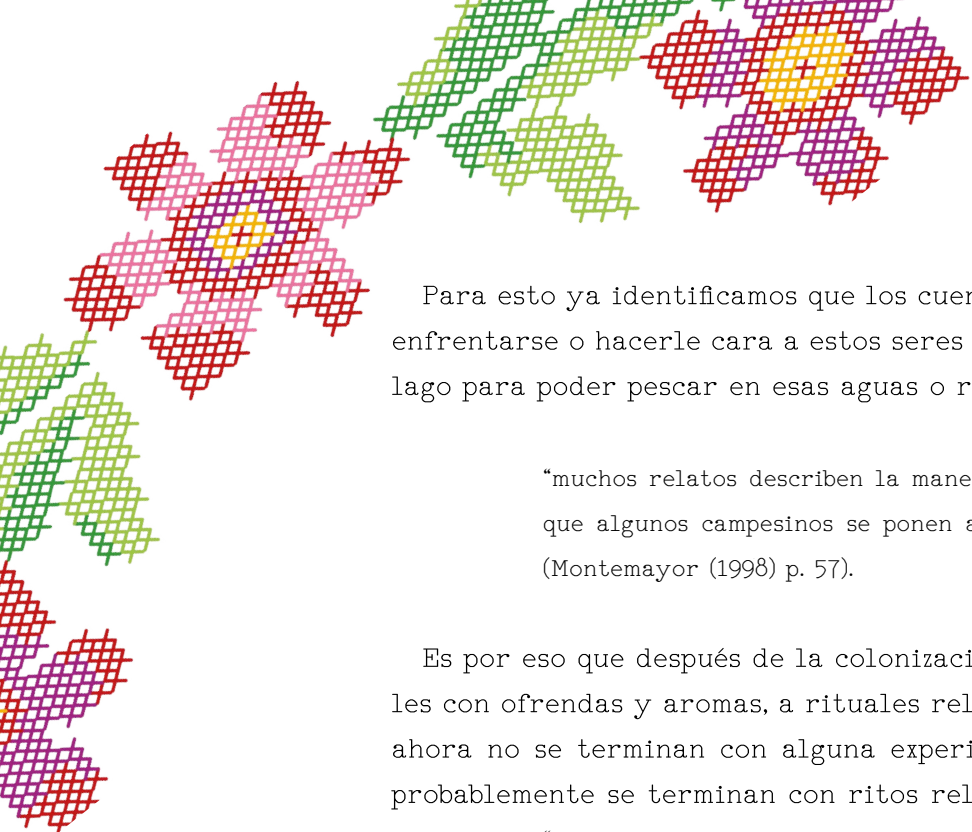
Los cuentos tradicionales de entidades invisibles son abundantes en las lenguas indígenas de México. A través de ellos se reafirma, describe y recuerda una enorme gama de entidades malignas y benignas y una precisa información sobre sus atributos y funciones. (Montemayor, 1998 p. 50).

No se desarrollan durante el origen del mundo y con frecuencia cierran la narración con testimonios personales; su principal información es acerca de las funciones o atributos de las entidades prehispánicas. (Montemayor, 1998 p. 28).

Podemos decir que las entidades invisibles son aquellas que no tienen un cuerpo físico pero si poseen características y actitudes de cierto modo milenarias que se dejan ver cuando interactúan con personajes humanos reales.

Los datos estilísticos de cierre pueden ser los testimonios personales es decir la versión del propio narrador “con esto no quiero decir que alguien actualmente no relate los cuentos con contenidos tradicionales de otra manera, si no que esta es una forma tradicional de hacerlo” (Montemayor, 1998 p. 54).

Entonces encontramos que no solo deben contarse de manera tradicional si no que aquí el narrador puede añadir al terminar su testimonio sobre esta entidad o su forma de verla también como dato de cierre se suele hacer advertencias o comentar sobre cómo protegerse, que hacer y qué no hacer si uno se encuentra en alguna situación con algún ente invisible del que trate la historia.



Para esto ya identificamos que los cuentos que tratan sobre entidades entonces son instrucciones para enfrentarse o hacerle cara a estos seres malos o buenos; como ofrecer tributos u ofrendas a los entes del lago para poder pescar en esas aguas o ritos para no atraer a tal o cual y que poseyera nuestro cuerpo.

“muchos relatos describen la manera de entrar en contacto con ellos y la forma en que algunos campesinos se ponen a su servicio inadvertidamente o forzados a ello” (Montemayor (1998) p. 57).

Es por eso que después de la colonización los ritos de protección fueron cambiando de ritos espirituales con ofrendas y aromas, a rituales religiosos y menos elaborados, es decir que en este tipo de cuentos ahora no se terminan con alguna experiencia peculiar o advertencia de estilo prehispánico si no que probablemente se terminan con ritos religiosos como orar, llevar cruces de pecho, etc.

“la influencia cristiana es muy fuerte porque se descalifica al señor o dueño y el motivo episódico puede confundirse entonces con el pacto con el diablo”. (Montemayor (1998) p. 58).

Cuando se mira la educación religiosa desde ese punto de vista se ve en muchos cuentos que aquel dios cristiano es bueno y que no hace daño entonces ha perdido esa capacidad dual de los dioses indígenas de premiar y castigar; por lo que cuando se castiga o se obra de manera negativa en algún relato no puede ser ese dios bueno y bondadoso; se ve como la parte opuesta al diablo mismo.

También por ese lado encontramos que las creencias religiosas cristianas o católicas se han fusionado dentro de los relatos haciéndolos parecer que así ha sido siempre y eliminando algunas entidades indígenas originales.

Estas entidades tienden a aparecer según Montemayor (1998) siendo en su mayoría viejos, y si aparecen siendo jóvenes normalmente tienden a causar problemas por su falta de experiencia; refieren su orientación a los puntos cardinales; puede relacionarse con rituales específicos o con fiestas patronales donde se funden con figuras cristianas.

### 3. Cuentos de prodigios

Primero explicaremos a que llamamos prodigio; al referirse a algo o alguien como prodigio indígena es sinónimo de lucha o resistencia en base a objetos o lugares que representan poder para el pueblo.

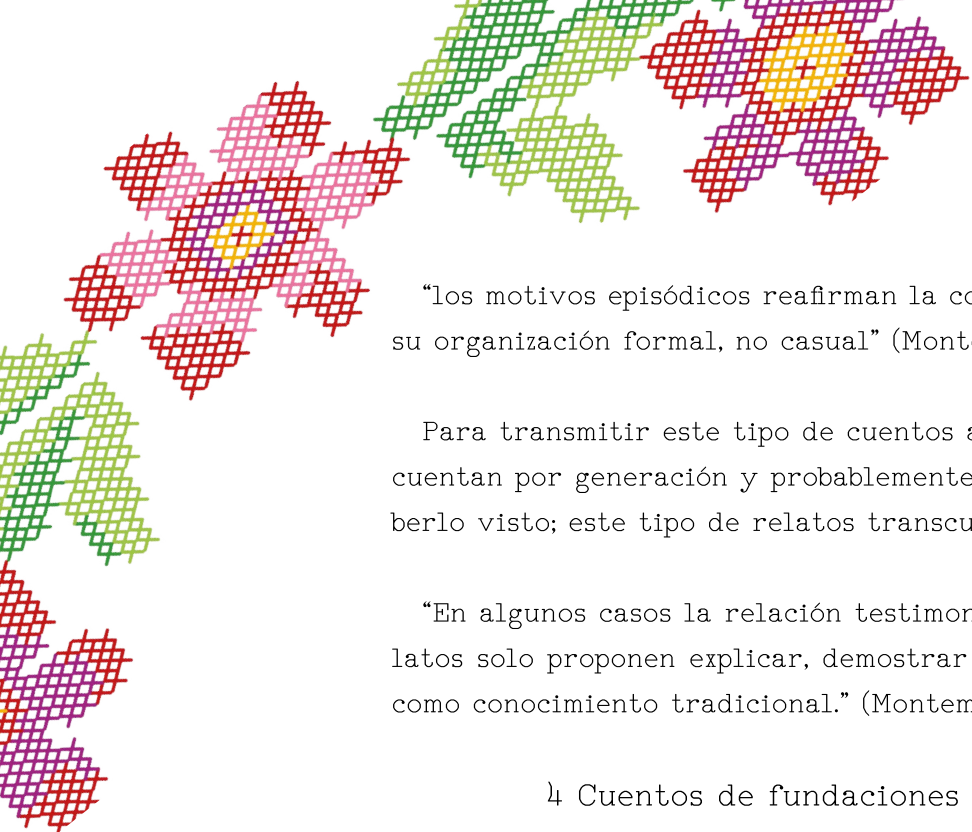
Para ahondar de acuerdo con la definición de diccionario prodigio es “Persona, cosa o hecho extraordinario que produce admiración por tener unas determinadas cualidades o ser excelente”.

Es decir que de ningún modo a estos prodigios se le puede calificar negativamente sea su naturaleza, entre las características de los cuentos de prodigios Montemayor dice:

Son idóneos para transmitir y conservar conocimientos de otros periodos históricos, de la espiritualidad actual o pasada de las comunidades indígenas; o de creencias que tuvieron o que siguen prevaleciendo en las comunidades.

Por lo tanto este tipo de cuentos sirve en específico para transmitir pasajes históricos o hechos relevantes, mediante lugares, estatuas, caminos prehispánicos, etc.

Otra de las características de estos cuentos según Montemayor se destaca por la aparición de dos motivos, los objetuales y los episódicos, los cuales le dan validez a los relatos, ya que cuando se habla de un prodigio tiene que haber un suceso épico reconocible (motivo episódico), al cual probablemente se le conoce por un objeto o lugar por el cual se recuerda aquel momento (motivo objetual).



“los motivos episódicos reafirman la consistencia de tal información tradicional y son indicadores de su organización formal, no casual” (Montemayor, 1998 p.70).

Para transmitir este tipo de cuentos a menudo se ocurre a la narración testimonial ya que estas se cuentan por generación y probablemente el abuelo del abuelo o algún miembro de la familia podría haberlo visto; este tipo de relatos transcurren luego de la conquista.

“En algunos casos la relación testimonial se da en tercera persona; en otros en primera; pero los relatos solo proponen explicar, demostrar o preservar lo “prodigioso” de un motivo que aún se conserva como conocimiento tradicional.” (Montemayor 1998 p. 78).

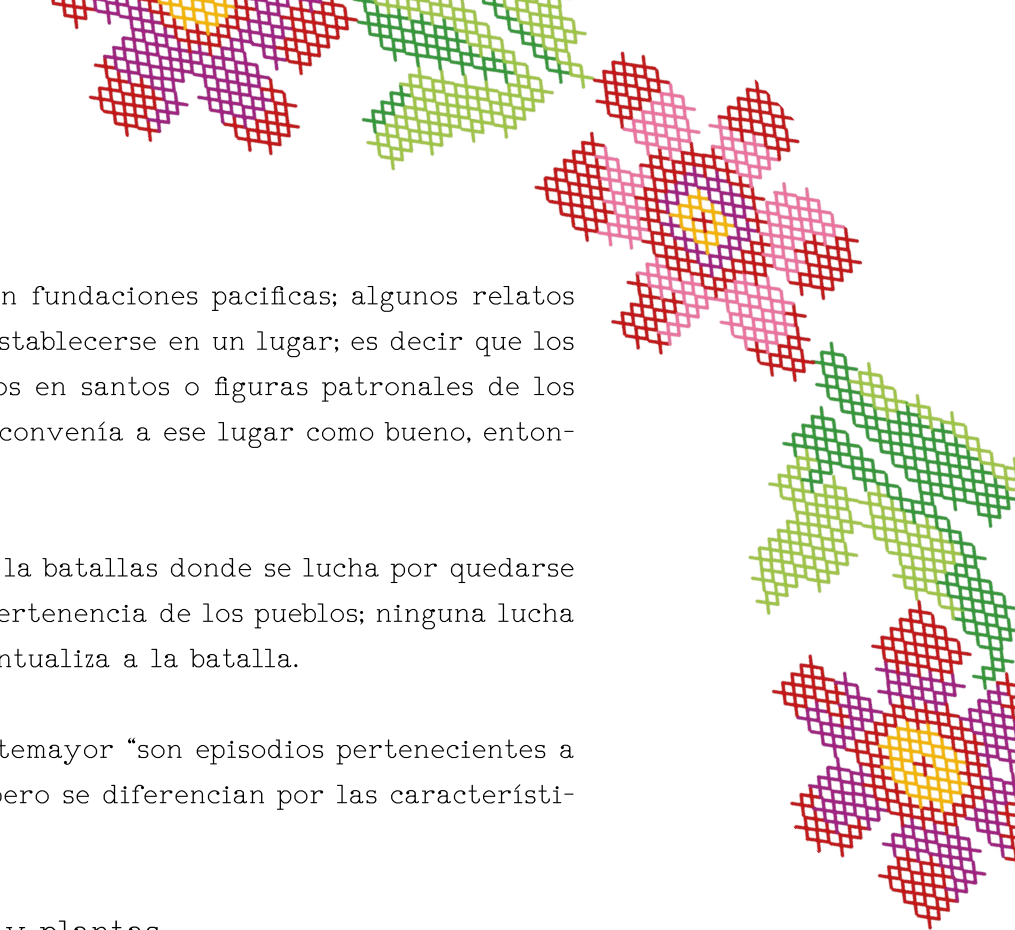
#### 4 Cuentos de fundaciones

Cuando hablamos de fundaciones de lugares no solo hablamos de comunidades también hablamos sobre el nacimiento de lagos, ríos, montañas, sobre patronos y asentamientos humanos.

Su especialización es recordar el origen de la comunidad indígena en la época colonial...

Montemayor 1998, p: 28

Entre sus características pegados a la opinión de Montemayor los cuentos de fundaciones integran motivos provenientes de la cultura colonial y no necesariamente prehispánicos; eso nos indica de cierta manera que no solo hablamos de fundaciones milenarias sino que luego de la conquista los nuevos pueblos tuvieron que ser refundados bajo lineamientos cristianos dando paso a nuevas tradiciones que desembocan en este tipo de cuentos.



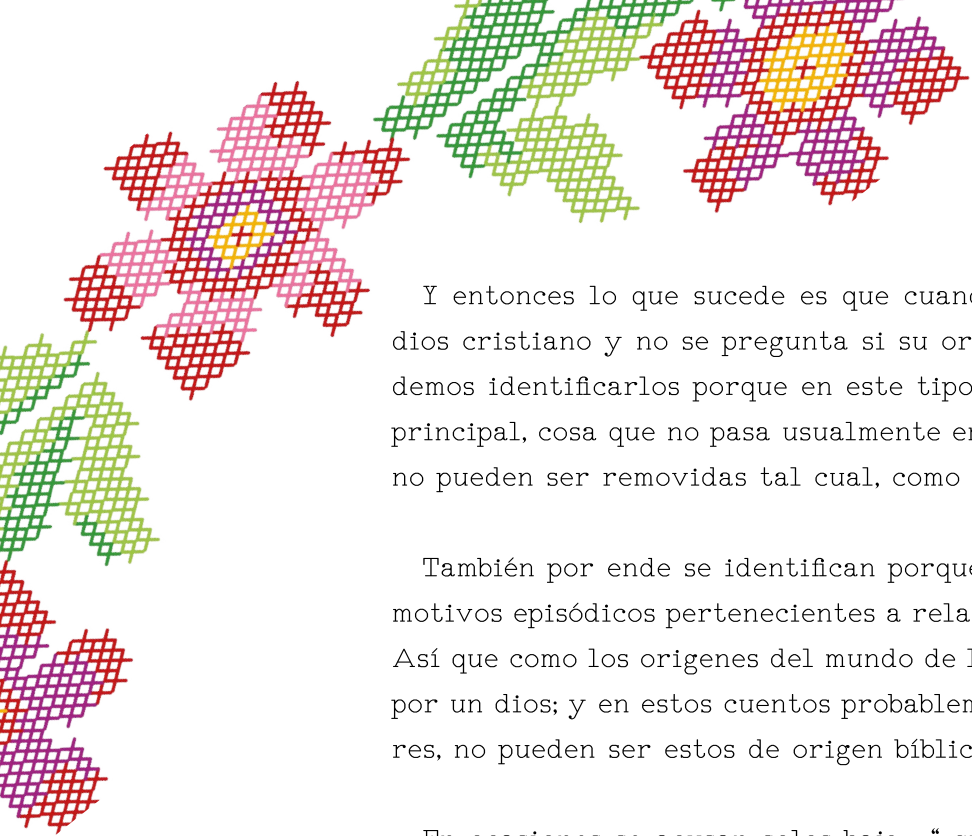
Aunque como comenta Montemayor los cuentos no solo son fundaciones pacíficas; algunos relatos indígenas muestran la resistencia de los santos patronos a establecerse en un lugar; es decir que los nuevos lugares en base a las nuevas creencias eran fundados en santos o figuras patronales de los pueblos pero no siempre eran bien recibidos o el patrono no convenía a ese lugar como bueno, entonces por obviedad la gente no se establecía.

También recordamos que en algunos relatos se enfocan en la batallas donde se lucha por quedarse con el lugar que ya estaba ocupado o por que se recocía la pertenencia de los pueblos; ninguna lucha en este tipo de cuentos exalta a ninguna persona, solo se puntualiza a la batalla.

Bajo este punto los cuentos de fundaciones como dice Montemayor “son episodios pertenecientes a ciclos más amplios, a menudo cosmogónicos o de entidades”; pero se diferencian por las características antes citadas.

#### 5. Sobre la naturaleza original de animales y plantas.

“los cuentos que dan razón del origen de plantas y animales, de su comportamiento o propiedades, del cambio de plumaje en las aves y otros asuntos así, a menudo parecen tratamientos de temas cristianos. Como la mayor parte de la fauna y la flora que parece, según estos relatos, ya existía antes de la conquista, las adaptaciones evidencian un procedimiento simple: la sustitución del héroe o dios nativo por el cristiano, lo que no altera sustancialmente la secuencia del relato original.” (Montemayor 1998 p.87).



Y entonces lo que sucede es que cuando leemos algún cuento así le atañimos de inmediato poder al dios cristiano y no se pregunta si su origen realmente es cristiano o bíblico pensemos que siempre podemos identificarlos porque en este tipo de cuentos los animales hablan entre ellos y con el personaje principal, cosa que no pasa usualmente en pasajes bíblicos y además poseen características indígenas que no pueden ser removidas tal cual, como cambiar un nombre por otro.

También por ende se identifican porque los cuentos “vinculados con la naturaleza de las plantas sean motivos episódicos pertenecientes a relatos más complejos de tipo cosmogónicos” (Montemayor 1998 p.93). Así que como los orígenes del mundo de las plantas y de los animales fueron creados de manera específica por un dios; y en estos cuentos probablemente las plantas sean dioses como vimos en categorías anteriores, no pueden ser estos de origen bíblico.

En ocasiones se acusan solos bajo... “ que es natural que los motivos de plantas medicinales pertenezcan o se desprendan de un sistema complejo pero lógico, de creencias sobre la enfermedad y la salud, así como del equilibrio del mundo visible y el invisible, todo lo cual lleva una necesaria acción ritual” (Montemayor 1998 p.93)

Así que por lo menos les fue imposible cambiar la esencia de estos cuentos sean sobre animales y plantas porque estos siguen conservando sus poderes, su habla, y sus raíces indígenas.

## 6. Cuentos de transformación y hechicería

Estos cuentos están fundados bajo una fuerte base indígena sobre hombres y mujeres que poseen capacidades poderosas aunque por la mezcla de religiones a menudo se les desmoraliza por su conocimientos de chamanes o brujos.



Porque los relatos “son de personas que se transforman en otros seres para realizar tareas sencillas, consumir ataques o la celebración de reuniones diabólicas”. (Montemayor 1998 p.97).

Por eso el cristianismo, de cierta forma repudia y cambia dentro de los pueblos este tipo de relatos, porque permite un contacto directo con fuerzas que están penadas o en contra de esta misma religión; cuando se colonizaban o atacaban los pueblos en nombre de esta religión.

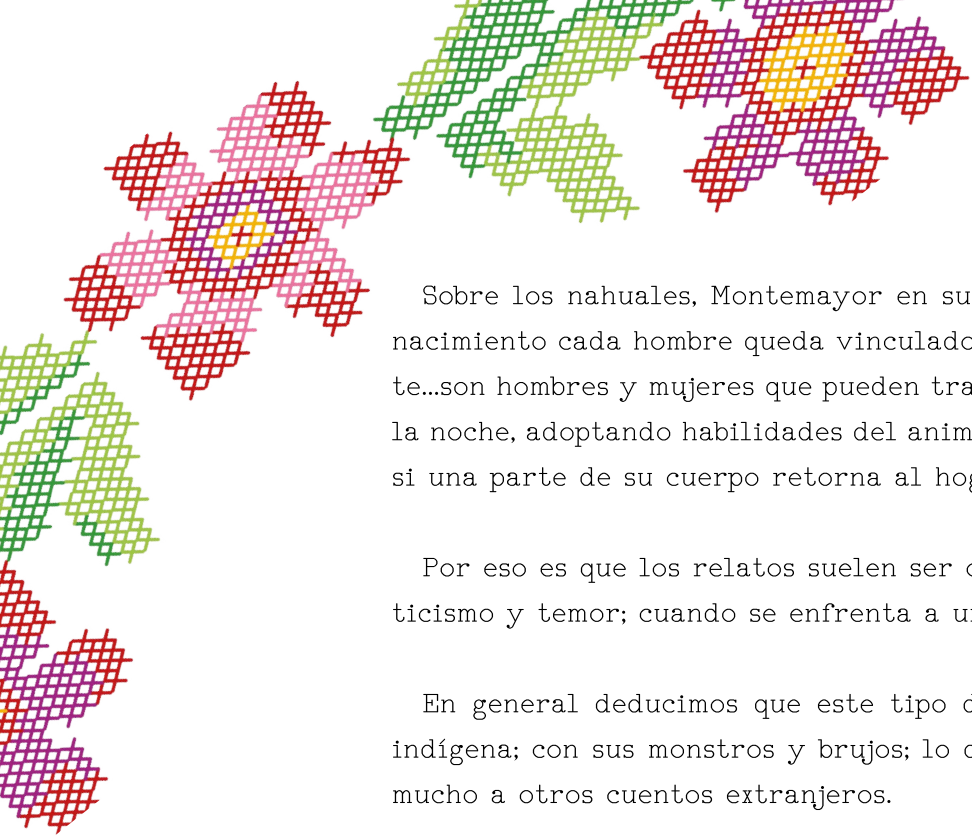
Citando a Montemayor las características más sobresalientes de esta categoría son:

Los relatos de sucesos que habían ocurrido la semana anterior a padrinos, tíos, primos incluso a los narradores mismos...justifican la idea de que las enfermedades son provocadas por algún curandero de gran poder que daña a distancia...la idea de que todos los hombres tienen con un animal, durante toda la vida una relación vital...con mucha frecuencia dos brujos compiten entre sí o se reconocen bajo la figura del animal en que se transforman...

(Montemayor 1998 p.97)

Con respecto a eso podemos identificar que los relatos son de experiencias reales es decir encuentro persona a persona y que mayoritariamente es un tipo de enfrentamiento o temor a encontrarse con estas personas que son brujos, hechiceros o chamanes los cuales tienen transformaciones en animales; podemos recordar que estos relatos son muy populares entre los pueblos y también identificamos a los animales preferidos de transformación como perros, lobos, coyotes o burros; que causan temor entre la gente y de los que se desprenden miles de episodios alternos como el de los famosos nahuales.





Sobre los nahuales, Montemayor en su libro arte y trama en el cuento indígena señala que desde su nacimiento cada hombre queda vinculado a un animal compañero que lo protege de los peligros del monte...son hombres y mujeres que pueden transformarse en animales que solamente puede realizarse durante la noche, adoptando habilidades del animal; también cuando son agredidos, pueden salvarse como hombres si una parte de su cuerpo retorna al hogar y en ese caso resume su integridad humana.

Por eso es que los relatos suelen ser contados por la noche, cuando los envuelve el ambiente de misticismo y temor; cuando se enfrenta a un hechicero así; cuando se ayuda a uno o solo se le ve.

En general deducimos que este tipo de cuentos vienen siendo de algún modo los cuentos de miedo indígena; con sus monstruos y brujos; lo que les da cierto poder a los pueblos y se deja de envidiar por mucho a otros cuentos extranjeros.

### 7. Cuentos de animales

“solo considero cuentos de animales a aquellos relatos que enfrentan la inteligencia de un animal contra la torpeza o también astucia de otro... muchos de estos cuentos son de origen europeo y aparecen en todas las lenguas indígenas de México quizás por los sistemas de catequización o porque han logrado representar imágenes o valores funcionales para la condición social del indio.” (Montemayor 1998, p. 106)

Esto quiere decir que probablemente muchos de los cuentos que hemos escuchado que pareciera que son de origen indígena no lo sean; y por circunstancias de tropicalización voy a ponerlo así, los personajes y escenarios han sido cambiados y modificados para que se adaptasen al modo o estilo de vida en las comunidades donde se introdujeron; suponiendo que haya sido por enseñar español o religión se fueron quedando hasta que no se notó diferencia entre los nuestros y los de los extranjeros, por otra parte fueron muchísimo más fácil de introducir ya que los pueblos indígenas poseen un conocimiento amplio de la naturaleza, así que ésta les pareció totalmente familiar además por su lenguaje cómico, burlón por supuesto hacen más llevadero para ser escuchado o leído.



### 8. Cuentos de adaptaciones de temas bíblicos y cristianos.

En esta clasificación hemos notado que paulatinamente cuanto más nos acercamos a este punto la mezcla de culturas enfatiza cuánto se han entrelazado desde entonces (conquista); las representaciones para los relatos o cuentos dentro de los pueblos indígenas probablemente en éste, sea el que adopta menos rasgos indígenas de todos.

Las características de estos relatos según Montemayor (1998) son:

1. las que más destacan son las historias de Cristo de niño o de adulto que huye de sus perseguidores en tierras de zapotecos, mixes, tzotziles, tzeltales o mayas.

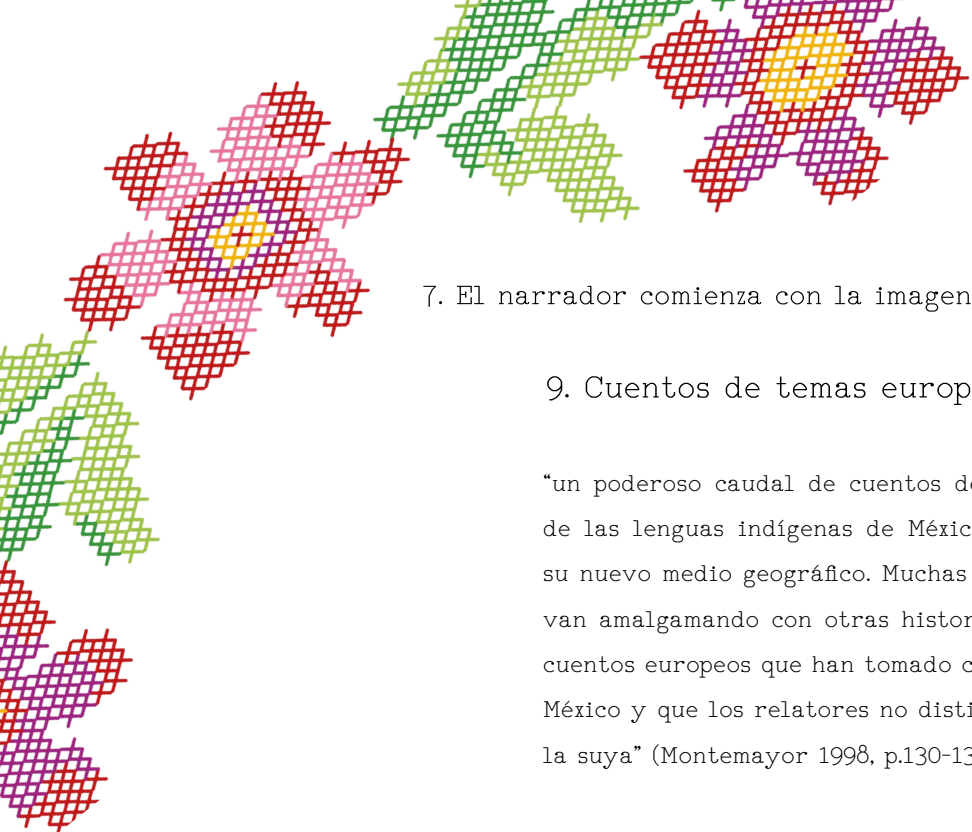
2. Cristo puede en el algún momento tomar prestados algunos motivos episódicos y rasgos de héroes indígenas.

3. La creación de nuevas historias a partir de cuentos nativos que quizás hayan desaparecido por completo con la inserción de cuentos cristianos.

4. Su amistad con animales lo convierte en la imitación de los cuentos europeos del ciervo a quien el rey impone tareas imposibles para un humano.

5. Uno de los motivos episódicos del ascenso al firmamento como sol (Cristo) y su madre como luna (virgen) es meramente cosmogónico y distinto al de la biblia pero se sustituyen.

6. Más que introducir una historia, le da coherencia desde su propia perspectiva. Por ello esta clase de cuentos confieren a las historias cristianas una lógica y legitimidad indígenas que de otra manera quizás no tendrían sentido para ellos.



7. El narrador comienza con la imagen bíblica pero luego retorna a su estructura indígena.

9. Cuentos de temas europeos.

“un poderoso caudal de cuentos de tradición oral se ha integrado ya en el mundo de las lenguas indígenas de México. A menudo presentan leves ajustes que reflejan su nuevo medio geográfico. Muchas veces se confunden los motivos de un cuento y se van amalgamando con otras historias europeas o indígenas...dada la amplia gama de cuentos europeos que han tomado carta de naturalización de las lenguas indígenas de México y que los relatores no distinguen como provenientes de una tradición ajena a la suya” (Montemayor 1998, p.130-131).

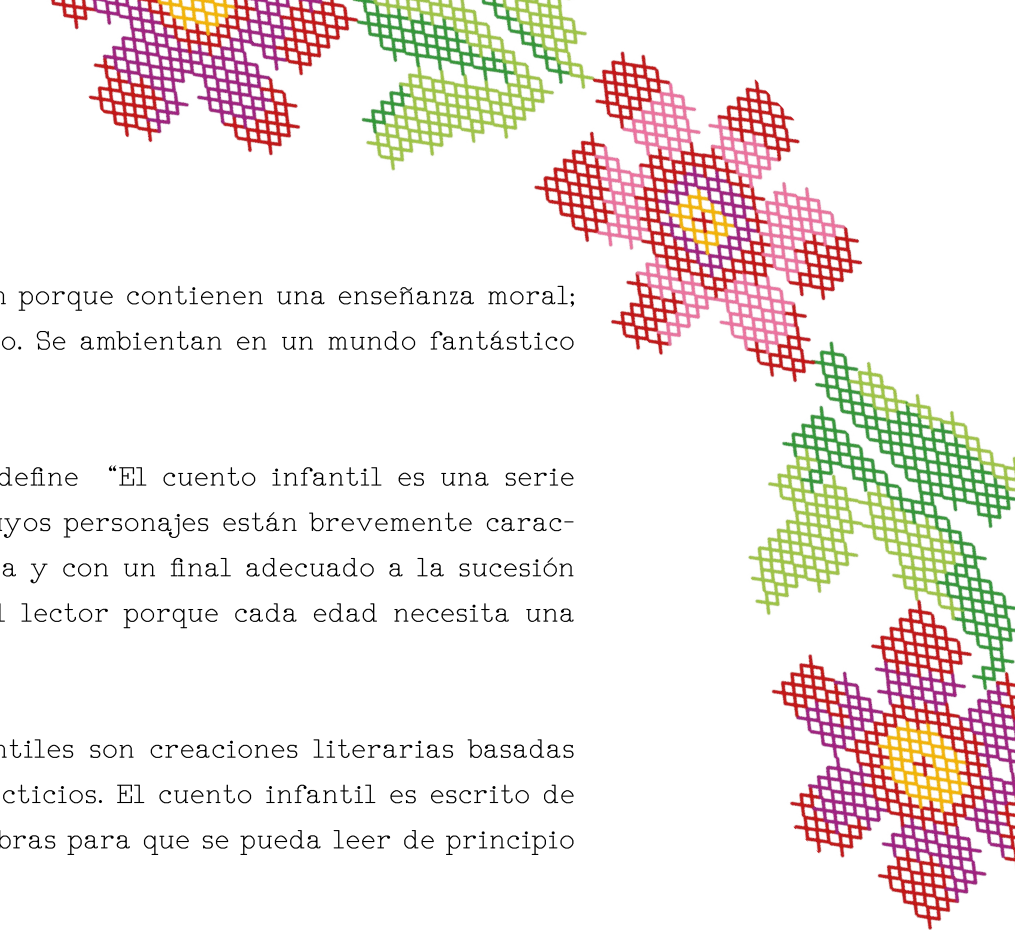
En fin la mezcla de culturas dentro de la lengua indígena es solo un ejemplo de la universalidad del cuento mismo para adaptarse a cualquier situación.

### 2.3 El cuento infantil

En este inciso aprenderemos sobre la importancia del cuento infantil en el desarrollo de los niños, porque representa la visión de la realidad y el entendimiento de ciertas enseñanzas indirectas a través de la lectura visual y escrita según la edad y etapa de aprendizaje por medio de moralejas.

#### 2.3.1 Concepto

Analizaremos los diferentes puntos de vista acerca de los que llamaremos cuento infantil con el fin de llegar a un mejor y propio entendimiento de lo que es.



Según Yesica Castro los cuentos infantiles “se caracterizan porque contienen una enseñanza moral; su trama sencilla y tienen un libre desarrollo imaginativo. Se ambientan en un mundo fantástico donde todo es posible”.

Ahora la Federación de enseñanza de CCO de Andalucía define “El cuento infantil es una serie simple y lineal con escenarios descritos muy brevemente, cuyos personajes están brevemente caracterizados y realizan acciones muy claras para el niño y niña y con un final adecuado a la sucesión de los hechos. Los cuentos se irán adaptando a la edad del lector porque cada edad necesita una motivación diferente”.

Y por último, Eduardo Méndez dice que “Los cuentos infantiles son creaciones literarias basadas en hechos reales pero con un elemento o varios elementos ficticios. El cuento infantil es escrito de una forma descriptiva pero breve pues tiene suficientes palabras para que se pueda leer de principio a fin en un corto tiempo.”

Entonces podemos deducir que como cualquier cuento puede tener una composición totalmente ficticia o no; normalmente son narraciones breves y se van extendiendo conforme se tiene más edad, tienen una enseñanza o algo que decir, son descriptivos y repetitivos, además de divertidos y claros.

#### 2.3.2 Características

Si bien el cuento infantil es clasificado como un tipo de cuento reúne características especiales y bien específicas en cuanto a sus personajes, su narrativa, sus dibujos como los colores y la composición misma. Así que ahondaremos en cada una de éstas para poder idear y utilizar estos argumentos cuando consideremos crear en base a un cuento infantil o público infantil.



Ahora veremos las características de los cuentos según la edad del lector según Romina Rossini y Dolores Calvo

“A los dos años, les atrae los libros “para mirar”, que pueda escuchar con placer por su ritmo y sonoridad.

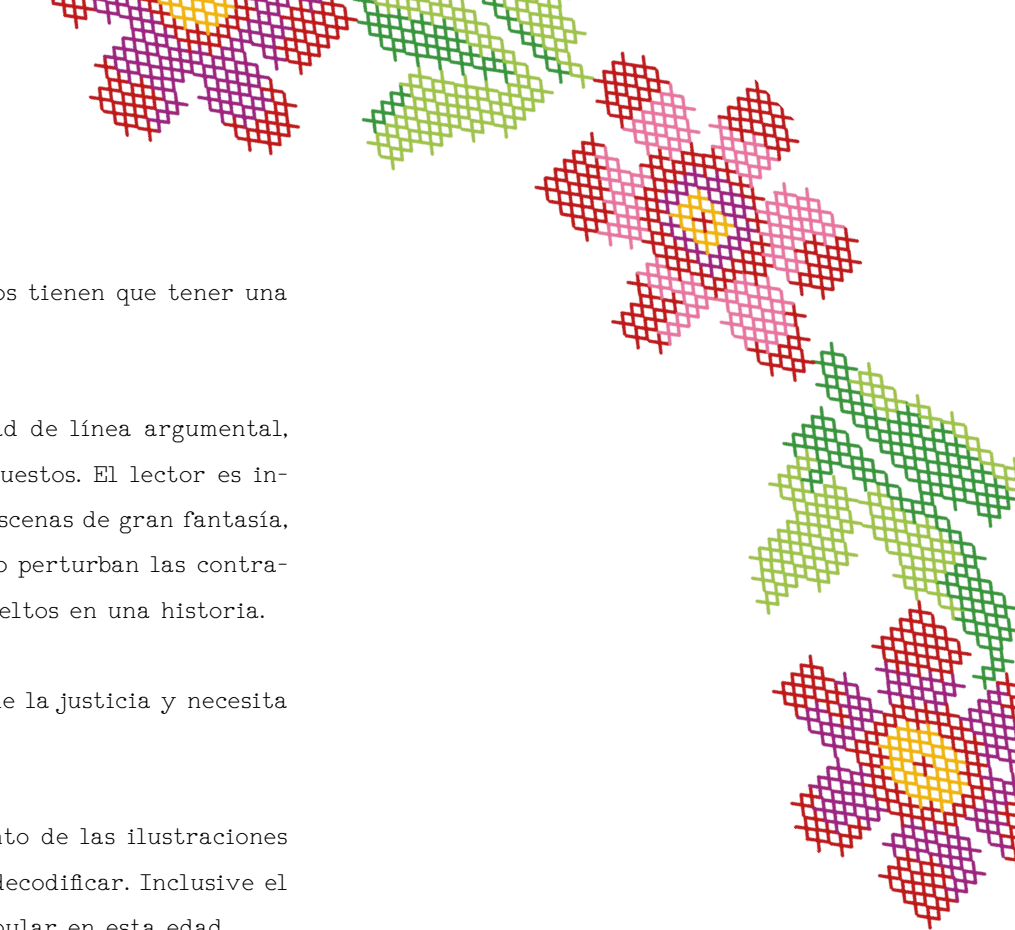
El lector descifra colores, formas y también tamaño y volumen. Les llama la atención los libros grandes, con ilustraciones amplias, de pocos trazados y con formas realistas que puede identificar con el entorno. Vive muchas sensaciones corporalmente, a través del dibujo que ve, o de las palabras que escucha.

A los tres años aproximadamente, el libro le propone historias o poemas breves que pueden repetirse.

Al lector le interesa escuchar las historias e identificarlas con los dibujos, y eventualmente, repetirlas de memoria como si la estuvieran leyendo.

Los libros dedicados a niños de cinco años aproximadamente, se caracterizan porque conservan sus relatos y la unidad en el tiempo y lugar y personajes simples con roles muy bien definidos. También las ilustraciones deben ser claras, aunque pueden tener más detalles que las de etapas anteriores, y ser de menor tamaño.

El lector suele reconocer la escritura de algunas palabras y disfruta descifrándolas, memoriza textos que le gustan, y quiere escuchar el relato una y otra vez. Aprecia mucho los libros de láminas de textos simples con los que puede ir familiarizándose como así también con ilustraciones ricas en imágenes.



Para los lectores de siete años aproximadamente, los libros tienen que tener una buena historia que está acompañada por ilustraciones.


Todavía en esta etapa, la narración debe cuidar la unidad de línea argumental, con secuencias bien definidas, evitando los niveles superpuestos. El lector es inquieto, impaciente, imaginativo, puede armar en su mente escenas de gran fantasía, siempre que pueda contar con los elementos necesarios. Lo perturban las contradicciones entre el texto y las ilustraciones o los cabos sueltos en una historia.

Se identifica con los personajes, tiene un enorme sentido de la justicia y necesita gratificación cuando aparecen elementos dolorosos.

Los libros para niños a partir de 9 años no necesitan tanto de las ilustraciones para interesarlos aunque pueden ser parte de mensajes a decodificar. Inclusive el texto combinado con la gráfica tipo historietas es muy popular en esta edad.

Los cuentos o novelas con capítulos cortos son propicios para esta etapa. Importan mucho los personajes en los que proyectan sus afectos y con los que fabrican ídolos. En esta etapa se dan contrastes muy grandes ente los niños: gran capacidad de lectura o mucha dificultad para aceptarla, debido a que es la más vulnerable a las influencias del medio.

A partir de los once años los libros presentan como características, tener gran equilibrio en su texto, economía en las palabras y un buen ritmo. La extensión puede variar.



Hay campo para una corta novela en capítulos con una o dos líneas argumentales, humor salpicado y contextos interesantes como ciencia -ficción, historia, ecología dentro del marco de la aventura. Les atrae el terror, humor, suspenso y también la realidad, inclusive la dolorosa.

El lector aprecia el dramatismo y no tolera sensiblerías, ni una historia rosada en la que se elude la realidad. Es romántico, impaciente, no acepta palabras de más.

Aprecia la buena ilustración, es capaz de disfrutar estéticamente un libro, y de quererlo. Puede llegar a tener escritores e ilustradores favoritos. Es amigo de lo terrorífico y de lo monstruoso pero con una intuición estética.

Es buen crítico y rechaza las historias sin sostén lógico. Puede divertirse con un disparate y con la sátira ya que está empezando a criticar el mundo que lo rodea.”<sup>2</sup>


Observamos que conforme el lector va creciendo o más bien aprende a leer los libros van de gráficos y repetitivos a estructurados, profundos y los gráficos tienden a ser más elaborados; es decir al crecer nos volvemos críticos de los que leemos y miramos; lo importante sería definir el público meta para el cual se ilustra y narra un cuento.

### 2.3.2.1 Personajes

Los personajes en cuanto a tipo son muy variados al igual que las clasificaciones, pueden ser animales, plantas, niños o niñas, hombres y mujeres, brujas y princesas, ricos o pobres.

---

<sup>2</sup> Origen y Evolución del Cuento Infantil  
Romina Rossini y Dolores Calvo [ En línea]  
Disponible en: <http://www.leemeuncuento.com.ar/cuento-infantil.htm>  
Consultado: 31/mayo/2013



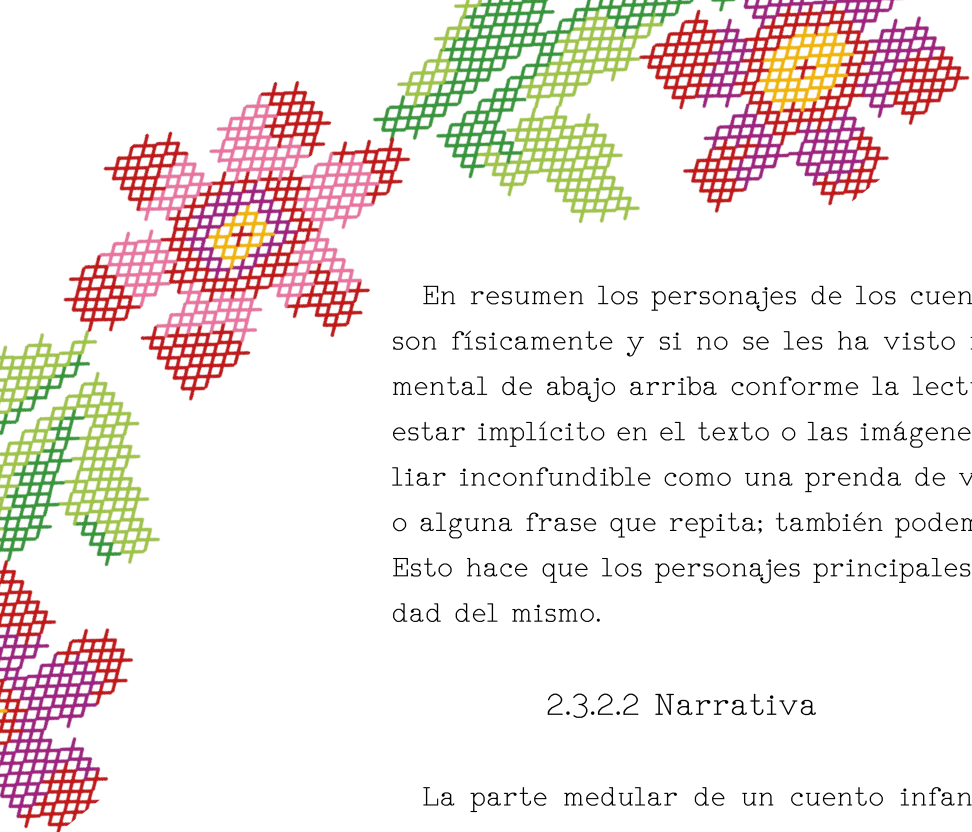
Algo que está muy marcado dentro de los cuentos infantiles es el rol de género, no podemos decir que está adaptado a todas las comunidades donde se oyen los cuentos si no que más bien son de moda o según la época del mismo; este tipo de recurso dentro de los personajes como dice Cristina Pérez en su análisis de los cuentos tradicionales los cuentos sirven para transmitir y mantener los prejuicios sociales que sirven de modelos para los niños y niñas quienes los imitan.

Por lo tanto una de las características importantes según el punto de vista de Ivan Amado es que “La repetición de los hechos” es otro de los elementos comunes en los cuentos infantiles, ya que favorece enormemente la correcta comprensión de la historia por parte del niño”; ya sea que en muchos de los cuentos se repitan características de personajes como estereotipando las actitudes de los personajes malos y los buenos; como son las damas y como son los príncipes; ¿por qué los príncipes siempre son azules?, los conejos siempre son rápidos y tienen confianza en sí mismos; etc.

También obviamente la repetición de los hechos dentro de una edad temprana ayuda a generar memoria, como aquellos cuentos donde se repiten los escenarios o siempre se dice donde se encuentra tal o cual personaje; por ejemplo cuento donde pierde algo y se repasan una y otra vez los lugares donde se estuvo.

Lo cual nos recuerda que es importante que “Todos los hechos y personajes se vallan entrelazando más y más en el cuento. Por ejemplo; los personajes que aparecen al principio del cuento usualmente son los personajes principales del cuento.

Personas secundarias usualmente aparecen luego de una forma divertida e inesperada” como dice Eduardo Méndez; es decir que de una u otra forma aun en los cuentos infantiles la jerarquía se da en el orden de aparición de los personajes, y normalmente los personajes secundarios solo se mencionan como una niñita que andaba por ahí; o el conejo azul; rara vez tienen un nombre.



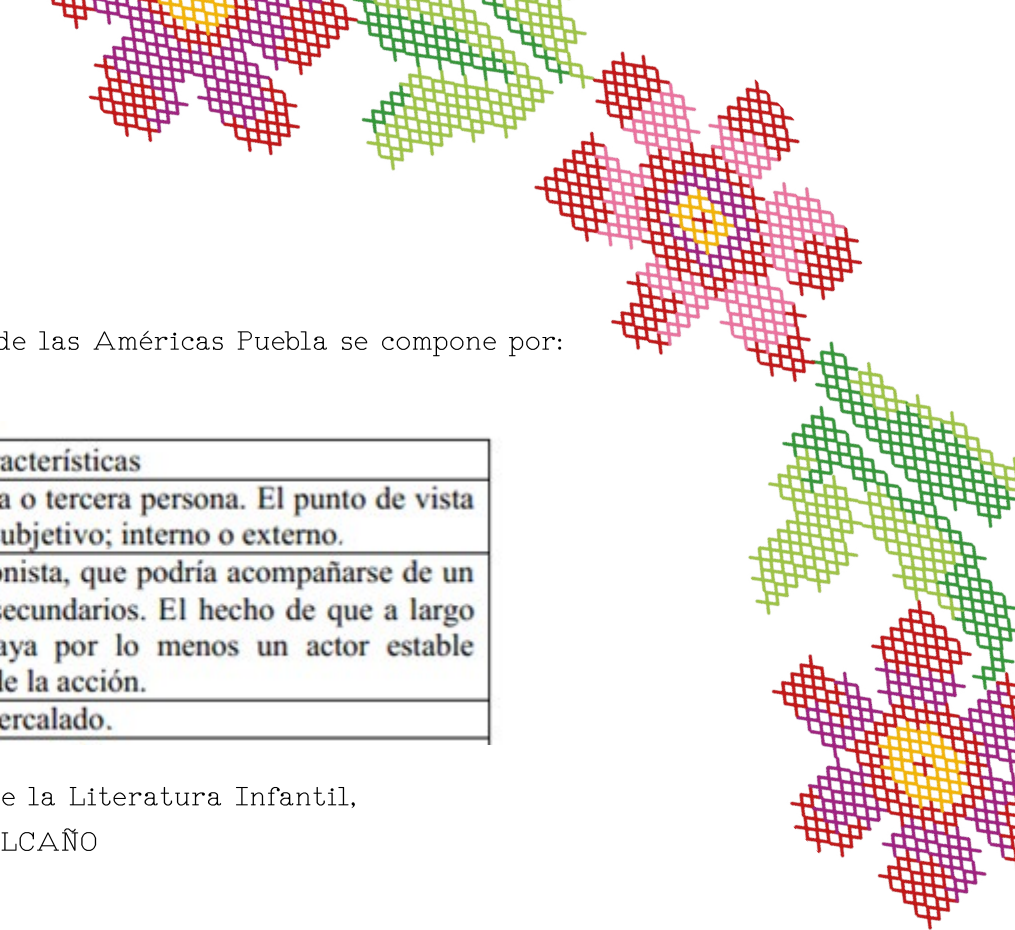
En resumen los personajes de los cuentos infantiles siempre deben de ser recordables, sabiendo cómo son físicamente y si no se les ha visto nunca que se pueda imaginar cómo es haciendo una descripción mental de abajo arriba conforme la lectura; también se debe recordar cómo es su carácter el cual debe estar implícito en el texto o las imágenes por sus acciones y actitudes; si tiene una característica peculiar inconfundible como una prenda de vestir, algo en su cuerpo como un tatuaje o color de piel, su voz o alguna frase que repita; también podemos acompañarlo de un amigo inseparable o alguna herramienta. Esto hace que los personajes principales puedan ser fácilmente recordados y constituyen la personalidad del mismo.

### 2.3.2.2 Narrativa

La parte medular de un cuento infantil es la narrativa; se dirige con particular estructura como vimos anteriormente, y por eso necesita ser descrita a fondo.

Es un género literario en el cual el autor presenta hechos desarrollados en un tiempo y espacio determinados. Se usa como forma de expresión habitual la narración, aunque pueden ser también la descripción y el diálogo.

Básicamente la narración es lo que conocemos por planteamiento, nudo y desenlace; aunque estos no se cuenten en este orden; es decir podemos comenzar por el desenlace y terminar con el planteamiento, y variar el tono del cuento aunque esto no se recomienda en cuentos para niños porque algunas veces no lo entienden.



Así que esencialmente la narración según la universidad de las Américas Puebla se compone por:

Elementos de la narración	Características
Narrador y punto de vista	Puede ser en primera, segunda o tercera persona. El punto de vista puede ser variable: objetivo, subjetivo; interno o externo.
Personajes	Comúnmente, hay un protagonista, que podría acompañarse de un antagonista y de personajes secundarios. El hecho de que a largo de la secuencia narrativa haya por lo menos un actor estable favorece la necesaria unidad de la acción.
Tiempo	Lineal, circular, paralelo o intercalado.

Figura 19. Características estructurales de la Literatura Infantil, RAFAEL RODRIGUEZ CALCAÑO

Empezaremos por partes diciendo que la narrativa infantil es bastante compleja pero no sencilla; es fluida y versátil. Como dice Rafael Rodríguez Calcaño en su blog de literatura infantil es de trama lineal con diferentes planos temporales y tramas secundarias; imágenes de maravillosa sencillez, de estilo ligero, ágil y dinámico; es decir que no se detiene a describir profundamente a los personajes o lugares para ganar tensión narrativa.

Por lo mismo esta utiliza herramientas como la hipérbole que consiste en exagerar un aspecto de la realidad, situación, característica o actitud; ya sea por exceso o por defecto para conseguir una mayor expresividad, argumentos sin sentido, los chistes para hacer rápida y amena la lectura, para que el lectorcito no se aburra y al contrario extraiga los rasgos importantes del cuento sin tener qué hacer un análisis profundo que implicaría una carga extra poco atractiva.



## Puntos importantes del capítulo II

Después de este profundo análisis podemos concluir que para escribir un cuento infantil o de cualquier otro tipo no se necesita ser un profesional escritor, algunos cuentos nacen en los lugares más remotos y contienen diría yo, datos mucho más verídicos e importantes que aquellos que han sido creados de la nada o sin ningún sustento cultural.

Por lo tanto podría decirse que los cuentos de ciudad o sin herencia cultural no valen nada, tampoco es cierto, porque están estructurados bajo las vivencias de aquella persona que lo imaginó y estructuró; pero para nuestro estudio hemos filtrado en importancia los cuentos indígenas, con una nota en la que en ningún momento se habló de público meta es decir que los cuentos bien estructurados modernos tienen un público meta porque las estructuras mentales imaginativas de la nada deben ser pensadas para alguien y en los cuentos indígenas ya que transmiten costumbres, tradiciones y leyendas estas pueden ser contadas a todo público el objetivo puntual es transmitir a todos un mismo mensaje.

Ahora, si unimos ambos objetivos, estructurar para un público meta las narraciones modernas y transmitir un mensaje cultural de los cuentos indígenas; que en todo caso sería lo correcto ya que nosotros mismos si somos personas imaginativas y estructurantes pero dudo que algún día podamos pertenecer a una comunidad indígena; debemos unirlos.



## CAPÍTULO III

Justificación

1. Problema
2. Definición del problema
3. Componentes del problema
4. Recopilación de datos
5. Creatividad
6. Recopilación de datos sobre materiales y técnicas
7. Experimentación
8. Modelos
9. Verificación
10. Dibujos constructivos
11. Solución



En este capítulo aplicaremos todo lo investigado en capítulos anteriores, aplicando el conocimiento en el diseño de un álbum ilustrado para niños sobre la cultura mazahua utilizando la metodología de Bruno Munari, que nos servirá para ir desglosando paso a paso este proyecto por su facilidad de identificar los errores y asimilar cada parte de la estructura interna de la ejecución.

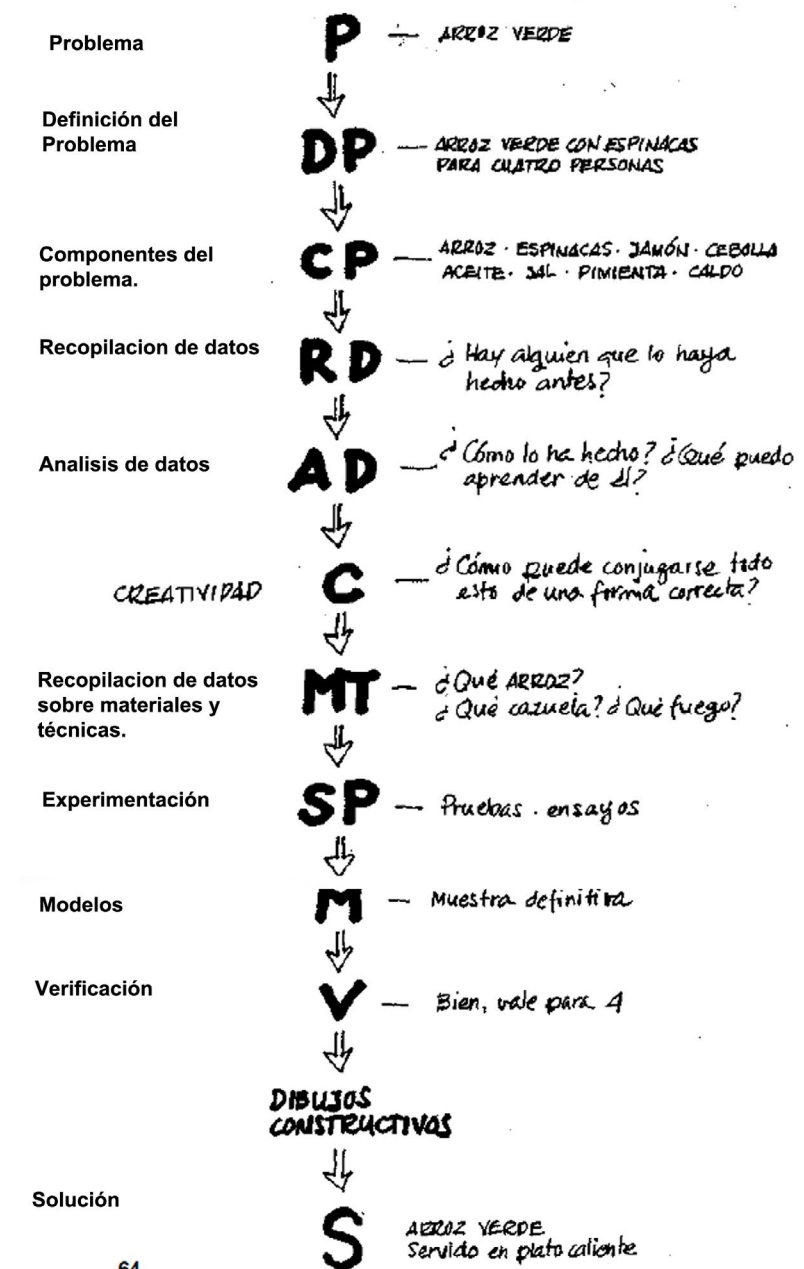
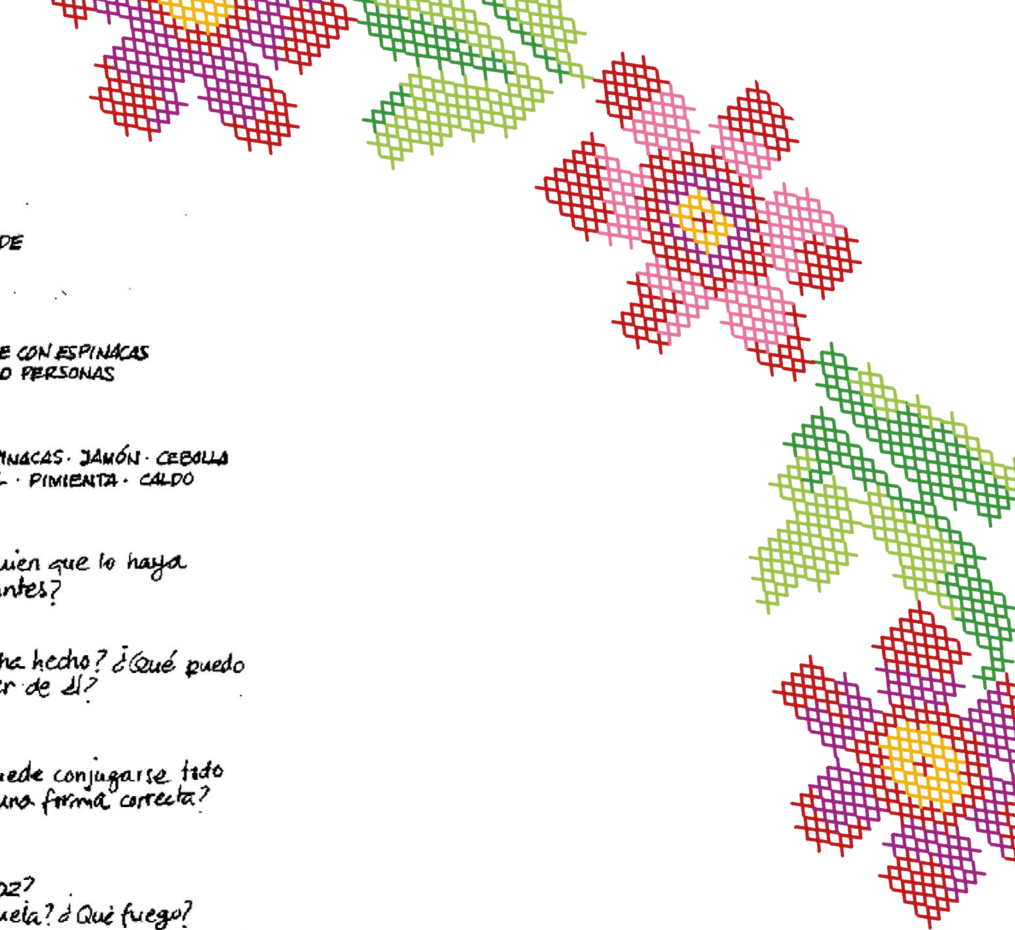
## Justificación

Valorar las costumbres mazahuas así como las costumbres indígenas a lo largo del estado de México no debería ser una tarea que necesitara soluciones, debería ser algo cotidiano ya que muchas de esas costumbres y legados seguimos practicándolas consciente o inconscientemente en la vida cotidiana, y a pesar de la globalización mundial y la creciente industrialización han forzado a los pueblos indígenas a modificar sus hábitos y vidas.

Una manera de regresar este valor cultural a las personas que no pertenecemos a los grupos indígenas puede ser de manera gráfica para que se mostrará la vida cotidiana de este pueblo y lo que tenemos en común.

Se diseñará un cuento ilustrado con personajes y escenarios que se viven dentro de estos grupos indígenas dirigidos a niños y niñas de primaria por lo que será colocado posiblemente en concurso de álbum o cuento ilustrado.

Primero que nada la metodología de Bruno Munari plantea un método proyectual basado en la resolución de problemas. Esta metodología evita la repetición de ideas con cada proyecto y plantea sistematización de problemas.



Esquema del Método de Proyección (figura 16)

## 1. Problema

Álbum ilustrado de la cultura mazahua

## 2. Definición del problema

Diseñar un álbum ilustrado de la cultura mazahua para niños de entre ocho a once años; de máximo quince páginas a color; con una narración inédita al igual que las ilustraciones.

## 3. Componentes del problema

Narración inédita

Ilustraciones que hablen más que texto

Sustratos

Técnica de representación

Tamaño

Tipo de empaste

Tipo de portadas

Colores

Personajes

Horizontal o vertical

## 4. Recopilación de datos

La base de datos la hemos generado a partir de nuestra investigación sobre la cultura mazahua y la estructura de los cuentos.

## A) Cuento

Algunas ideas surgen de los siguientes archivos recopilados

### \* La milpa y la comida como instrumento de unión familiar (Figura 17)

Soy mazahua pero no sé hablar mi lengua, a mis abuelos les entiendo todo, vivo en un pueblo muy viejo, aquí sembramos maíz, antes lo vendíamos pero ahora pagan tan poco por él que solo sembramos el que comemos, se da maíz de muchos colores amarillo, azul, pinto, rosado y blanco. En época de cosecha toda la familia participa y con nuestro ayate y un piscador vamos a sacar la mazorca del maizal.

Mientras cosechamos, mi abuelo nos explica por qué debemos hacer este trabajo en familia, cuando el ayate se llena lo vaciamos en costales; y cuando ya no tiene mazorcas la planta de maíz solo queda el zacate que sirve para dar de comer a nuestros animalitos; con un machete lo cortamos y lo hacemos montones, luego lo acarreamos a un lugar seguro para que no la vuele el viento.

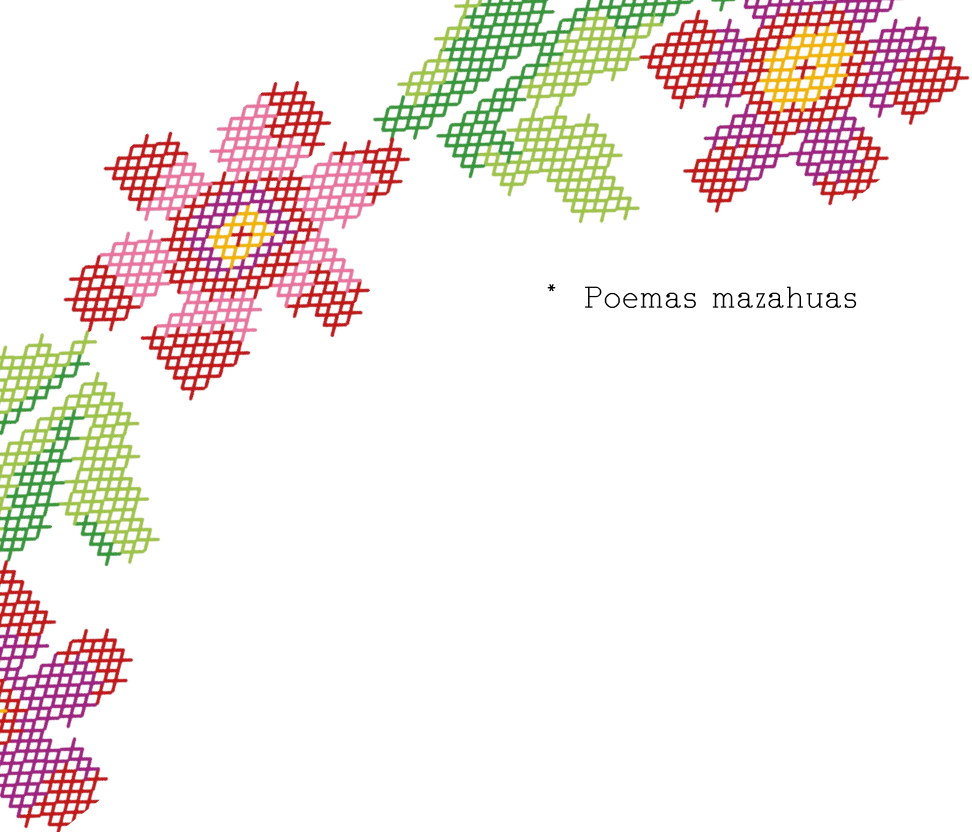
Toda la mazorca la guardamos y solo desgranamos la que vamos a hacer tortillas, mi abuela cuece los granos con agua y con cal (nixtamal) luego lo deja enfriar toda la noche; para que al día siguiente lo muele (el nixtamal) en un metate como desde hace cientos de años; el fogón está al centro de la cocina, se alista con agua y cal; hoy toca maíz amarillo, al maíz molido le decimos masa, se pasa muchas veces por el metate hasta que esté suavcita, se agarra un trocito, se hace bolita y a tortear; cuando queda delgadita se hace una tortilla, con cuidado la suelta en el comal y se desprende un rico olor; todos se juntan en el comal que nos calienta y alumbra, a comer tortillas recién hechas y a escuchar las historias de mi abuelo.

Poema mazahua  
(figura 18)



Video mazahua  
(figura 17)





\* Poemas mazahuas

## To'o kja in jñiñigo Canto a mi Pueblo

Agustina Mondragón Paulino<sup>5</sup>  
Lengua Mazahua, Edo. de México

Nudya ri tompk'o nu in jñiñigo  
nijua jango o nte' e  
yo in ch'igo yo otr'u  
i nu jyarü kja nu tr'eje  
go janda ja ru teego.

Hoy canto a mi pueblo  
porque en él nacieron  
mis primero sueños,  
y el sol de sus cerros  
me vieron crecer.

Jomü nu pokjukjimi, nijua  
jango yo in ta'a o te'iji  
ma o mburu o jyasu.  
ximi o jñanngo ja  
ba b'ugugo.

Tierra bendita, donde  
mis padres crecieron al  
nacer el día.  
También a mí me vieron  
correr.

Jñiñigo, ma ri chinsapju  
a jens'e, nu k'anga mi tee  
yo in cho'ogo, ñe yo  
ngomü ximi ngeje yo  
o jytsk'o gua ts'iyi.

Mi pueblo, al pasar por  
tu cielo, el azul crece  
en mis ojos, y sus  
nubes a mí también  
me enseñaron a pintar.

Nudya, nzakja i nana,  
ri guezhigo kja in  
jñiñigo nu ri nee  
ne o mimi yo ñiji  
yo seje

Hoy, igual que mi madre,  
soy bordadora y en ti  
pueblo querido, nacieron  
mis primeros caminos  
de estrellas.

Nudya ri so'o na punkju  
k'u nu xomü ñeje nu  
pa'a kjo in b'itugo, ñe  
ye nrajna nu kjo b'atrju  
nu in pjemego, nza kja  
in nanago.

Hoy me siento orgullosa de  
llevar la noche y el  
día en mi traje, y las  
flores del campo en  
mi cintura, como mi  
madre.

## B) Álbum

Aplicando la pregunta base ¿hay alguien que lo haya hecho antes?, diré que una álbum ilustrado de la cultura mazahua NO; un álbum ilustrado SI.

¿QUIEN?

- \* Fondo de cultura económica, concurso a la orilla del viento
- \* El Grupo Editorial Luis Vives, etc.
- \* Ilustradores participantes

¿Cómo?

Fondo de Cultura Económica, concurso a la orilla del viento propone los siguientes lineamientos para la ejecución y entrada a su concurso los cuales son:

La propuesta deberá atender al concepto de álbum; es decir, un libro en el que la historia se cuente a través de imágenes y texto de tal manera que éstos se complementen o estén íntimamente relacionados. Asimismo, se aceptarán historias narradas sólo con imágenes, pero no se recibirán trabajos sin ilustraciones. Los pop up, las novelas ilustradas o las propuestas para colorear quedarán automáticamente descalificadas.

El tema, formato del álbum y la técnica de ilustración son libres. La extensión máxima de la obra deberá ser de 48 páginas.

La convocatoria se visualiza completa en el siguiente link: [http://www.fondodeculturaeconomica.com/editorial/concursos/ConvocatoriasYConcursos/Concurso\\_AOV\\_2014\\_Esp.pdf](http://www.fondodeculturaeconomica.com/editorial/concursos/ConvocatoriasYConcursos/Concurso_AOV_2014_Esp.pdf)



El Grupo Editorial Luis Vives presenta sus estatutos para la convocatoria de su premio internacional de álbum ilustrado.

Las obras deberán atender al concepto de Álbum Ilustrado, es decir, un libro donde la historia se cuente a través de las imágenes y de los textos, complementándose ambos.

El formato del proyecto será libre, pero no podrá ser inferior a 21 x 18,5 cm ni superior a 30 x 39 cm. La extensión del proyecto deberá ser de 32 páginas (guardas incluidas).

Observaciones propias.

Formato vertical.

Colores opacos predominio de ilustraciones azules y morados.

Técnica de ilustración manual.

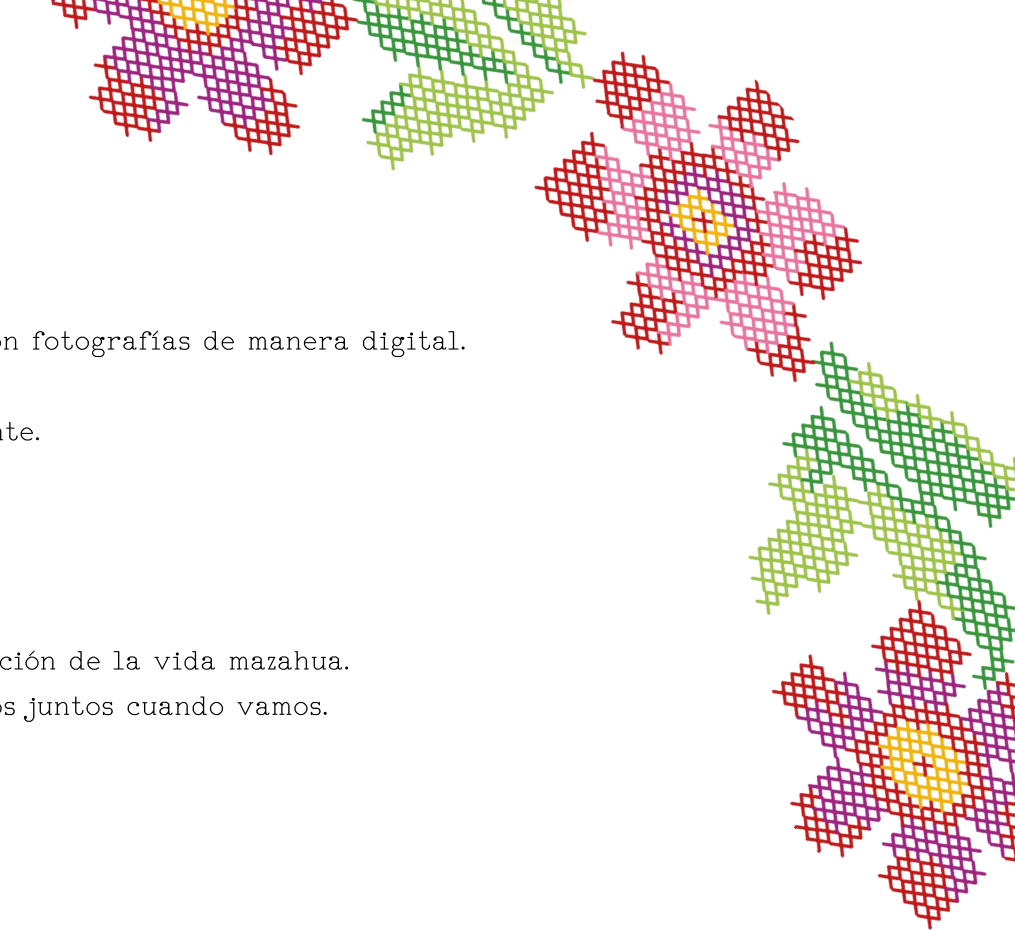
## 5. Creatividad

“Es ahora cuando el proyectista realizará una experimentación de los materiales y las técnicas disponibles para realizar su proyecto. Muy a menudo materiales y técnicas son utilizados de una única forma o de muy pocas formas según la tradición” (Munari, 1981. P.56)

A partir de este fundamento se realizará una lluvia de ideas generales y alocadas.

### a) Álbum

- I. Tomar fotos en la vida real e intervenirlas directamente
- II. Ir a comunidades indígenas y recopilar dibujos de personajes aleatorios y usarlos como



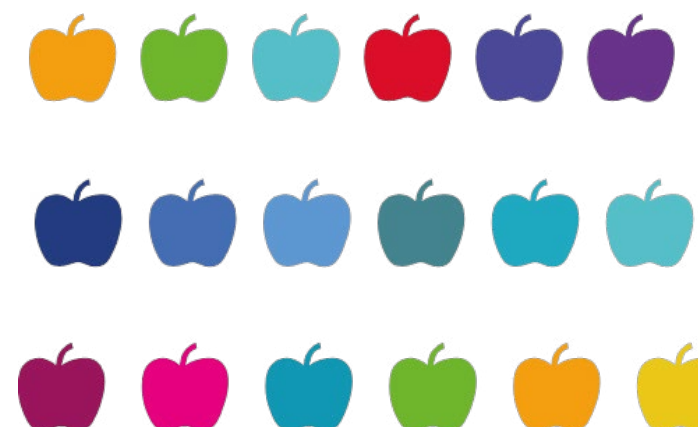
inspiración para crear los definitivos

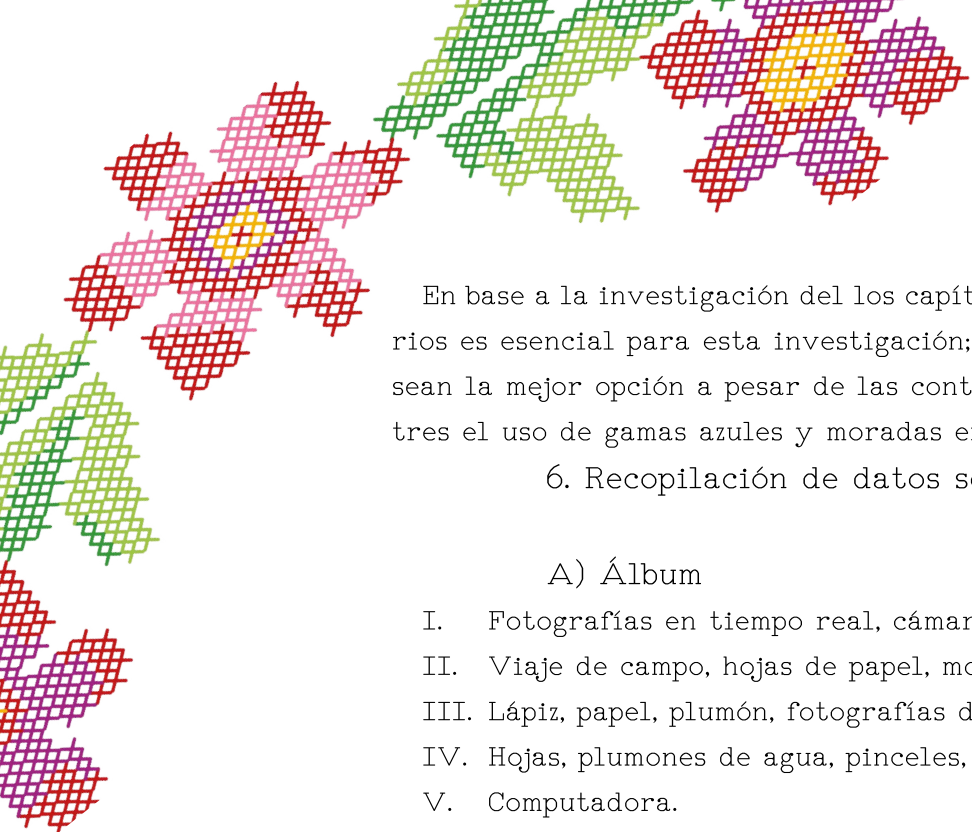
- III. Realizar dibujos solo contorneados para fondearlos con fotografías de manera digital.
- IV. Ilustrar con plumones y acualerearlos.
- V. Trabajar solo plastas de color sin detalles digitalmente.
- VI. Personajes amorfos con crayolas.

### B) Cuento

- I. Cuento real y crudo reinterpretación de la investigación de la vida mazahua.
- II. Cuento poético sobre el cerro y lo bien que lo pasamos juntos cuando vamos.
- III. Sobre los oficios y qué es lo que hacen.
- IV. Sobre los niños mazahuas a qué juegan y qué sueñan.

### C) Color





En base a la investigación de los capítulos anteriores hemos deducido que el uso de los colores primarios es esencial para esta investigación; resaltar, los colores no tan brillantes y probablemente opacos sean la mejor opción a pesar de las contrariedades de los colores brillantes preferidos por los niños y tres el uso de gamas azules y moradas en los álbumes ilustrados.

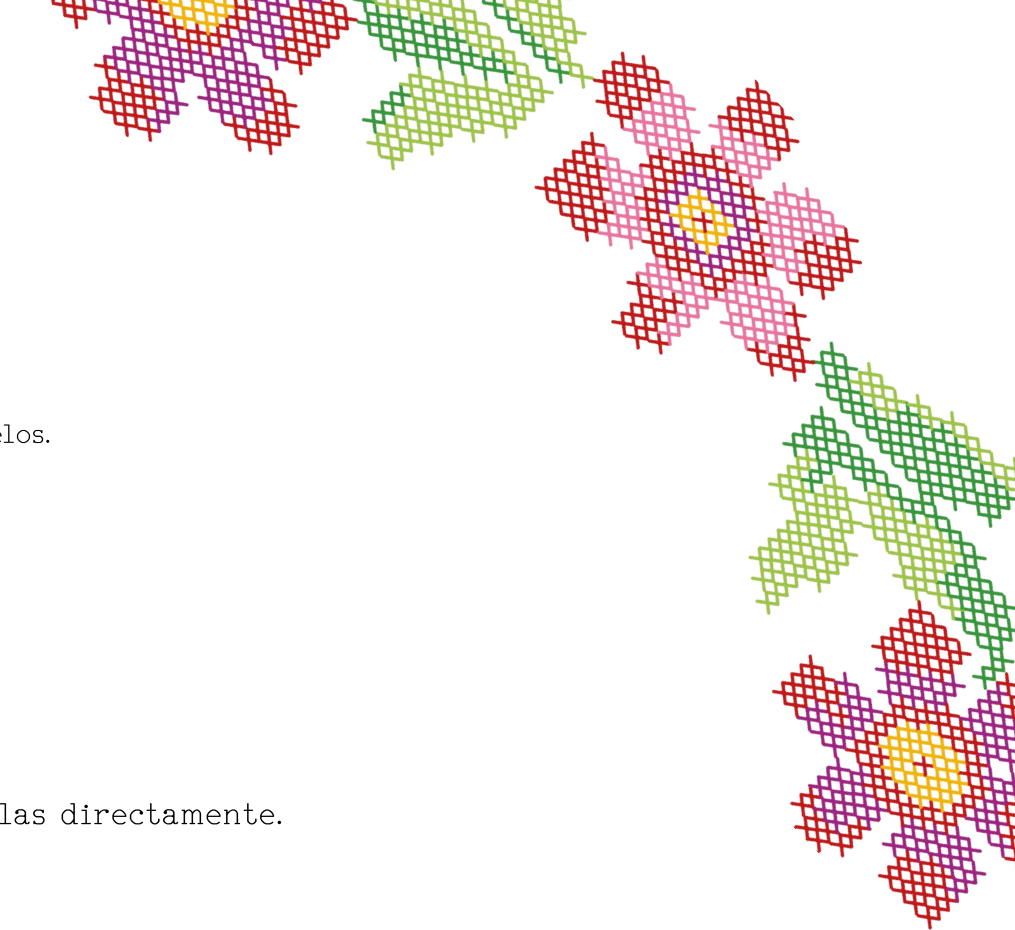
#### 6. Recopilación de datos sobre materiales y técnicas

##### A) Álbum

- I. Fotografías en tiempo real, cámara, viaje de campo, dinero.
- II. Viaje de campo, hojas de papel, montón de niños, colores, dinero.
- III. Lápiz, papel, plumón, fotografías de cosas, computadora.
- IV. Hojas, plumones de agua, pinceles, agua.
- V. Computadora.
- VI. Papel, crayolas.

##### B) Cuento

- I. Resumen de datos de la investigación.
- II. Imaginación, inspiración.
- III. Resumen sobre oficios.



IV. Más recopilación de datos.

##### C) Personajes

Niña, mamá, animales, niños, niñas, mujeres, hombres y abuelos.

7. Experimentación
8. Modelos

Ventajas y desventajas de las soluciones anteriores.

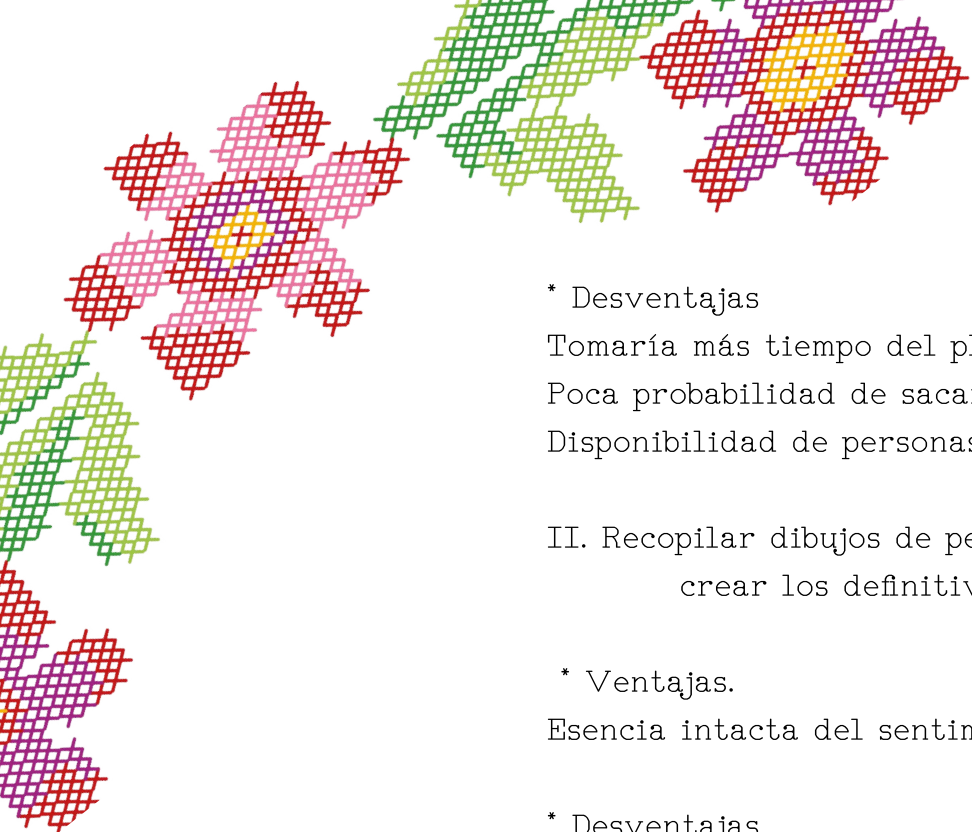
##### A) Álbum

I. Tomar fotos en la vida real e intervenirlas directamente.

##### \* Ventajas

Método de experimentación poco común en los concursos de álbum ilustrado.





\* Desventajas

Tomaría más tiempo del planeado para la conclusión del proyecto.

Poca probabilidad de sacar las tomas exactas.

Disponibilidad de personas.

II. Recopilar dibujos de personajes aleatorios e usarlos como inspiración para crear los definitivos.

\* Ventajas.

Esencia intacta del sentimiento real de ser mazahua.

\* Desventajas.

Falta de creatividad o robo indirecto de ideas.

Personajes no describibles.



Tomaría más tiempo del planeado para la conclusión del proyecto.

imagen 2: ilian, adriana bado, archivo personal 2013.

imagen 3: maza de colores, ilian verónica masas de colores, archivo personal 2013.

III. Dibujar solo contornos para fondearlos con fotografías de manera digital.

imagen 2: felicitación, Adriana Bado, archivo personal 2013.

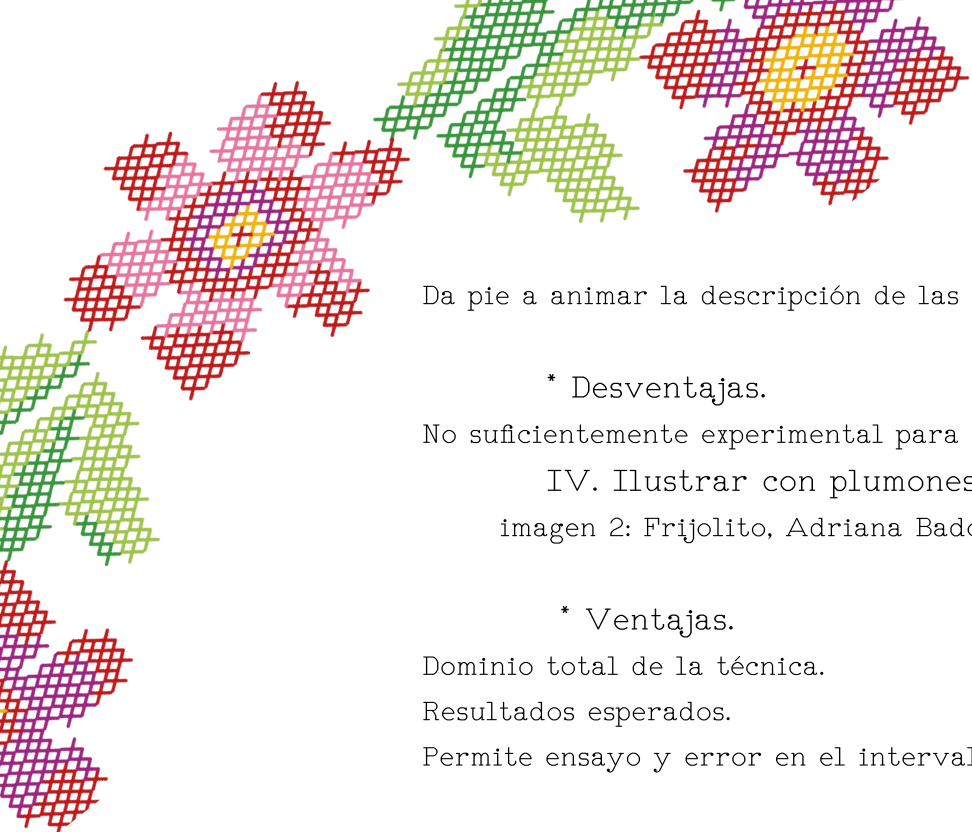
\* Ventajas.

Dominio total de la técnica.

Resultados esperados.

Permite ensayo y error en el intervalo de tiempo planeado.





Da pie a animar la descripción de las imágenes al tratarse de un libro sin texto.

\* Desventajas.

No suficientemente experimental para lo acostumbrado en los concursos de álbum ilustrado

IV. Ilustrar con plumones y acuarelearlos.

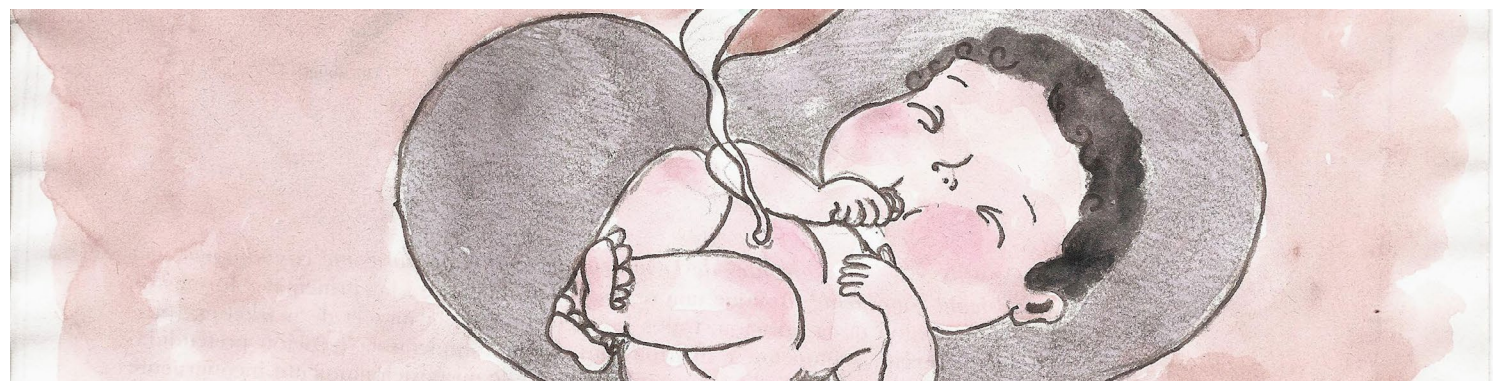
imagen 2: Frijolito, Adriana Bado, archivo personal 2013.

\* Ventajas.

Dominio total de la técnica.

Resultados esperados.

Permite ensayo y error en el intervalo de tiempo planeado.



\* Desventajas.

No suficientemente experimental para lo acostumbrados en los concursos de álbum ilustrado.

Muy simple, sin chiste

V. Trabajar digitalmente solo con plastas de color sin detalles.

imagen 2: Felicitacion2, Adriana Bado, archivo personal 2013

\* Ventajas.

Dominio total de la técnica.

Resultados esperados.

Permite ensayo y error en el intervalo de tiempo planeado.





\* Desventajas.

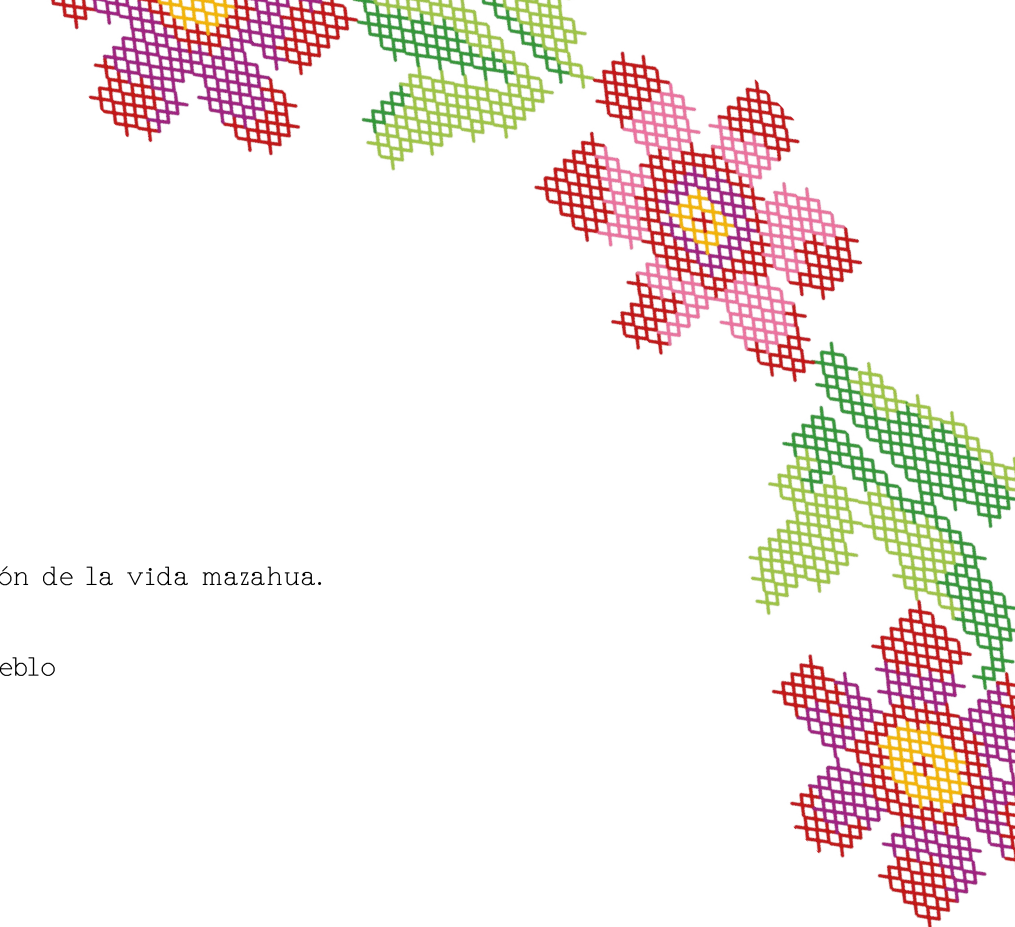
No suficientemente experimental para lo acostumbrado en los concursos de álbum ilustrado.  
NO ME SATISFACE PERSONALMENTE

VI. Personajes amorfos con crayolas.

imagen 2: crayolas, Adriana Bado, archivo personal 2013.

\* Ventajas.

Técnica experimental  
Gama de resultados ilimitados.  
Apropiación de la esencia.



\* Desventajas.

No describen con facilidad la historia.  
Poco dominio de la técnica.  
Podría interpretarse como informal.

B) Cuento

I. Cuento real y crudo, reinterpretación de la investigación de la vida mazahua.

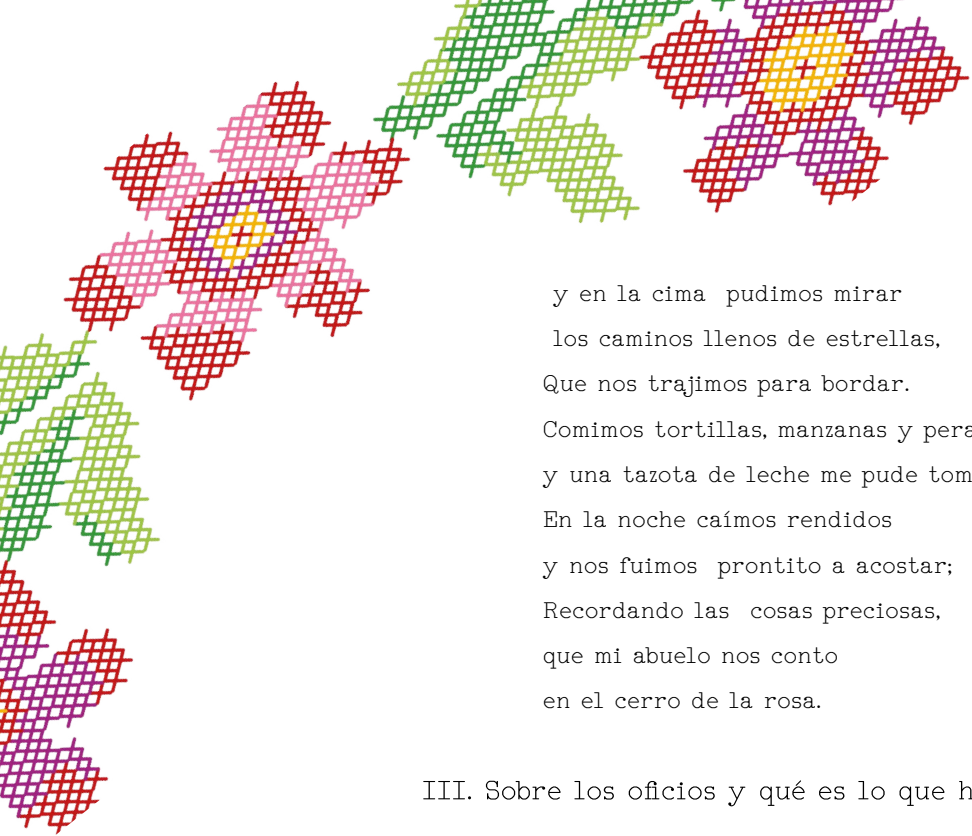
Hoy es la feria de mi pueblo

En honor al santo patrón.  
En mi casa somos mayordomos.  
Y a todo el pueblo vamos a alimentar.  
Con nuestro plato favorito.  
Taco placero y tzendecho.  
Haremos muchos adornos de colores, para llevar a la iglesia, chiquitos y grandotes  
para adornar la calle y el altar; hoy es día de fiesta, toda la familia va celebrar  
otro año más de fe en mi pueblo natal.  
Los fuegos artificiales colorean el cielo.  
Como las masas de colores que están ya en el fuego de maíz amarillo y azul, todos  
vamos a bailar a beber y a cantar toda la noche hasta que terminen de tocar.

II. Cuento poético sobre el cerro y lo bien que lo pasamos juntos cuando vamos.

Mi cerrito

El domingo subimos al cerro

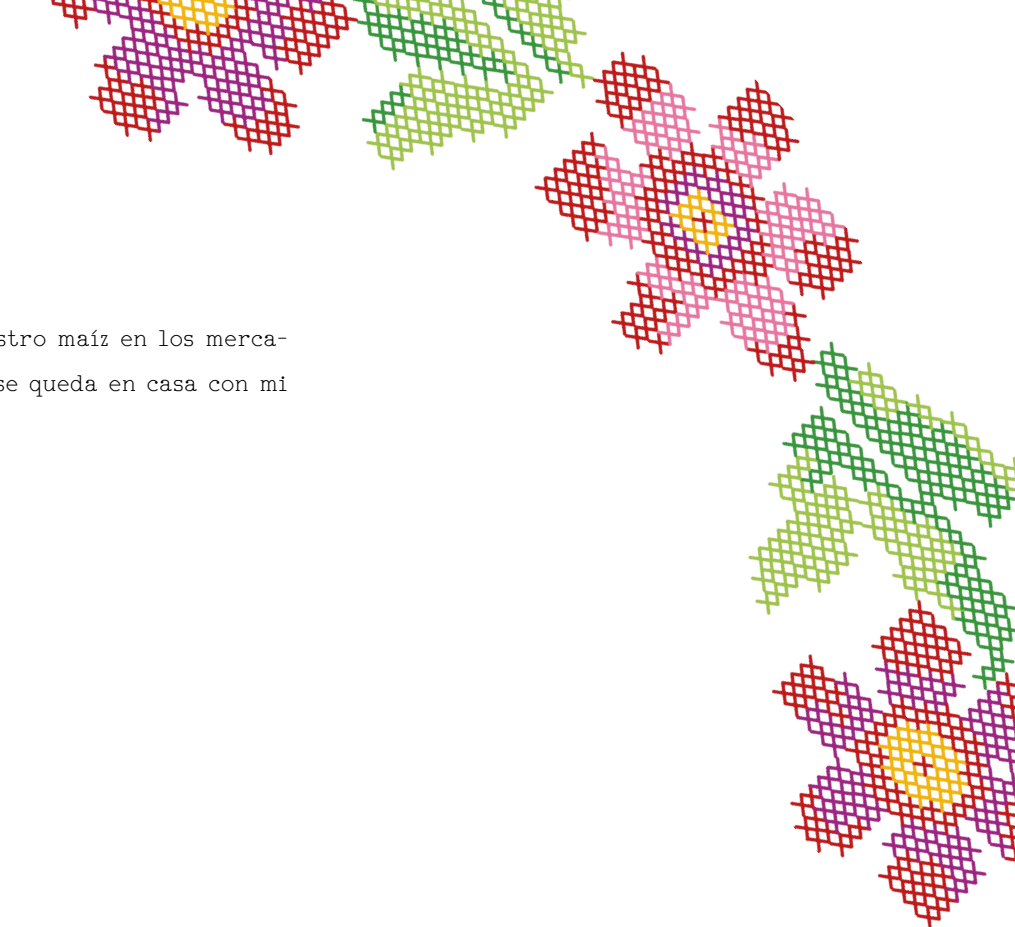


y en la cima pudimos mirar  
los caminos llenos de estrellas,  
Que nos trajimos para bordar.  
Comimos tortillas, manzanas y peras  
y una tazota de leche me pude tomar.  
En la noche caímos rendidos  
y nos fuimos prontito a acostar;  
Recordando las cosas preciosas,  
que mi abuelo nos conto  
en el cerro de la rosa.

### III. Sobre los oficios y qué es lo que hacen.

María de Jesús es mi nombre, vivo en San Felipe del Progreso, en una casita pequeña con mi mamá, mi papá, mis abuelos y mis dos hermanos; nos dedicamos al campo como oficio de tradición, y para mantenernos nos vamos mi mamá, yo y mis hermanos a Toluca, mi mamá borda servilletas, bolsitas y camisas con bonitas flores que vende en el portal; y nosotros vendemos dulcecitos.

Mi papá tiene trabajo en la construcción, sabe poner ventanas, puertas y marcos, mis abuelos se quedan en casa esperándonos para que cuando regresemos cenemos todos juntos tortillas de maíz de muchos colores, rosa, azul, amarillo y pinto.

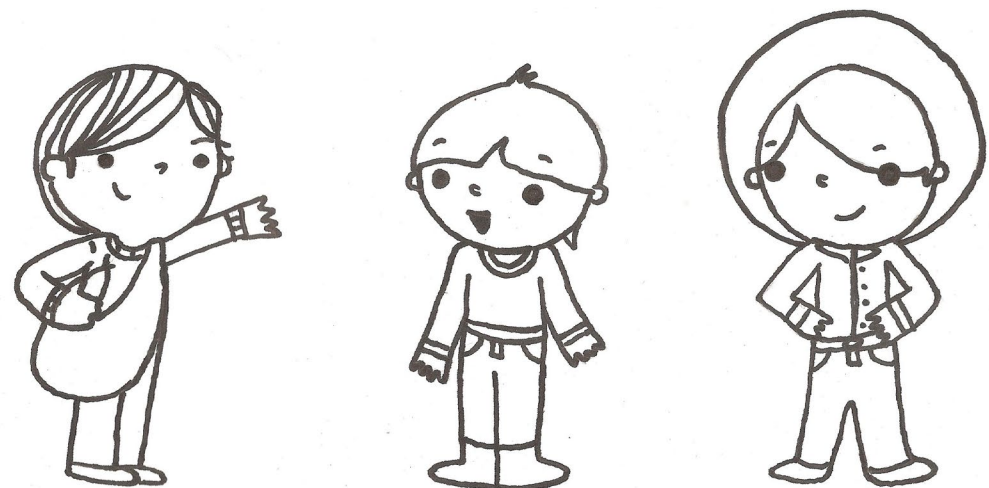
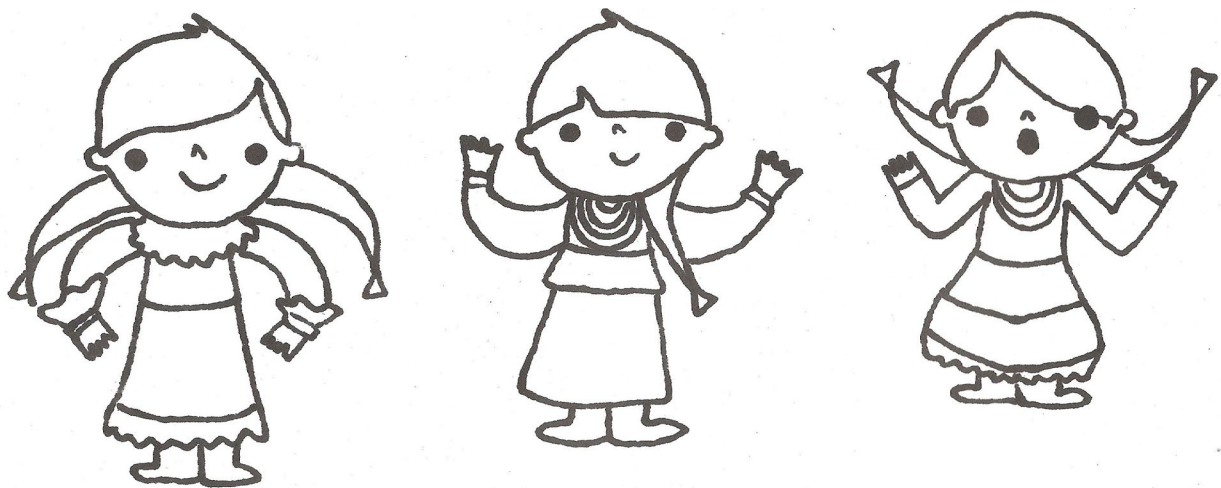


Antes mi abuelo trabajaba solo en el campo y vendía nuestro maíz en los mercados, pero ahora es tan poco lo que le pagan que ya mejor se queda en casa con mi abuelita a cuidarnos.

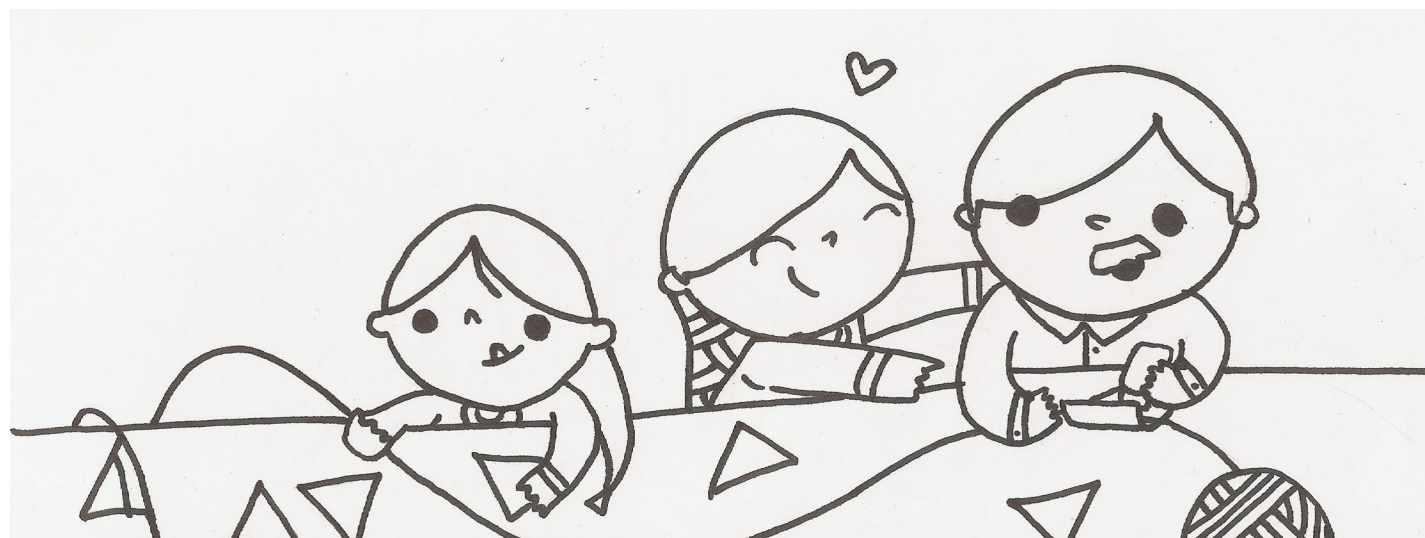
### IV. Sobre los niños mazahuas a qué juegan y qué sueñan.

Vamos a jugar a las traes al campo grande  
Luego saca tus trompitos  
y el que llegue mas lejos compra dulcecitos;  
a las canicas yo no juego  
por que se pierden entre el heno;  
con los animales no se juega  
aunque es lindo ver a lo puerquitos  
revolcarse en el lodo  
como mi amigo Beto,  
jugar a la rueda cerca del rio  
después de lavarnos el pelo  
es lo que a mí me gusta más;  
cuando voy a la escuela  
jugamos a la cuerda  
mi amiga Antonia  
es la ganadora.

Pero hoy lo único que quiero  
es jugar en el maizal  
y bordarle un chaleco



a mi nopal.



C) personajes.







Niña y niño.

Padres.

Otros personajes.

### 9. Verificación

Se pusieron a prueba todos los modelos de experimentación para saber si había una conexión en edad, legibilidad del mensaje y estética adecuada para que los niños entendieran de que se trataba y los grandes pudieran identificar la trama de la que se habla en cada cuento.

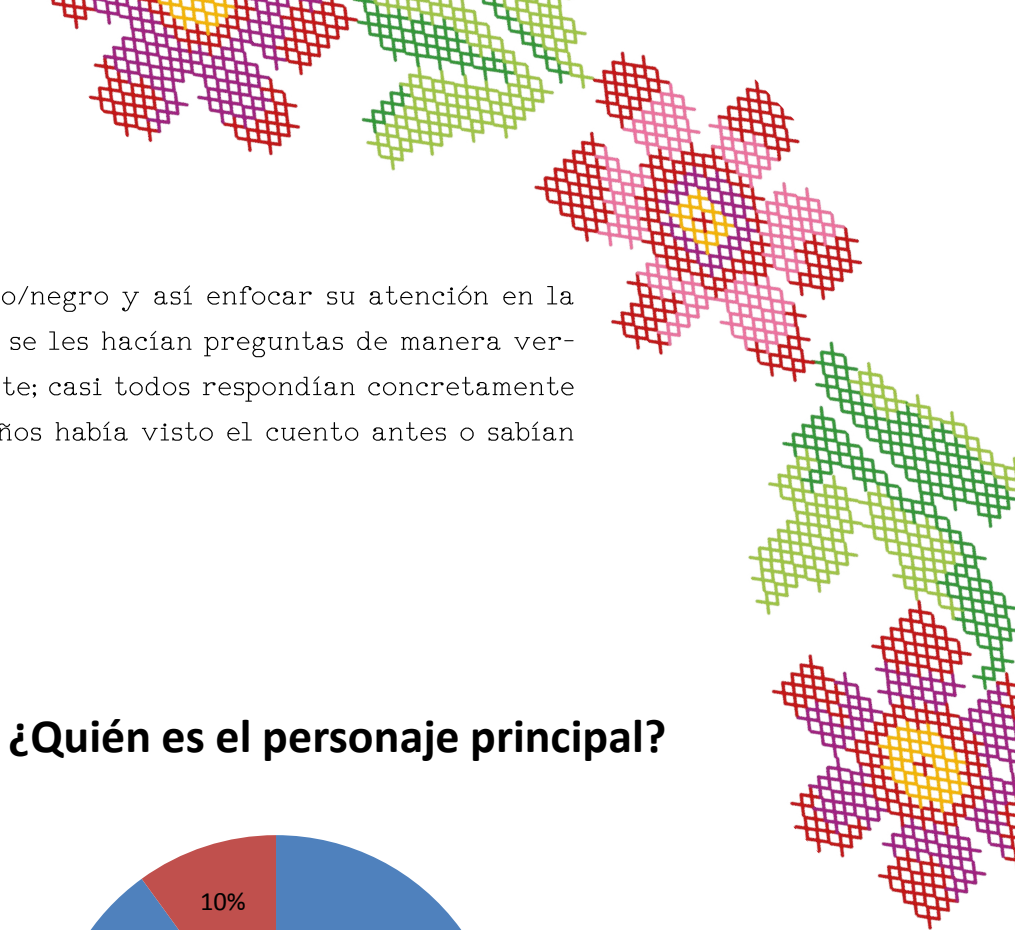
Primeramente se eligió la opción uno de los cuentos, el cuento real y crudo, reinterpretación de la investigación de la vida mazahua.

Hoy es la feria de mi pueblo  
en honor al santo patrón  
en mi casa somos mayordomos...etc.

Porque es una narración que puede llegar a ser descriptiva visualmente en la que se pueden eliminar palabras desconocidas por imágenes y sigue siendo entendible por chicos y grandes.

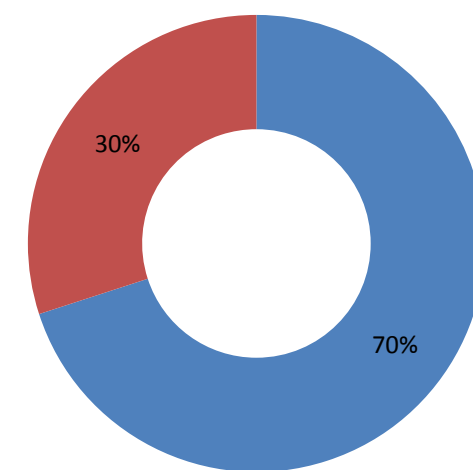
En cuanto a los personajes entre niño y niña se eligió la niña por ser un personaje que representa la cultura mazahua por su vestimenta y tiene elementos que pueden ser agradables a la vista.

Posteriormente se entrevistó a diez niños de primaria, de primero a sexto; dos de quinto, dos de primero.



Donde primero se les mostraba el cuento impreso en blanco/negro y así enfocar su atención en la trama, para que lo hojearan el tiempo que necesitasen, luego se les hacían preguntas de manera verbal dejando que cada uno se expresara a turno individualmente; casi todos respondían concretamente con respuestas cortas; debo mencionar que ninguno de los niños había visto el cuento antes o sabían de su existencia.

### ¿Crees que es un cuento para niños?



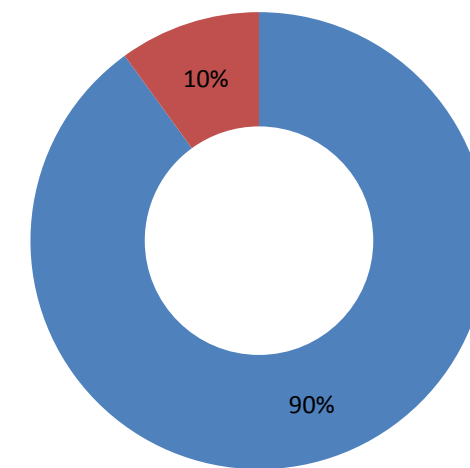
■ Si  
■ No

¿Porque?

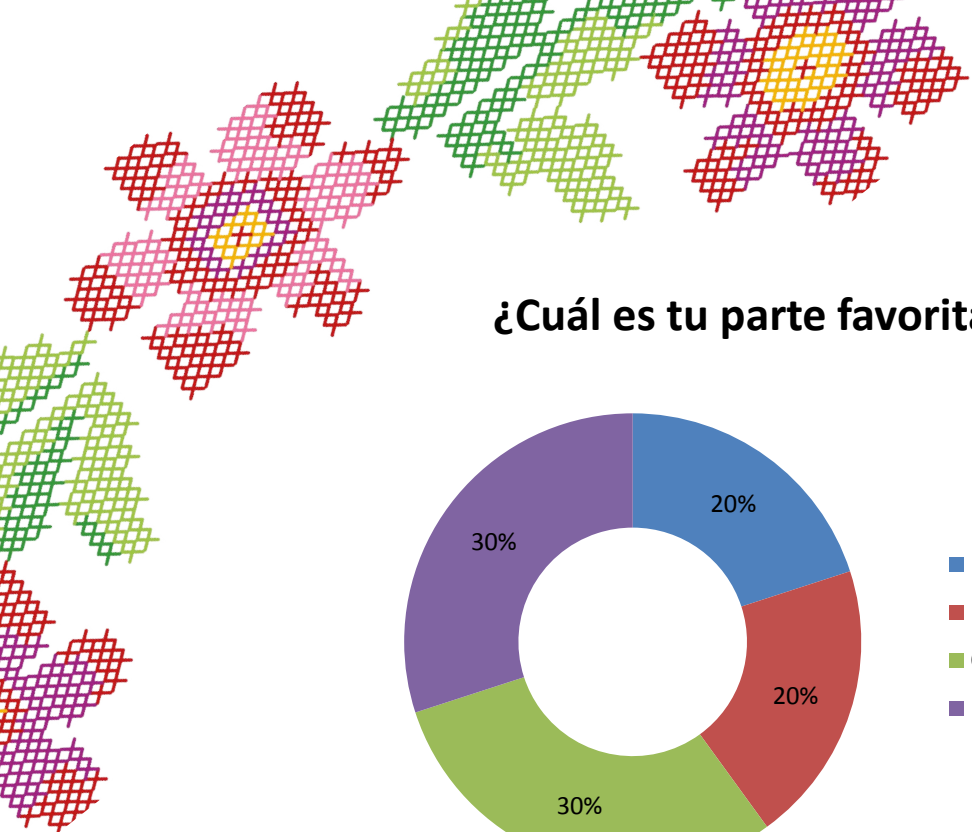
Si  
No hay Papás  
Son dibujos  
Hay muchos niños

No  
Es para todos

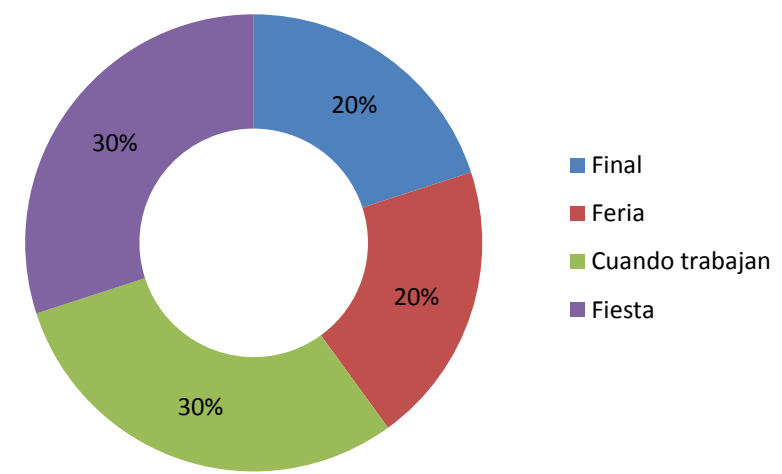
### ¿Quién es el personaje principal?



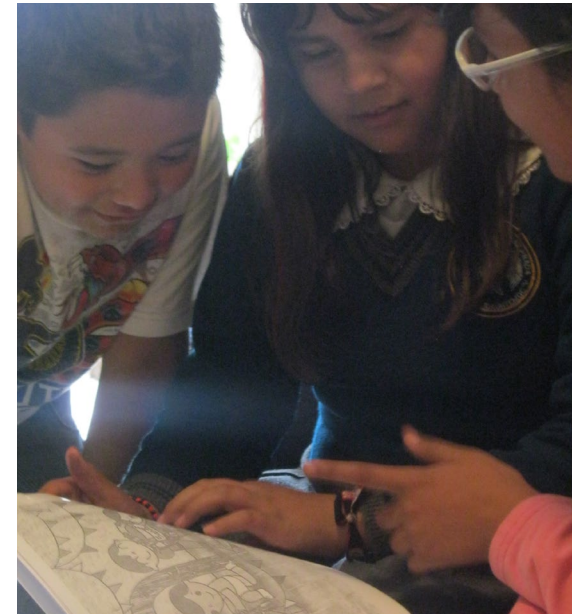
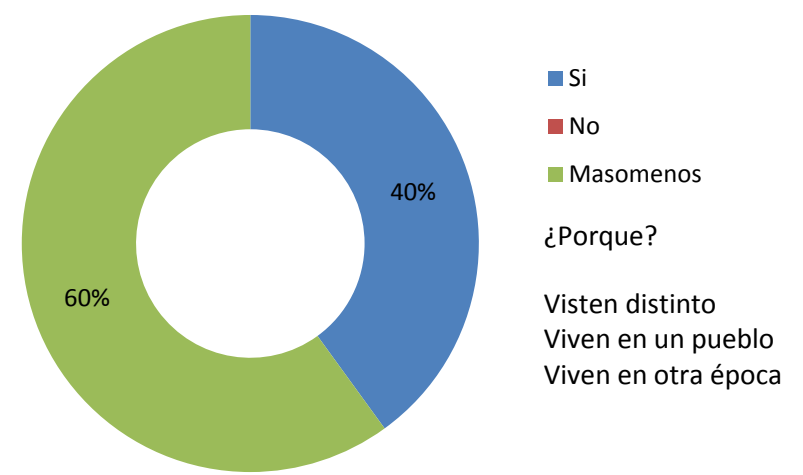
■ Niña  
■ Santo



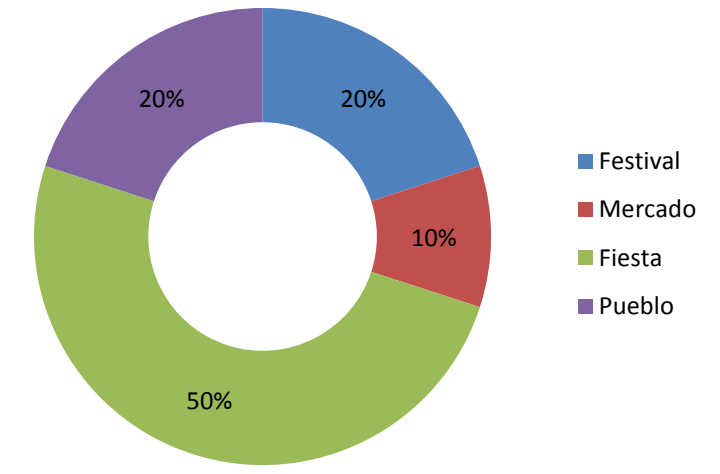
### ¿Cuál es tu parte favorita?



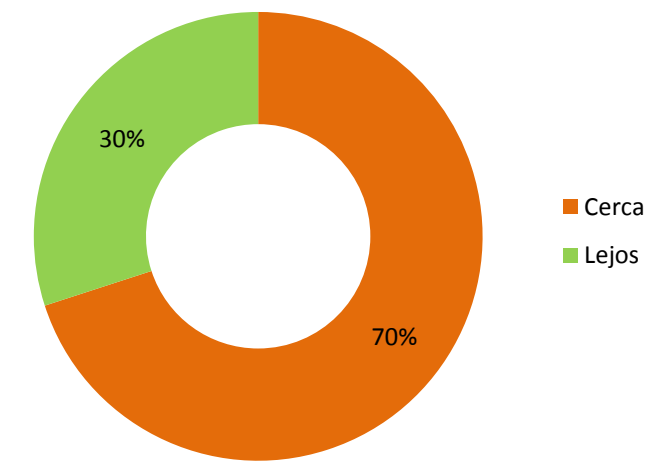
### ¿Las personas en el libro son iguales a ti?



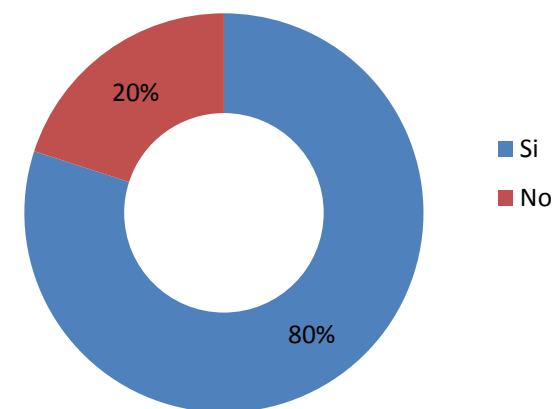
### ¿De qué trata el libro?



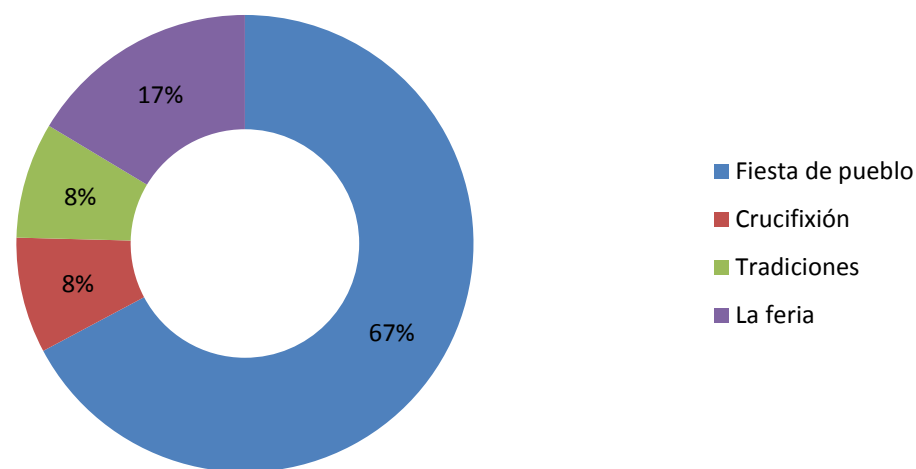
### ¿Crees que el pueblo del cuento está por donde tu vives?



## ¿Has hecho alguna cosa como las del cuento?



## ¿Cómo crees que se llama el cuento?



Los niños aportaban experiencias propias mientras respondían mi cuestionamiento como si habían ido a alguna fiesta o sabían de algún pueblo cercano al que los habían llevado sus papas a la feria o a comer.

### 10. Dibujos constructivos

Los dibujos constructivos tendrán que servir para comunicar a una persona que no esté al corriente de nuestros proyectos, todas las informaciones útiles para preparar un prototipo.

Estos planos serán realizados de forma clara y legible, en cantidad suficiente para entender bien todos los detalles, y donde no lleguen los planos se hará un modelo al natural con materiales muy semejantes a los definitivos, con las mismas características, por lo que el realizador debe tener muy claro lo que se propone realizar. (Munari, 1981,p.62).

#### a) Cuento

Texto no. 1 seleccionado

Hoy es la feria de mi pueblo en honor al santo patrón

En mi casa somos mayordomos y a todo el pueblo vamos a alimentar

Con nuestro plato favorito taco placero y tzendecho.

Haremos muchos adornos de colores, para llevar a la iglesia,

chiquitos y grandotes para adornar la calle y el altar;

hoy es día de fiesta, toda la familia va a celebrar otro año más de fe

en mi pueblo natal.

Los fuegos artificiales colorean el cielo

como las masas de colores que están ya en el fuego de maíz amarillo, azul, pinto,

rosado y blanco, todos vamos a bailar, a beber y a cantar toda la noche hasta que

ya la banda no pueda tocar.



### Descripción de escenas a ilustrar

Escena 1: Hoy es la feria de mi pueblo

Descripción: Plano abierto, al fondo se logra apreciar la iglesia principal del pueblo, alrededor de esta se encuentran una serie de puestos de comida, banderines de colores y confetis.

Escena 2: En honor al santo patrón

Descripción: plano completo, gente congregada con alegría levantando una escultura religiosa, banderines y guirnaldas de colores, se logra apreciar un perro.

Escena 3: En mi casa somos mayordomos y a todo el pueblo vamos a alimentar.

Escena 4: Con nuestro plato favorito: taco placero y tzendecho.

Descripción: Plano medio, personaje principal, femenino, en el centro una cazuela con comida y a su alrededor, diversos alimentos como aguacate, salsa, tortillas, vitrolero, etc.

Escena 5: Haremos muchos adornos de colores.

Descripción: plano completo, personajes principales niños, reunidos en una mesita llena de materiales para los adornos de colores, como hilos, plásticos, flores popotes, etc.



Escena 6: Para llevar a la iglesia, chiquitos y grandotes para adornar la calle y el altar.

Descripción: plano abierto, calle empedrada con guirnaldas en el cielo y niños colgando adornos a lo largo de la calle.

Escena 7: Hoy es día de fiesta, toda la familia va celebrar otro año más de fe en mi pueblo natal.

Descripción: plano abierto, gente del pueblo bailando al ritmo de la banda del pueblo.

Escena 8: Los fuegos artificiales colorean el cielo.

Descripción: plano completo, personas de espaldas sentadas en un cerro, al fondo se logra apreciar el pueblo en la parte de abajo, el cielo lleno de colores por los fuegos artificiales, escena nocturna.

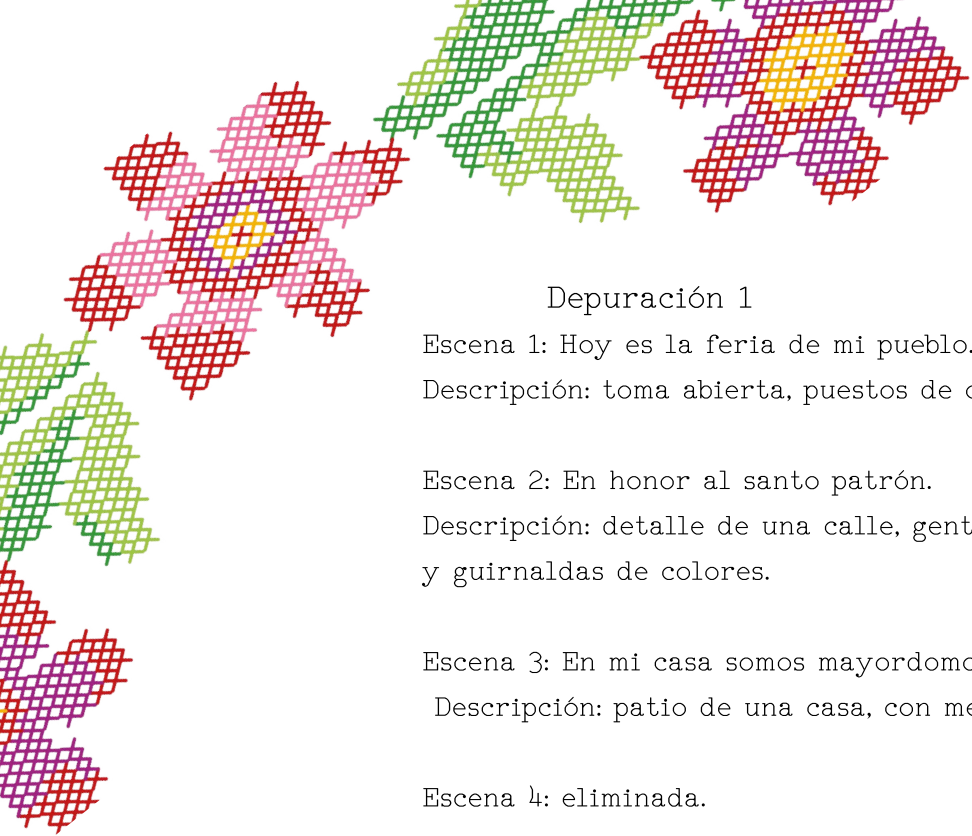
Escena 9: Como las masas de colores que están ya en el fuego de maíz amarillo y azul,

Descripción: plano completo de señora sentada frente al comal haciendo tortillas con varias cubetas con masa de diferente color cada una, al lado, niños comiendo tortillas recién hechas.

Escena 10-. Todos vamos a bailar a comer y a cantar toda la noche hasta que terminen de tocar.

Descripción: plano completo, gente sentada, comiendo mientras toca la banda y truenen fuegos artificiales, algunos bailando, todos divirtiéndose.





### Depuración 1

Escena 1: Hoy es la feria de mi pueblo.

Descripción: toma abierta, puestos de comida, banderines de colores y fuente.

Escena 2: En honor al santo patrón.

Descripción: detalle de una calle, gente levantando una escultura religiosa, banderines y guirnaldas de colores.

Escena 3: En mi casa somos mayordomos y a todo el pueblo vamos a alimentar.

Descripción: patio de una casa, con mesas, comida y bebida.

Escena 4: eliminada.

Escena 5: Haremos muchos adornos de colores.

Descripción: personajes principales haciendo banderines.

Escena 6: para llevar a la iglesia, chiquitos y grandotes para adornar la calle y el altar.

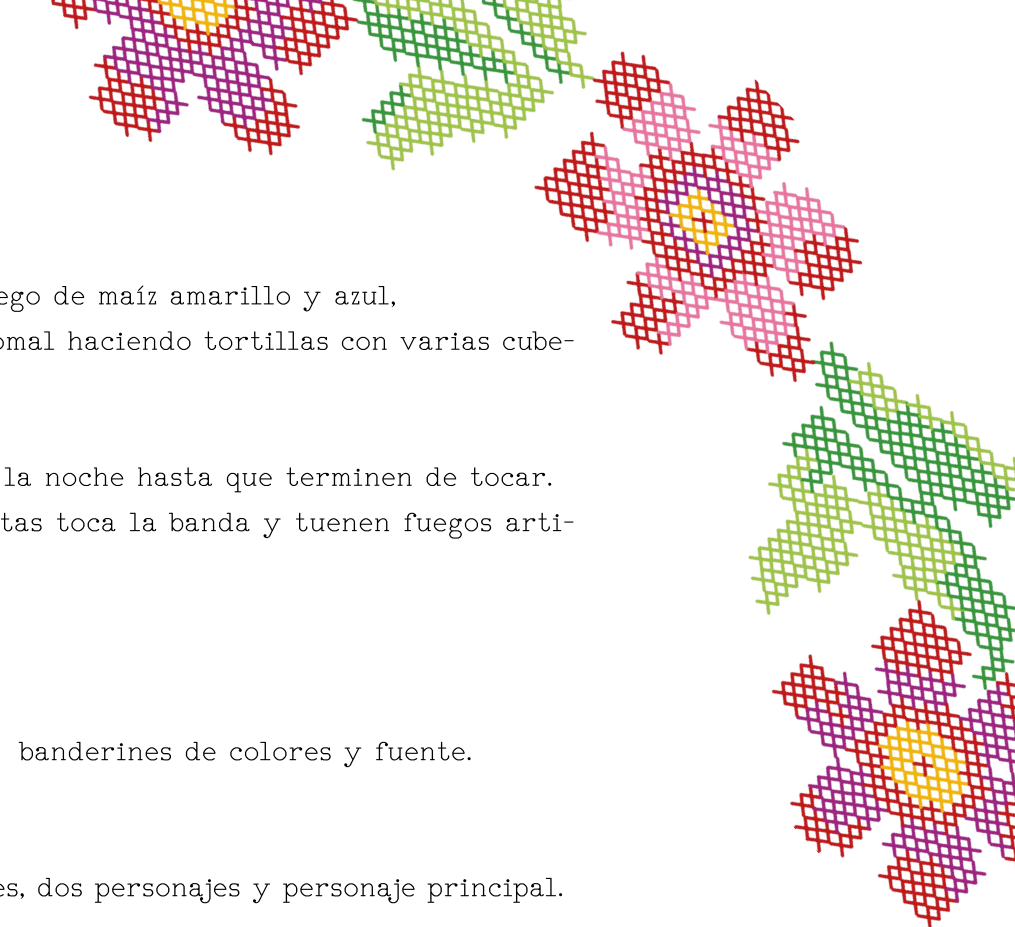
Descripción: plano abierto, calle empedrada con guirnaldas en el cielo, y niños colgando adornos a lo largo de la calle.

Escena 7: Hoy es día de fiesta, toda la familia va celebrar otro año más de fe en mi pueblo natal.

Descripción: plano abierto, gente del pueblo bailando al ritmo de la banda del pueblo.

Escena 8: Los fuegos artificiales colorean el cielo.

Descripción: personaje principal sentado en un cerro, al fondo se logra apreciar en pueblo en la parte de abajo, el cielo lleno de colores por los fuegos artificiales, escena nocturna.



Escena 9: Como las masas de colores que están ya en el fuego de maíz amarillo y azul,

Descripción: plano completo de señora sentada frente al comal haciendo tortillas con varias cubetas con masa de diferente color cada una.

Escena 10-. Todos vamos a bailar a comer y a cantar toda la noche hasta que terminen de tocar.

Descripción: plano completo, gente sentada, comiendo mientras toca la banda y tienen fuegos artificiales, algunos bailando, todos divirtiéndose.

### Depuración final

Escena 1: Hoy es la feria de mi pueblo.

Descripción: exterior día, toma abierta, puestos de comida, banderines de colores y fuente.

Escena 2: Hacemos muchos adornos.

Descripción: interior, plano completo, banderines de colores, dos personajes y personaje principal.

Escena 3: Cocinamos comida a todo el pueblo vamos a alimentar.

Descripción: interior, plano medio, locación cocina, pelando nopales, personaje principal y dos secundarios.

Escena 4: Masas de colores.

Descripción: exterior, día, plano medio, comal al centro con tortillas, lugar cocina de humo personajes secundarios.

Escena 5: Llevaremos los adornos a la iglesia.

Descripción: exterior, día, plano abierto, lugar iglesia, cargando adorno tres personajes secundarios.

Escena 6: En honor al santo patrono del pueblo.



Descripción: interior, plano medio, personajes secundarios rezando, centro patrono de la iglesia, veladoras.

Escena 7: En mi casa somos mayordomos (spread).

Descripción: exterior, plano abierto, mesa larga mucha gente comiendo y bebiendo.

Escena 8: hoy es día de fiesta (spread).

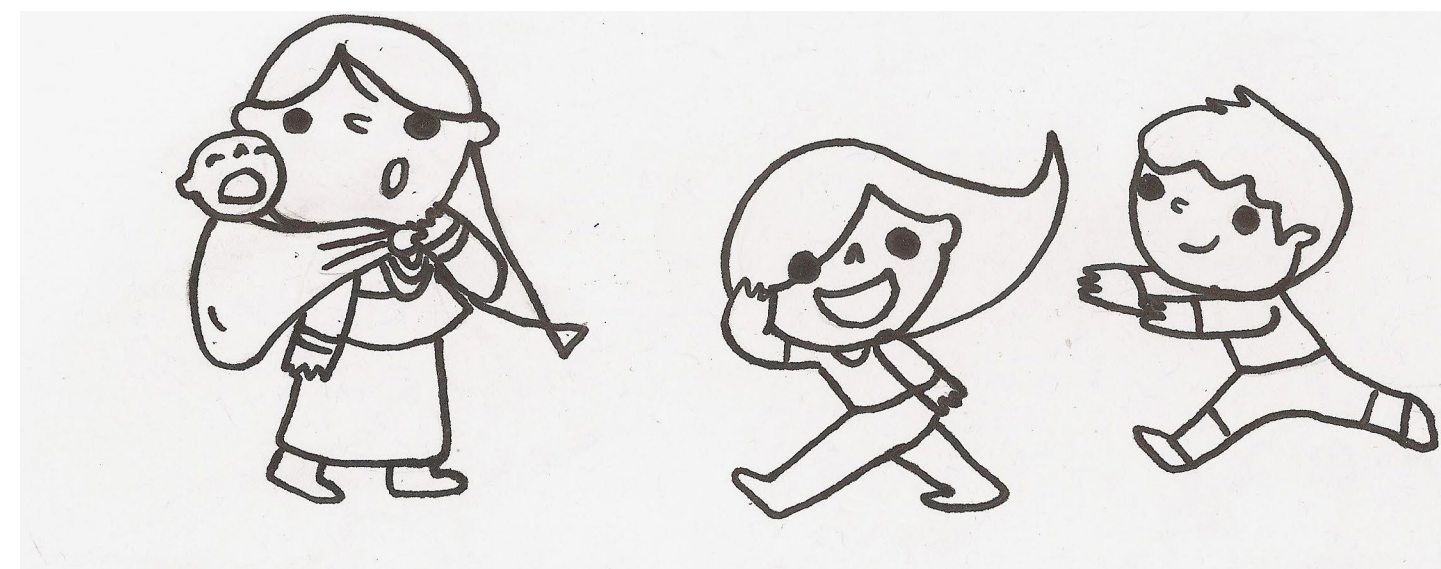
Descripción: exterior día, plano abierto, gente del pueblo y la banda del pueblo.

Escena 9: Todos vamos a bailar, a comer y a cantar toda la noche hasta que terminen de tocar.

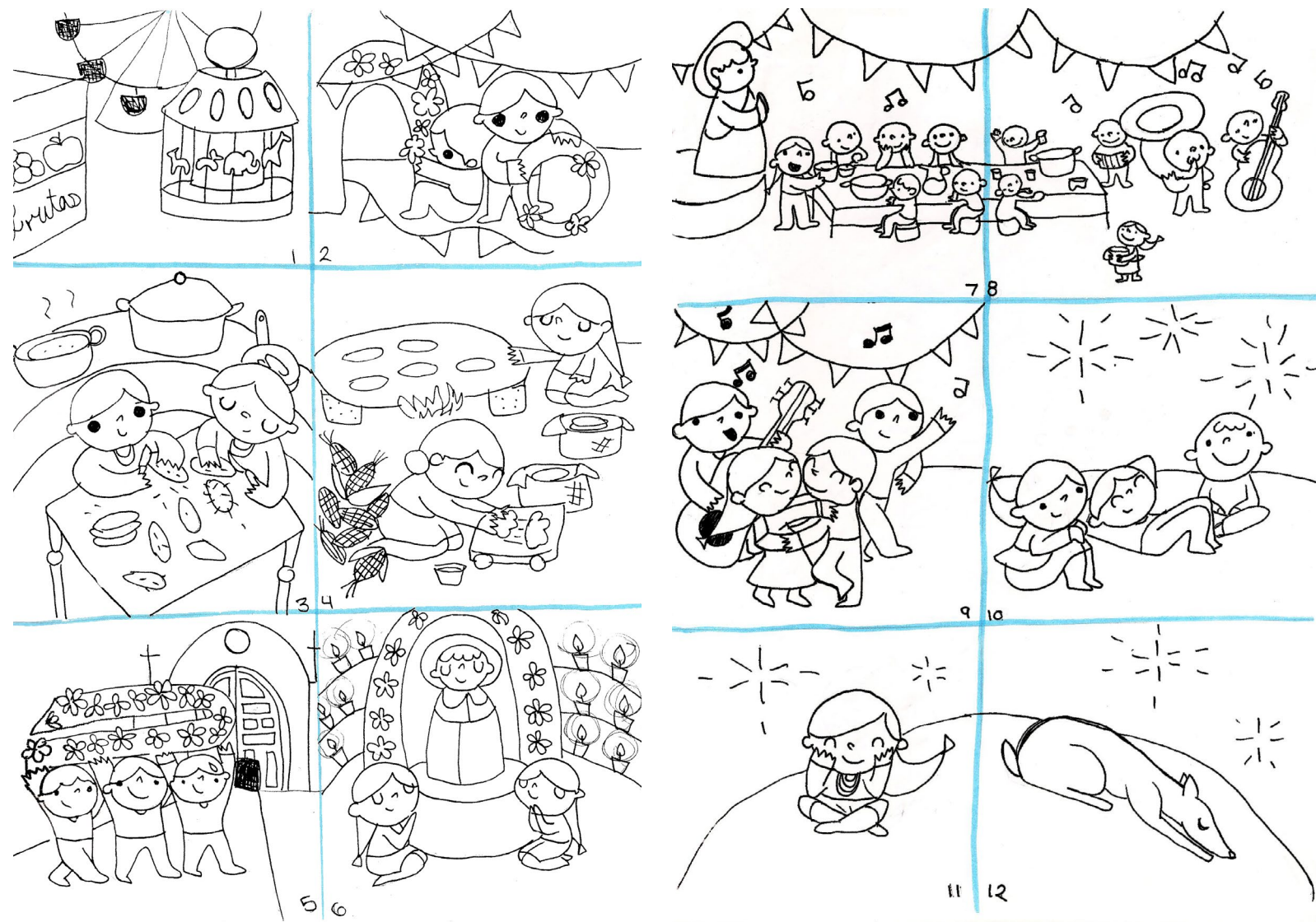
Descripción: exterior, plano medio, fondo banda, personaje principal bailando.

Escena 10-. Fuegos artificiales.

Descripción: exterior noche, plano abierto, gente sentada, fondo fuegos artificiales.



Story board



B) Personajes y escenarios.

Perfil físico y psicológico de los personajes

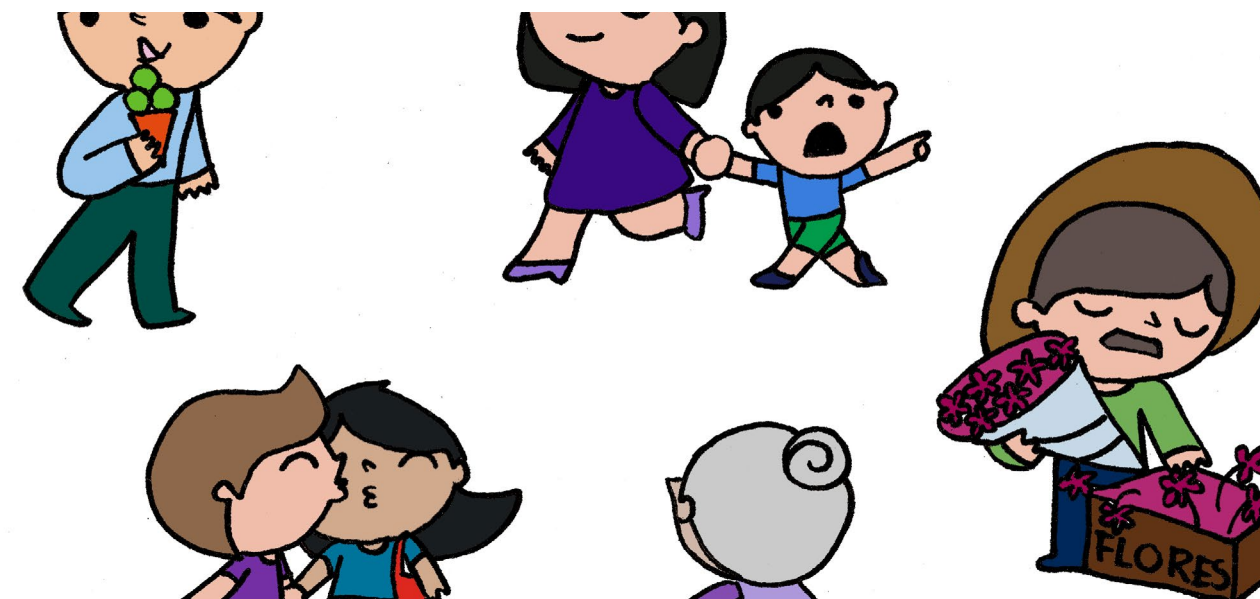
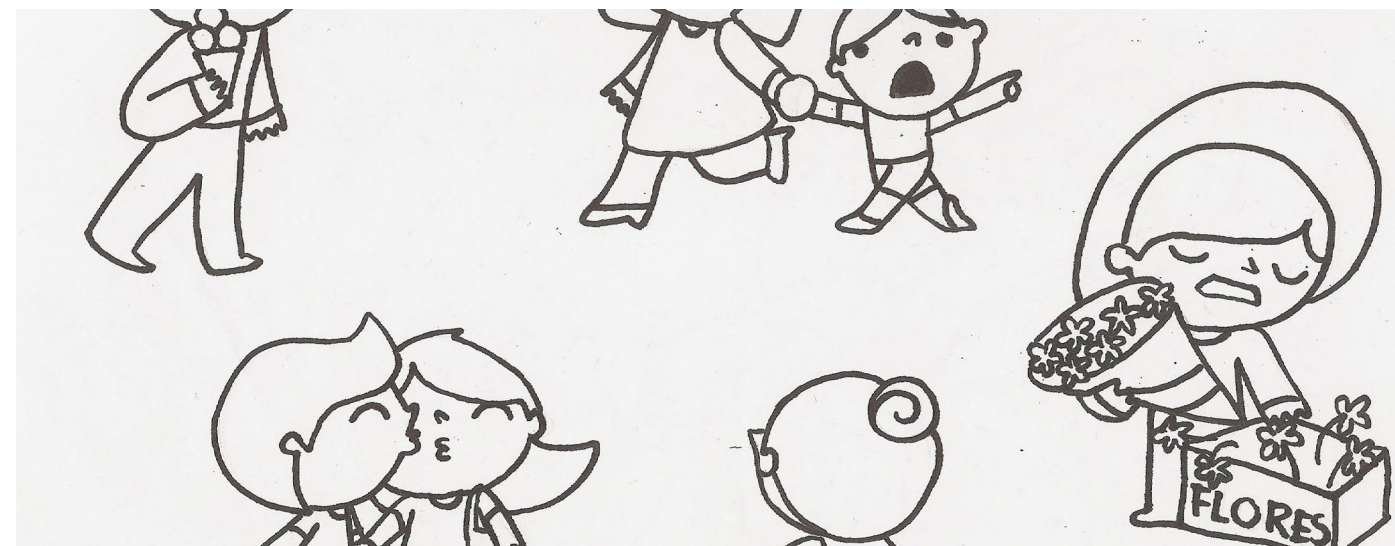
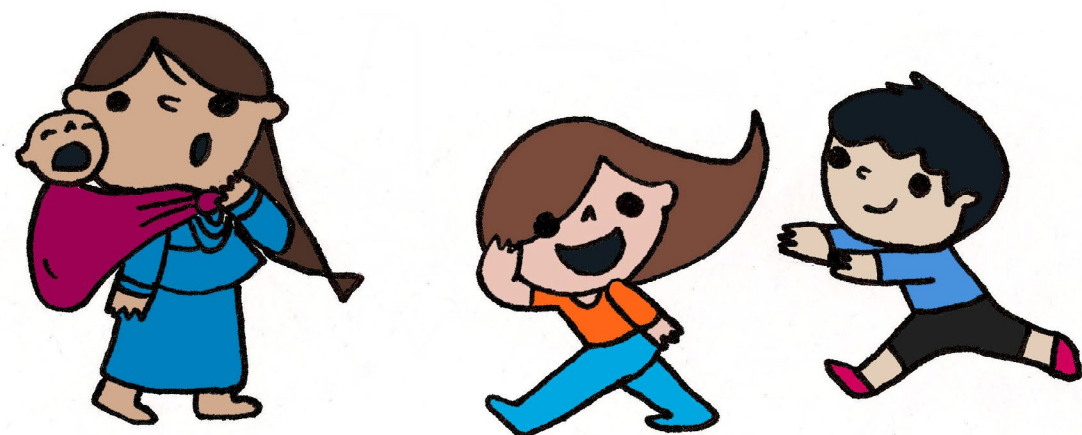
Niña: Se llama florentina tiene cabello café largo hasta la cintura y siempre se lo peina de trenza, usa traje mazahua de su región, su color favorito es el rojo, le gusta mucho ayudar en su casa, vive con su mamá y su papá pero siempre hay alguien en su casa, le encanta bailar; se aburre rápido así que siempre está haciendo algo.



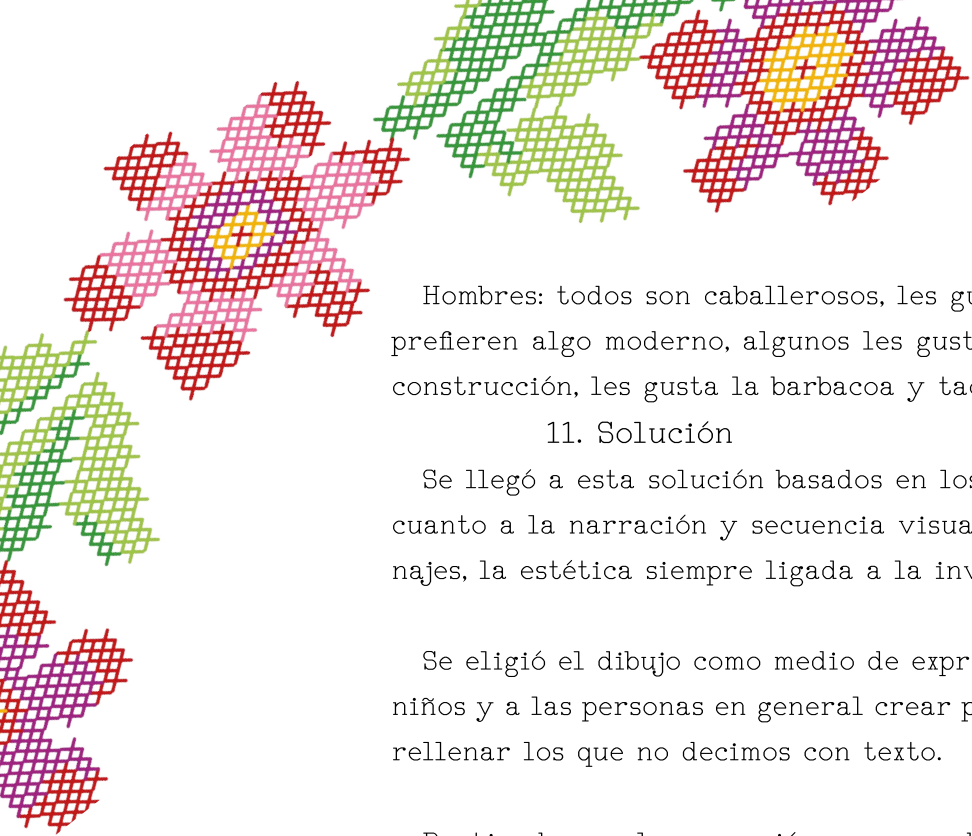
Mamá: Jacinta está casada con don Silvino y tienen una hija; siempre usa su traje típico mazahua y su color favorito es el azul, tiene cabello café largo y le gusta llevarlo en dos trenzas, le gusta cocinar y participar en las fiestas de su pueblo San Felipe del Progreso, le gustan mucho los animales.

Santo: Es una figura de yeso y vive en la iglesia principal de San Felipe del Progreso por lo tanto él se llama San Felipe, siempre viste de marrón y tiene muchos tamaños a veces chico, a veces muy grande, le gusta que recen con él e ir a las fiestas que organizan en su honor.

Mujeres: Todas las mujeres son sonrientes y usan su traje mazahua todos los días, de colores, casi todas llevan el cabello en trenzas y largo, las más jóvenes prefieren el cabello corto o amarrado en una cola de caballo, no les gusta usar zapatos porque les gusta sentir el suelo en sus pies, les gusta hacer comida y tortillas para sus familias e ir a la plaza.







Hombres: todos son caballerosos, les gusta usar ropa común: pantalón, camisa y botas, los más jóvenes prefieren algo moderno, algunos les gusta usar sombrero para taparse el sol; trabajar en el campo o la construcción, les gusta la barbacoa y tacos, les gusta beber y bailar.

#### 11. Solución

Se llegó a esta solución basados en los anteriores dibujos constructivos mediante ensayo y error; en cuanto a la narración y secuencia visual así como añadidura no aparente de nuevas imágenes y personajes, la estética siempre ligada a la investigación documental sobre la cultura mazahua.

Se eligió el dibujo como medio de expresión para este álbum basados en que los dibujos permiten a los niños y a las personas en general crear personalidades basados en la observación y se tiene espacio para rellenar los que no decimos con texto.

Partiendo por la narración se acomodó y depuró tres veces mayoritariamente en su contenido para facilitar la conceptualización de las imágenes así como su bocetaje hasta que la lectura visual no tenía error o duda para quién lo viese; posteriormente, todas las imágenes fueron digitalizadas y editadas para su acabado final.

La narración final inédita fue escogida porque remite a escenas cotidianas que pienso todo habitante mexicano, toluqueño o local ha experimentado una vez en su vida, ya sea solo de vista o participando en alguna; quién no ha visto o asistido a alguna peregrinación, quién no ha ido a la feria, a qué familia no la han invitado a comer en honor de alguna fiesta religiosa. Y que además pertenecen a nuestro objetivo meta que es observar las similitudes de vida entre mazahuas y habitantes de la zonas cercanas.

Los acabados finales del álbum:

Sustratos: papel couché 125 gramos.

Técnica de representación: mixta.

Tamaño: carta horizontal.

Tipo de empaste: a caballo.



Tipo de portadas: rústica couché 150 gms.

Impresión: digital 4x4 CMYK.

Aunque el que presento en este trabajo de tesina se acomodará a la presentación estética del mismo, así que los interiores probablemente no sean los mencionados anteriormente.

#### Personajes

Niña con vestido tradicional y falda con capas sin fondo, color rojo, una sola trenza, sin zapatos.

Madre: mujer con vestido idéntico al personaje principal en azul, dos trenzas, sin zapatos.

#### Personajes secundarios

Mujeres: vestido tradicional en varios colores, sin zapatos, variación en cabello peinado y color.

Hombres: varía según la edad aparente, algunos con sombrero, la mayoría con camisa y pantalón, todos usan zapatos.

#### Color

De acuerdo a la investigación en personajes se utilizaron colores primarios en fondos y en los personajes secundarios se usó la tendencia hacia los azules cálidos con fondos de fotografía.

#### Narración final

Las escenas que vamos a utilizar son las siguientes, en las que no se le agregará texto, ya que la narración es descriptiva y puede ser narrada visualmente.

Escena 1: Hoy es la feria de mi pueblo.

Descripción: exterior día, toma abierta, puestos de comida, banderines de colores y fuente.

Escena 2: Hacemos muchos adornos.

Descripción: interior, plano medio, banderines de colores, dos personajes y personaje principal.



Escena 3: Cocinamos comida a todo el pueblo vamos a alimentar.

Descripción: interior, plano medio, locación cocina, pelando nopales, personaje principal y dos secundarios.

Escena 4: Masas de colores.

Descripción: exterior, día, plano medio, comal al centro con tortillas, lugar cocina de humo personajes secundarios.

Escena 5: Llevaremos los adornos a la iglesia.

Descripción: exterior, día, plano abierto, lugar iglesia, cargando adorno tres personajes secundarios.

Escena 6: En honor al santo patrono del pueblo.

Descripción: interior, plano medio, personajes secundarios rezando, al centro el patrono de la iglesia, veladoras.

Escena 7: En mi casa somos mayordomos (spread).

Descripción: exterior, plano abierto, mesa larga, mucha gente comiendo y bebiendo.

Escena 8: hoy es día de fiesta (spread).

Descripción: exterior día, plano abierto, gente del pueblo y la banda del pueblo.

Escena 9: Todos vamos a bailar, a comer y a cantar toda la noche hasta que terminen de tocar.

Descripción: exterior, plano medio, al fondo la banda, personaje principal bailando.

Escena 10-. Fuegos artificiales.

Descripción: exterior noche, plano abierto, gente sentada, al fondo fuegos artificiales.

Portada y contraportada.

Descripción: spread completo, azul, todos los personajes principales y secundarios, en composición horizontal.



## Puntos importantes del capítulo III

Podemos concluir de este capítulo, no sólo que hemos llegado a la resolución de nuestro problema o proyecto en cuestión si no que hemos concluido de manera óptima la realización del proyecto; no diciendo que se visualizaba igual que al principio del proyecto, decimos ahora que aunque resultó distinto se fue depurando conforme a los pasos según la metodología y conforme el mismo proyecto demandaba un camino o resultado diferente, es decir, la metodología nos fue corrigiendo y marcando el curso según las necesidades de nuestro proyecto, permitiéndonos valorar en cada una de sus etapas las decisiones que se pensaron al inicio.

Una metodología de ensayo y error también permite al usuario de la misma probar aptitudes o técnicas distintas de su zona de confort, descubriendo quizás que la zona de confort, no era óptima para el proyecto y tal vez el diseñador tenía alguna otra mejor que no sabía.

También nos permite ampliar el campo de realización de un proyecto más allá de los límites personales; es decir que se muestra en distintas zonas, estéticas, lenguajes o materiales a los que conocemos por aprendizaje previo; así probablemente haya crecido el proyecto hasta su límite máximo o por lo menos sabemos que puede llegar a tocar espectros lejanos. Así que la misma metodología nos permitió anexar conocimientos nuevos, creados a partir de la expansión de nuestro proyecto ya que la metodología de Bruno Munari permite regresar a donde se encontró un error o una nueva oportunidad de optimizar el proyecto.




## Conclusiones generales

Finalmente podemos concluir:

Las similitudes entre grupos indígenas mazahuas y personas que habitan el mismo lugar cada vez es más corto no solo porque día a día todos adoptamos nuevos modismos más que tradiciones y las rutinas económicas nos obligan a desempeñar los mismos oficios no importando el grupo social en el que vivíamos.

Además, la transición en cuestión de adaptación a la vida moderna ha sido tan rápida para los mazahuas, por lo que ahora corrijo y pienso que los mazahuas sí tienen un lugar dentro de su transición porque como se va modificando su modo de vida los patrones estéticos y culturales también lo hacen adoptando mezclas a lo que podemos llamar urbano-indígena. Así como se pasó de la vestimenta a aquella que evidenciaba sus características como grupo, ahora se ve como una fusión o en su defecto la pérdida de sus valores, al igual que su lengua madre.

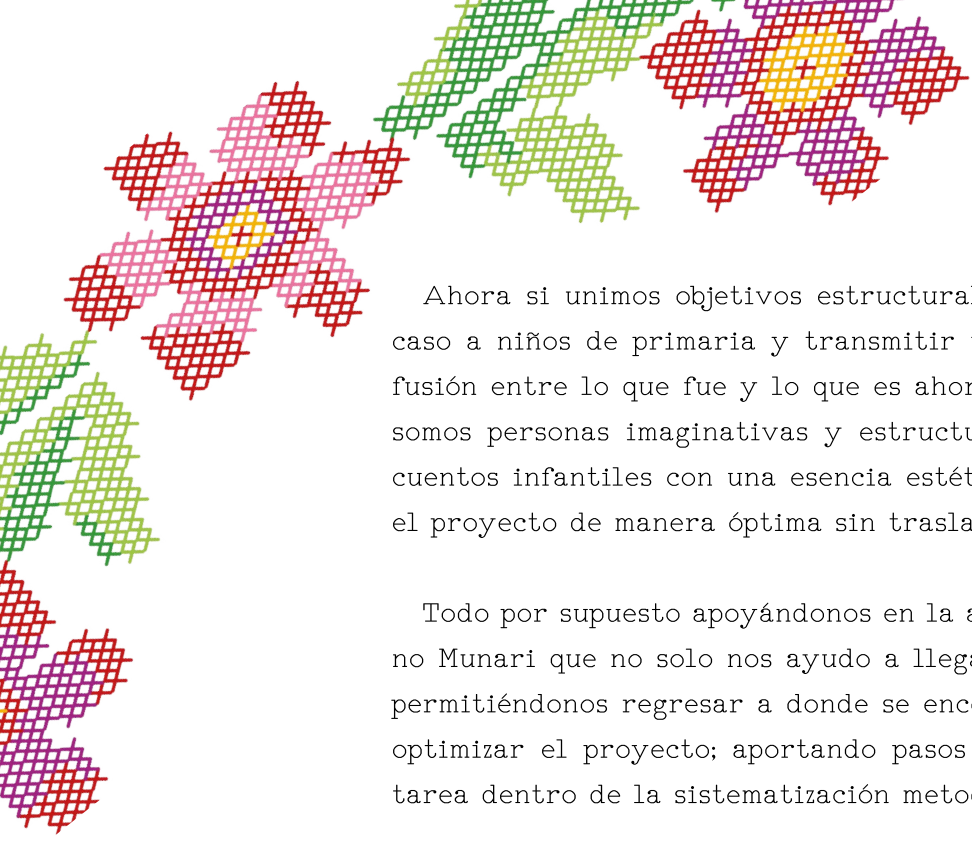
Como habitantes oriundos del Estado de México, nuestras raíces provienen de alguna de las étnias establecidas en este territorio, por lo tanto, no sólo nosotros aprendemos y vivimos compartimos muchas más cosas en común mazahuas y gente común de lo que imaginamos, no solo nosotros aprendemos y vivimos de sus tradiciones ellos también adoptan nuevas formas de vivir su vida más por ir con la corriente que por rescatar y conservar sus costumbres, tanto que han cambiado el roce de la tierra en los pies por zapatos de plástico, el telar por venta de tortugas en las calles y faldas elaboradas a mano por vestidos o pantalones de tiendas. No sólo compartimos el espacio territorial también compartimos gustos alimenticios, algunos tipos de viviendas, religión, tradiciones y formas de ver la vida.



Ahora hablando de entrelazar estas experiencias que hemos descubierto con esta investigación el profundo análisis del cuento tanto infantil o de cualquier otro tipo, entendemos que no se necesita ser un escritor profesional aunque en la actualidad deberíamos serlo, algunos cuentos nacen en los lugares más remotos y contienen diría yo, datos mucho más verídicos e importantes que aquellos que han sido creados de la nada o sin ningún sustento cultural profundo.

Es por eso que creo que hoy los cuentos deberían ser escritos por profesionales no solo en la materia sino también en el tópico a contar para aportar algo a quien lo lee, Es decir, los cuentos deben ser creados por personas ilustradas en cualquier tema que deseen contar, más bien como alguien que lo ha vivido o que de cierta forma se siente parte del cuento. Para no leer por leer.

Por lo tanto podría decirse que los cuentos de ciudad o sin herencia cultural no valen nada, tampoco es cierto, porque están estructurados bajo las vivencias de aquella persona que lo imaginó y estructuró; pero para nuestro estudio hemos filtrado en importancia los cuentos indígenas, pero entonces primero nosotros no somos indígenas, mucho menos mazahuas y vivimos en la ciudad; ¿que podríamos nosotros aportar de modo de no lanzar contenido vacío?, simplemente con la investigación que hemos realizado y nuestra experiencia cotidiana y visual del territorio donde vivimos podemos darnos cuenta y automáticamente nos capacitamos para poder representar de manera correcta el álbum ilustrado que ya realizamos con una nota en la que en ningún momento se habló de público meta es decir que los cuentos bien estructurados modernos tienen un público meta por que las estructuras mentales imaginativas de la nada deben ser pensadas para alguien, y en los cuentos indígenas ya que transmiten costumbres, tradiciones y leyendas estas pueden ser contadas a todo público por el objetivo puntual es transmitir a todos un mismo mensaje.

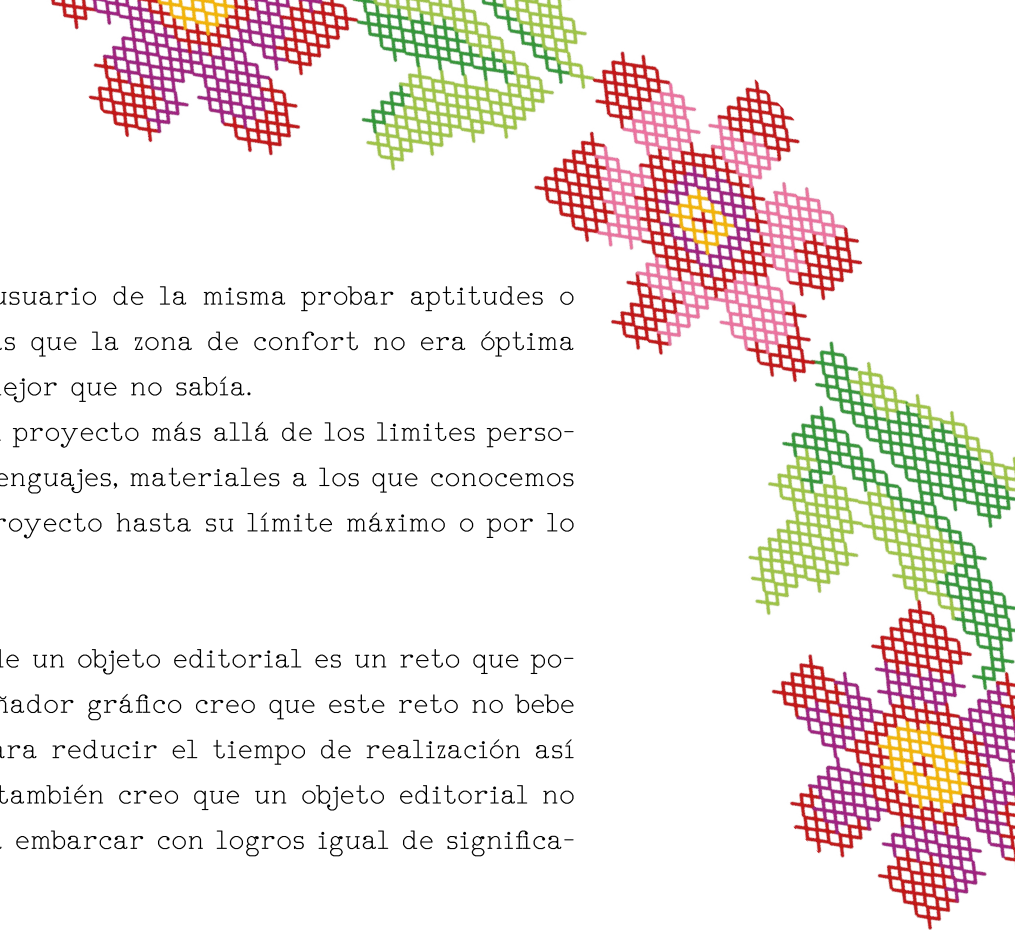


Ahora si unimos objetivos estructurales para un público meta de las narraciones modernas en este caso a niños de primaria y transmitir un mensaje cultura de los cuentos indígenas y el nuestro una fusión entre lo que fue y lo que es ahora ; que en todo caso sería lo correcto ya que nosotros mismos somos personas imaginativas y estructurantes; de esta forma podemos unir la estructuración de los cuentos infantiles con una esencia estética hacia lo indígena y el nuevo conocimiento para completar el proyecto de manera óptima sin traslapar ningún contenido.

Todo por supuesto apoyándonos en la atapa de fusión de contenidos mediante la metodología de Bruno Munari que no solo nos ayudo a llegar a la resolución de nuestro problema o proyecto en cuestión permitiéndonos regresar a donde se encontró un error o donde se encontró una nueva oportunidad de optimizar el proyecto; aportando pasos propios y conocimientos que nos permitieron completar cada tarea dentro de la sistematización metodológica.

Desde la perspectiva del diseño gráfico, se estudiaron las representaciones estéticas y culturales para conocer la forma de vida mazahua pasada y moderna, e interpretarla de manera en la que al analizar sus formas, la geometría, estilos morfológicos, modos estéticos, sistemas compositivos y de color, para conocer una identidad cultural, basada en una identidad visual.

Hemos concluido de manera óptima la realización del proyecto; no diciendo que se visualizaba igual que al principio del proyecto, decimos ahora que aunque el resultado es distinto se fue depurando conforme a los pasos según la metodología y conforme el mismo proyecto demandaba un camino o resultado distinto, es decir la metodología nos fue corrigiendo y marcando el curso según las necesidades de nuestro proyecto permitiéndonos valorar en cada una de sus etapas las decisiones que se pensaron al inicio conforme fue creciendo.



Una metodología de ensayo y error también permite al usuario de la misma probar aptitudes o técnicas distintas en su zona de confort, descubriendo quizás que la zona de confort no era óptima para el proyecto y tal vez el diseñador tenía alguna otra mejor que no sabía.

También nos permite ampliar el campo de realización de un proyecto más allá de los límites personales; es decir que se muestra en distintas zonas, estéticas, lenguajes, materiales a los que conocemos por aprendizaje previo; así probablemente haya crecido el proyecto hasta su límite máximo o por lo menos sabemos que puede llegar a tocar espectos lejanos.

Desde el punto de vista personal creo que la elaboración de un objeto editorial es un reto que pocos pueden afrontar sin morir a mitad de camino; como diseñador gráfico creo que este reto no debe afrontarse solo, debe involucrar a un equipo de personas para reducir el tiempo de realización así como aportes distintos de uno solo aunque como individuo también creo que un objeto editorial no debería ser un miedo en el que una sola persona no se pueda embarcar con logros igual de significativos al de un equipo de trabajo.



## Glosario

### A

Ayate: (Del náhuatl ayatl). Tela rala de fibra de maguey, de palma, henequén o algodón.

### C

Calpules: (Del náhuatl calpolli) casa comunal.

Chalupa: Tortilla de maíz gruesa, pequeña y ovalada, con algún condimento por encima.

Chaman: Hechicero al que se supone dotado de poderes sobrenaturales para sanar a los enfermos, adivinar, invocar a los espíritus, etc.

Chincuete: Tipo de falda indígena amplia, sostenida en la cintura con una faja.

Chiquihuite: (Del náhuatl chiquihuitl). Cesto o canasta de mimbre o carrizo sin asas.

Ciñidor: Faja, cinta, correa o cordel con que se ciñe el cuerpo por la cintura.

### E

Escena: Suceso o manifestación de la vida real que se considera como espectáculo digno de atención.

### H

Heno: Hierba segada, seca, para alimento del ganado.

Huaraches: (Del tarasco kuarache). Especie de sandalia tosca de cuero.

Huipil: (Del náhuatl huipilli). Especie de blusa adornada propia de los trajes indígenas.

### I

Ichcahuipilli: armadura militar mesoamericana, similar al gambesón europeo, y fue comúnmente usada por los mexicas y los tlaxcaltecas. Estaba construida de varias capas de algodón trenzado, y endurecido con salmuera y otras sustancias.

Itacate: (Del náhuatl itacatl, provisión, mochila). Provisión de comida.

Ixtle: Nombre genérico de todas las plantas que producen fibras vegetales para fabricar tejidos o cuerdas especialmente el agave.

Izote: árbol de América Central, de la familia de las Liliáceas. Es una especie de palma, de unos cuatro metros de altura, con ramas en forma de abanico, hojas fuertes y ensiformes, punzantes y ásperas en los bordes, y flores blancas, muy olorosas, que suelen comerse en conserva.

### L

Lia: Soga o cuerda gruesa de cáñamo o esparto machacado, tejido como trenza.

### M

Milpa: (Del náhuatl milli, heredad, y pan, en, sobre). Terreno dedicado al cultivo del maíz y a veces de otras semillas.

### N

Nixtamal: (Del náhuatl nextamalli). Maíz ya cocido en agua de cal, que sirve para hacer tortillas después de molido.

### P

Pellizcadas: Sopes, picadas o picaditas son un platillo tradicional mexicano, consistente de una tortilla de maíz gruesa de maíz, originalmente frita con manteca, sobre la que se añaden diferentes ingredientes, como chicharrón o carne, además de queso, verduras y salsa picante, con variaciones regionales.

Pinole: (Del náhuatl pinolli). Harina de maíz tostado, a veces endulzada y mezclada con cacao, -canela o anís.

Piscador: costal largo de lona que arrastra con el muslo derecho y sostiene gracias a un cinto encima del hombro izquierdo.



Plano abierto: Abarca todos los elementos de una escena. Si se trata de una persona o un grupo de ellas, nos permitirá que los veamos enteros.

Plano medio: Muestra el cuerpo a partir de la cintura. Es adecuado para una foto de dos personas

## Q

Quechquemitl: El quexquémítl es una prenda característica de la indumentaria indígena de México. Está destinada a cubrir el torso de las mujeres.

## T

Tejamanil: (Del náhuatl tlaxamanilli, quebradizo). Tabla delgada y cortada en listones que se colocan como tejas en los techos de las casas.

Tilma: (Del náhuatl tilmatli). Manta de algodón que llevaban los hombres del campo a modo de capa, anudada sobre un hombro.

Tlacoyos: (Del náhuatl tlatlaolli, maíz molido). Tortilla gruesa de maíz rellena de frijoles u otro alimento.

Tzendecho: bebida de maíz fermentado

## X

Xicotli: Avispa grande, de cuerpo negro y vientre amarillo

## Bibliografía

Iwanska Alicja (1972).

Purgatorio y utopía.

Secretaria de Educación Pública, México D.F.

Jiménez Roberto, Lagunas Zaid y Pérez Enrique (1986).

Testimonio gráfico del pueblo mazahua.

Gobierno del Estado de México, Toluca, Estado de México.

Joaquín Sánchez Blas (2007).

Estudio histórico de la zona mazahua.

Biblioteca Mexiquense del Bicentenario, Toluca, Estado de México

Markow Jack. . (1972).

Drawing comic strips.

Grosset & Dunlap, USA.

Montemayor, Carlos (1998)

Arte y trama en el cuento indígena

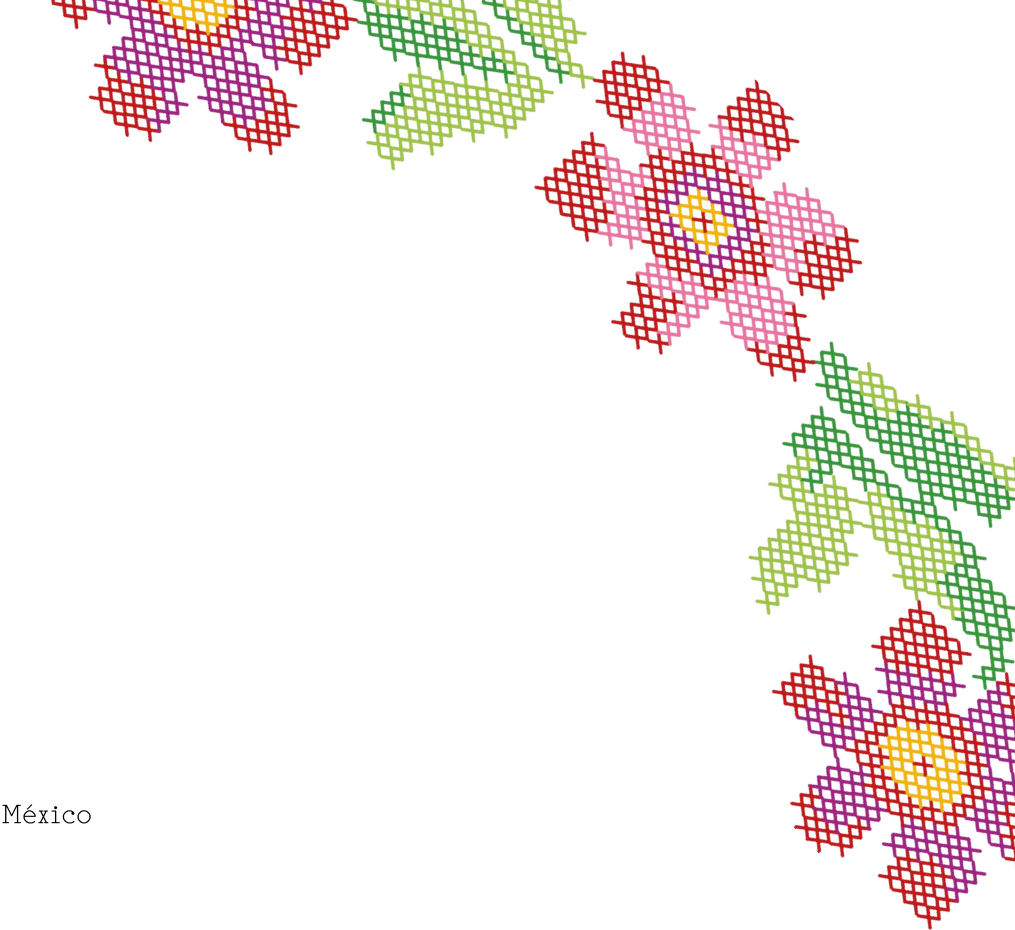
Fondo de Cultura Económica, México

Morales Edgar S. (1988).

Color y diseño en el pueblo mazahua

UAEMEX, Toluca, Estado de México

CICSyH Centro de Investigación en Ciencias Sociales y Humanísticas



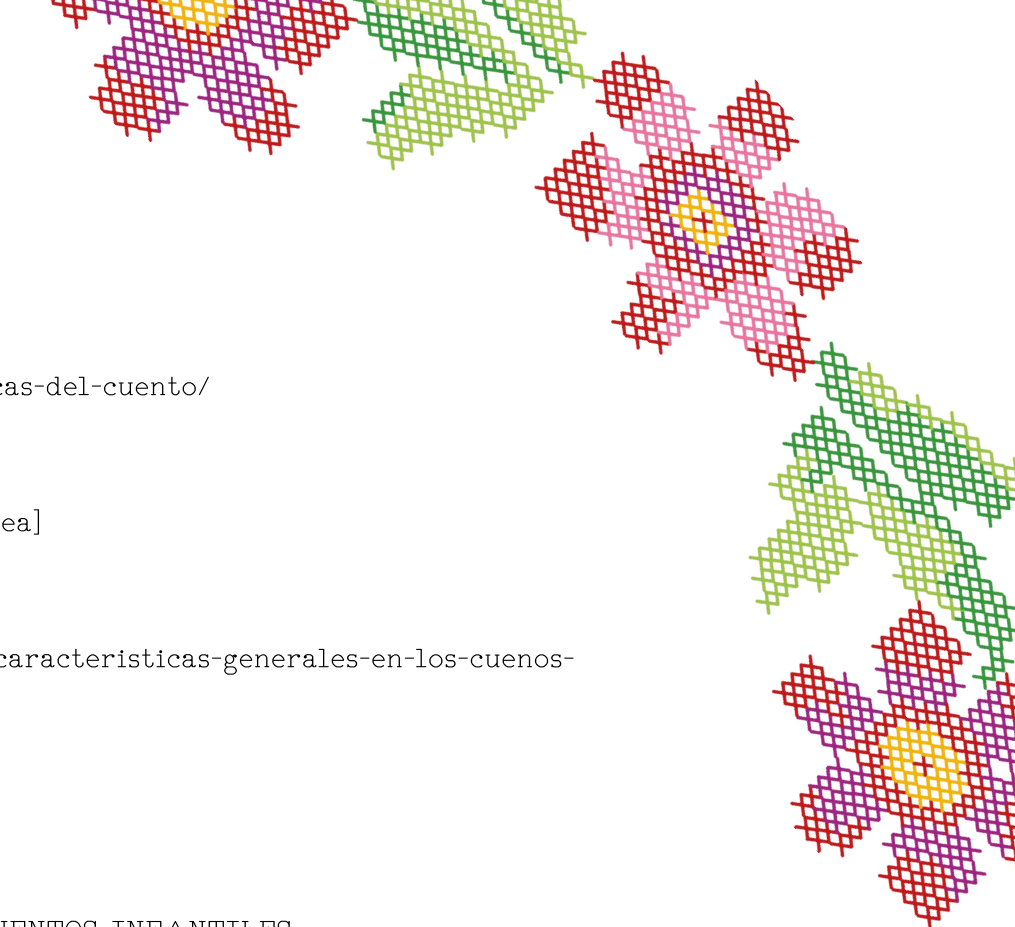


Munari Bruno, (1981)  
Cómo nacen los objetos.  
Editorial Gustavo Gilli, Barcelona.  
Propp, Vladimir (1985).  
Morfología del cuento.  
Ediciones AKAL, Madrid, España.

Ruiz Chávez Glafira y Gómez Montero Raúl. (1987)  
Acerca de los mazahuas del estado de México volumen 2  
Secretaría de desarrollo económico, Gobierno del Estado de México.  
Vázquez Parra Ignacio (2000).  
Cuerpo y textil mazahua  
UAEMEX, Facultad de Antropología, Toluca Estado de México.

## Mesografía

Arantxa (2010).  
Trama y urdimbre [en línea]  
Disponible en: <http://solucionestextilesdrt.blogspot.mx/2010/06/trama-y-urdimbre.html>  
Consultado 9 abril 2013.  
Características de los cuentos infantiles [en línea]  
Eduardo Méndez  
Enero 11, 2011  
Disponible en <http://www.loscuentosinfantiles.com/como-escribir-un-cuento-infantil-caracteristicas-del-cuento/>  
Consultado 28 mayo 2013.



Características del cuento [en línea]  
Ed Merritt.  
Disponible en <http://andreyuliu.wordpress.com/caracteristicas-del-cuento/>  
Consultado 22 abril 2013.

Características generales en los cuentos infantiles [en línea]  
Iván Amado  
22 de julio de 2011  
Disponible en: <http://www.bebesymas.com/libros-infantiles/caracteristicas-generales-en-los-cuentos-infantiles>  
Consultado 30 mayo 2013.

Cuentos infantiles [en línea]  
UNACH, jessica castro  
Disponible en <http://es.scribd.com/doc/68841714/TIPOS-DE-CUENTOS-INFANTILES>  
Consultado 28 mayo 2013.

Definición narración [en línea]  
Universidad de las Américas puebla  
Disponible en: <http://www.udlap.mx/intranetWeb/centrodeescritura/files/notascompletas/Narracion.pdf>  
Consultado 30 mayo 2013.  
Diccionario de la lengua española - Vigésima segunda edición

Definición cuento [en línea]  
Disponible en <http://lema.rae.es/drae/>  
Consultado 19 abril 2013.





El cuento: su valor educativo en el aula de infantil [en línea]

Federación de enseñanza de CCO de Andalucía

Noviembre 2009

Disponible en <http://www2.fe.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd5950.pdf>

Consultado 28 mayo 2013.

Marubuelna

Definición de cuento [en línea]

Domingo, 26 de abril del 2009 a las 22:00

Disponible en <http://espacioliterario.obolog.com/definicion-cuento-240206>

Consultado 17 abril 2013.

Materiales de lengua y literatura

Tipos de cuento [en línea]

Lourdes Domenech y Ana Romeo

Disponible en [http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS\\_LITERARIOS/CUENTOS/contar/clasificacion.htm](http://www.materialesdelengua.org/LITERATURA/TEXTOS_LITERARIOS/CUENTOS/contar/clasificacion.htm)

Consultado 19 abril 2013.

Trama y urdimbre (2009).

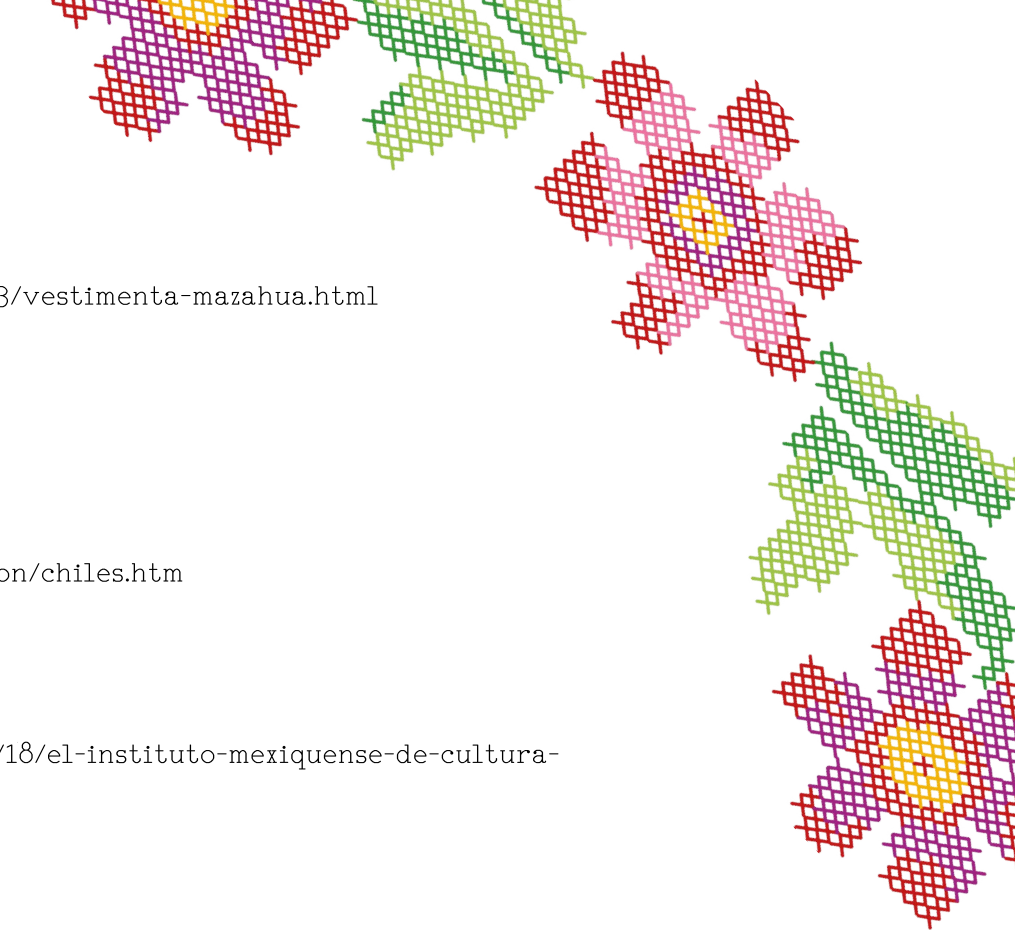
Trama y urdimbre [en línea]

Disponible en: <http://www.diccionarios.com/diccionarioenciclopedico/detalle?palabra=trama+y+urdimbre&Buscar.x=-257&Buscar.y=-321&Buscar=submit>

Consultado 9 abril 2013.

Vestimenta Mazahua (2013)

Colores [en línea]



Disponible en: <http://culturamazahua603.blogspot.mx/2013/03/vestimenta-mazahua.html>

Consultado 26 junio 2014.

## Referencia de imágenes

Figura 1: Guajolote con mole [en línea]

Disponible en: <http://salonjorgenegrete.fcpages.com/tradicion/chiles.htm>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 2: Milpa [en línea]

Disponible en: <http://culturaedomex.wordpress.com/2012/07/18/el-instituto-mexiquense-de-cultura-volvera-a-editar-mazahua/>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 3: Artesanía de plata [en línea]

Disponible en: [http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/revista/articulo/l\\_exquisitez\\_de\\_la\\_plata\\_mazahua/](http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/revista/articulo/l_exquisitez_de_la_plata_mazahua/)

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 4: Textil mazahua [en línea]

Disponible en: [http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/documentamos\\_una\\_fiesta\\_mazahua\\_deslumbrante/](http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/documentamos_una_fiesta_mazahua_deslumbrante/)

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 5: Comercio mazahua [en línea]

Fotografía Antonio Silva 2012

Disponible en: [http://www.pacarinadelsur.com/\\_pacarina25/home/mascaras-e-identidades/492--la-](http://www.pacarinadelsur.com/_pacarina25/home/mascaras-e-identidades/492--la-)



migracion-transnacional-de-los-kichwas-otavalo-a-la-ciudad-de-mexico-en-tiempos-de-la-globalizacion

Consultado: 31 mayo 2013

Figura 6: Oratorio mazahua [en línea]

Disponible en: <http://carlosgarciamoraetnologo.blogspot.mx/2010/10/el-pueblo-mazahua-bibliografia.html>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 7: Fiesta en san Felipe del progreso [en línea]

Disponible en: [http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/](http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/fiesta_mazahua_despliegue_de_color/)

[fiesta\\_mazahua\\_despliegue\\_de\\_color/](http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/fiesta_mazahua_despliegue_de_color/)

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 8: Rio [en línea]

Disponible en:

<http://www.milenio.com/cdb/doc/impreso/8125948>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 9: Casa [en línea]

Disponible en:

<http://labmx.blogspot.mx/2010/06/buildings-that-has-positively-impacted.html>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 10: Huehuetotl [en línea]

Disponible en:

<http://www.samaelgnosis.net/glosarios/huehuetotl.html>

Consultado: 31 mayo 2013.



Figura 11: Copal [en línea]

Disponible en: <http://plantasmagicasymedicinalesaromaterapi.blogspot.mx/2011/10/el-copal-bursera>.

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 12: Ojo de venado [en línea]

Disponible en: [http://madebysam.com/shopsahagian/index.php?main\\_page=product\\_info&cPath=3\\_24&products\\_id=23](http://madebysam.com/shopsahagian/index.php?main_page=product_info&cPath=3_24&products_id=23)

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 13: Vestimenta [en línea]

Disponible en:

<http://www.youtube.com/watch?v=f3-tUy8YjEA&list=PLCEBD29D9003DAB2B>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 14: Vestimenta fondo bordado [en línea]

Disponible en: [http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/textiles\\_mazahuas/](http://artesdemexico.com/adm/09/index.php/adem/cont-ed/textiles_mazahuas/)

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 15: Quechquemitl [en línea]

Disponible en: <http://es.pinterest.com/pin/96757091965385351/>

Consultado: 31 mayo 2013.

Figura 16: Esquema del Método de Proyección

Como nacen los objetos, Bruno Munari,

Apuntes para una metodología proyectual, Qué es un problema?

pág. 64. Editorial GG, Barcelona, 1983

Consultado: 25 julio 2013.



Figura 17: Video mazahua [en línea]

Disponible en: [http://www.youtube.com/watch?feature=player\\_embedded&v=fJzUFSL7uuk#at=138](http://www.youtube.com/watch?feature=player_embedded&v=fJzUFSL7uuk#at=138)

Consultado: 25 julio 2013.

Figura 18: Poema mazahua [en línea]

Disponible en: <https://www.facebook.com/photo.php?fbid=559604414063330&set=a.495588917131547.116588.492436370780135&type=1&theater>

Consultado: 25 julio 2013.

Figura 19: Características estructurales de la Literatura infantil

RAFAEL RODRIGUEZ CALCAÑO [ En línea]

Disponible en: <http://elcuadernodeherodes.blogspot.mx/2010/02/caracteristicas-estructurales-de-la.html>

Consultado 04 junio 2013





# LA FERIA DE MI PUEBLO

LA FERIA DE MI PUEBLO.

Terminado en mayo del 2014,

Metepec, Estado de México.

Ilustraciones y edición de Adriana Bado.

Narración de Adriana Bado.















